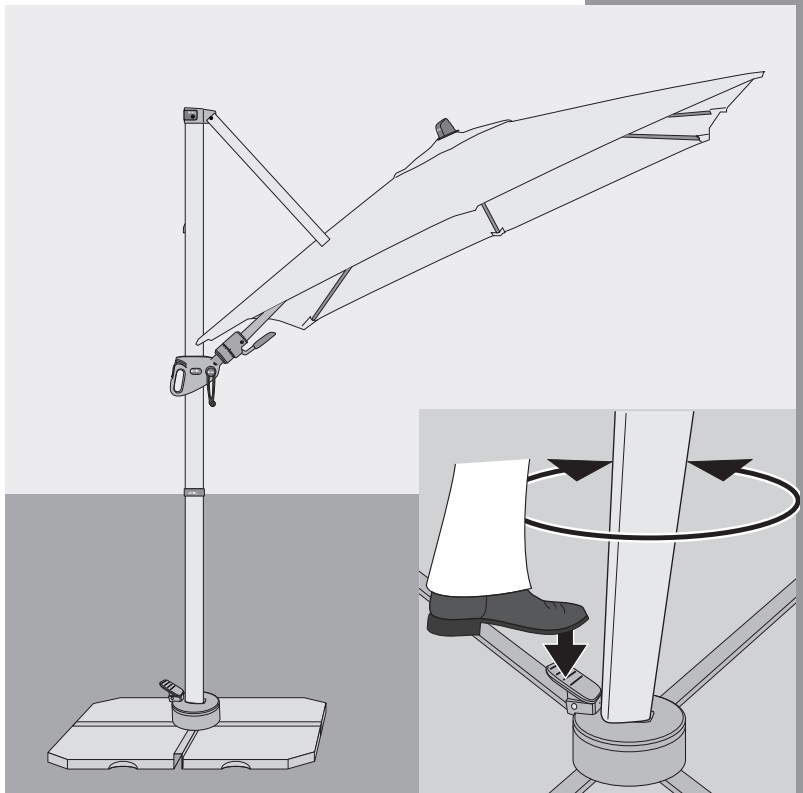
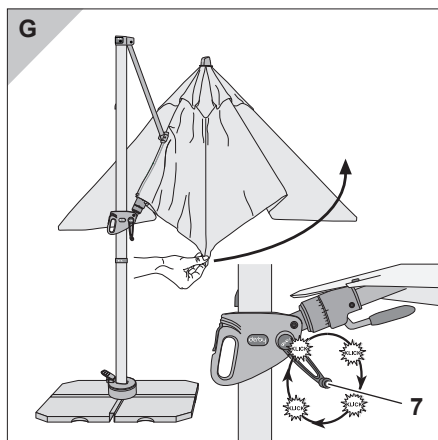
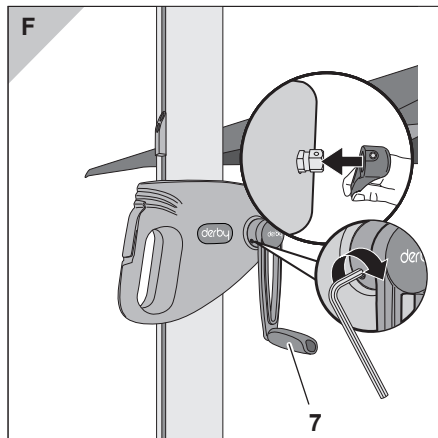
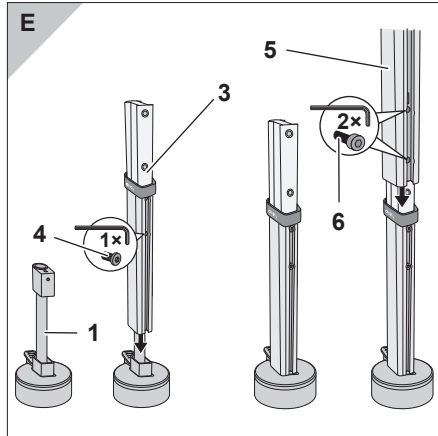
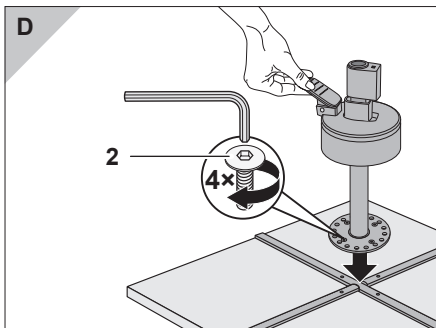
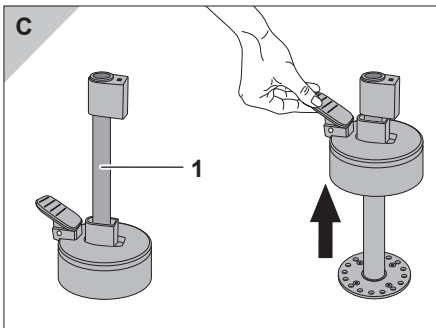
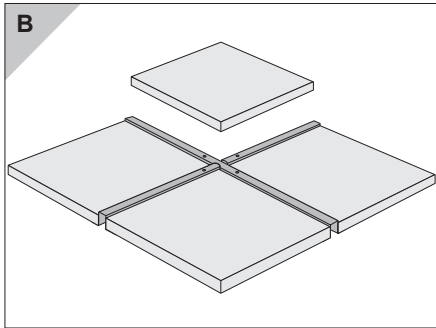
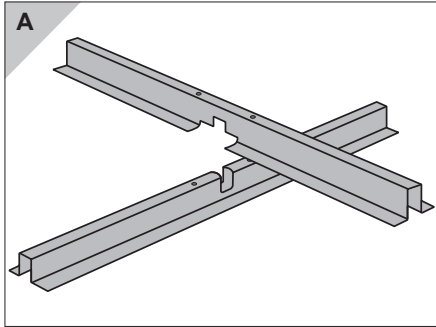


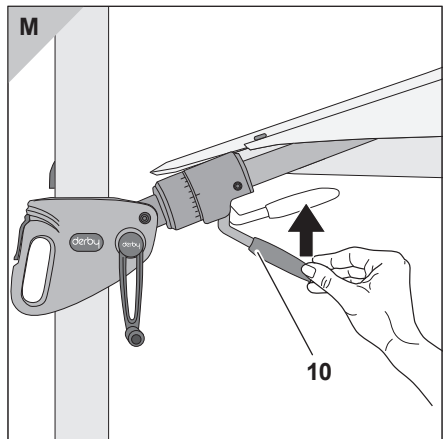
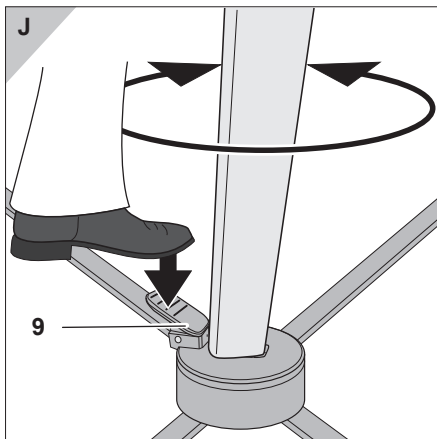
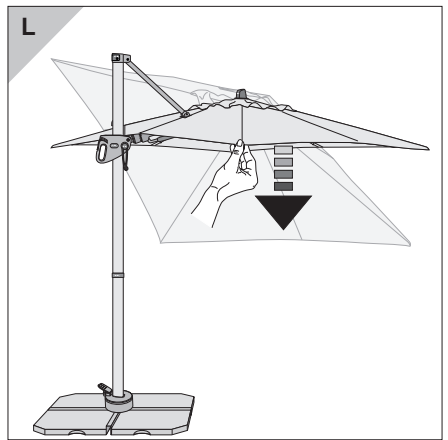
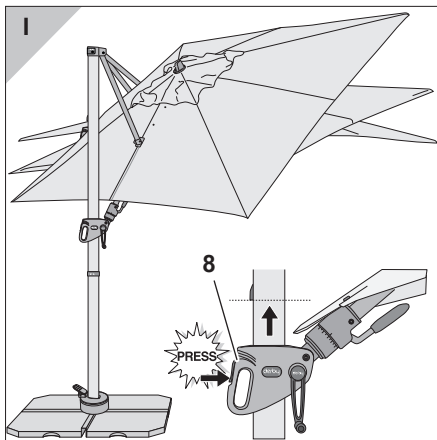
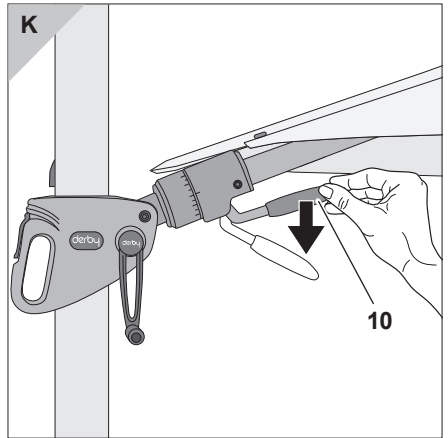
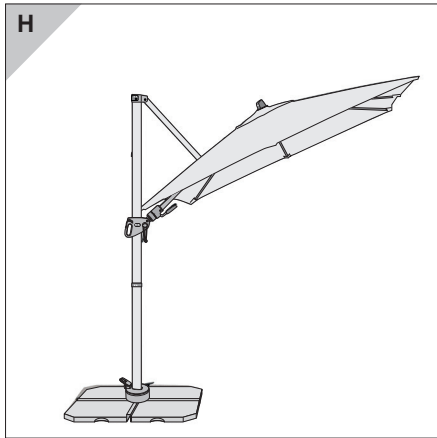
Derby Pendel DX Aufbau- und Gebrauchsanleitung

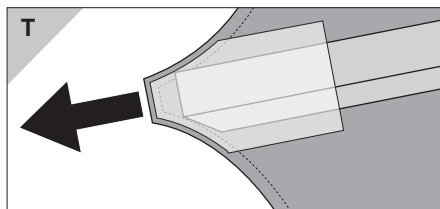
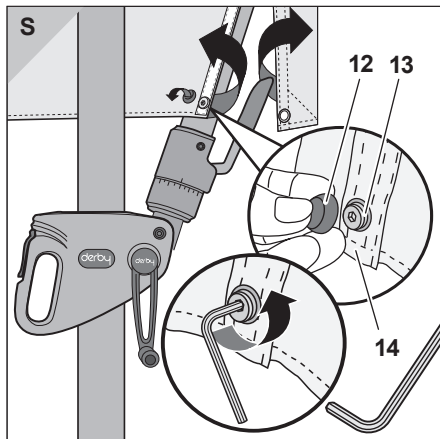
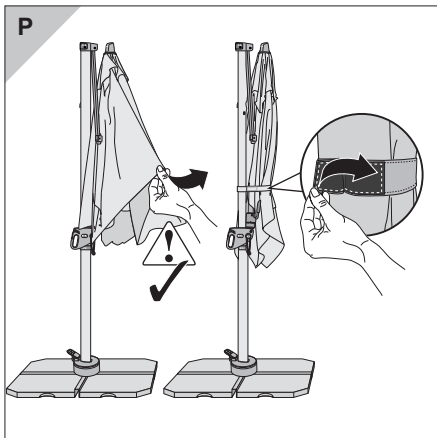
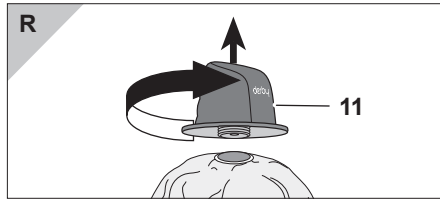
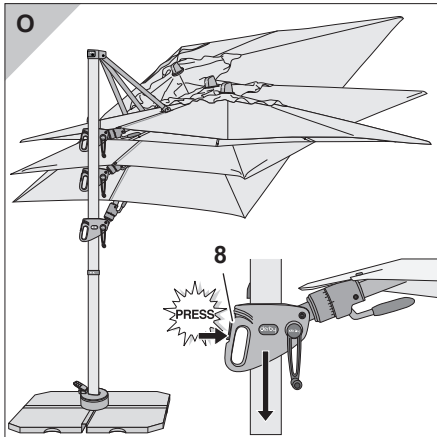
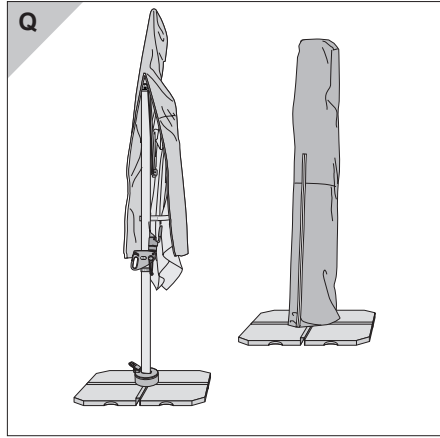
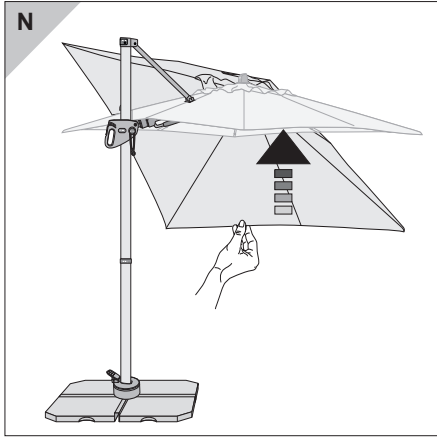


Art. Nr.:
452274 (210 × 210)
455274 (280 × 280)
441274 (335)

Anl.-Nr.:
200101 20220624







Derby Pendel DX

Aufbau- und Gebrauchsanleitung



Lesen Sie diese Aufbau- und Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, vollständig und sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu Verletzungen oder zu Schäden am Sonnenschirm führen. Bewahren Sie die Aufbau- und Gebrauchsanleitung zum späteren Nachschlagen auf, und geben Sie sie stets ebenfalls mit, wenn Sie den Sonnenschirm an Dritte weitergeben.

Ihre Sicherheit



Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise. Für Schäden infolge von Nichtbeachtung haftet der Hersteller nicht.

Sonnenschirm nur mit ausreichender Ballastierung benutzen (siehe „Technische Daten“).

Stellen Sie den Sonnenschirm immer auf einen festen und ebenen Boden.

Verwenden Sie für den Sonnenschirm einen stabilen Standfuß.

Der Sonnenschirm ist zur Verwendung auf Dachterrassen oder an ähnlich windexponierten Standorten nicht geeignet.

Der Sonnenschirm sollte von einer kompetenten erwachsenen Person aufgestellt werden.

Beim Öffnen und Schließen des Sonnenschirms achten Sie bitte darauf, dass Ihre Hände nicht in den Klappmechanismus geraten.

Bei aufkommendem Wind oder Gewitter den Sonnenschirm schließen und mit dem Klettband sichern. Er kann sonst von einer Böe erfasst und umgeworfen werden und dabei Schäden anrichten oder selbst beschädigt werden.

Niemals offenes Feuer in der Nähe oder unterhalb des Sonnenschirmes entfachen. Der Sonnenschirm kann Feuer fangen oder durch Funkenflug beschädigt werden. Halten Sie den Sonnenschirm fern von starken Hitzequellen wie Terrassenheizstrahler, Grill etc.

Der Sonnenschirm ist kein Kinderspielzeug. Kinder können sich die Finger klemmen. Zudem besitzt der Sonnenschirm ein erhebliches Gewicht und kann Kinder beim Umfallen verletzen.

An den Querstreben des Sonnenschirms nichts aufhängen oder gar Klimmzüge daran machen.

Der Sonnenschirm kann Ihre Haut vor direkter UV-Strahlung aber nicht vor reflektierenden UV-Strahlen schützen. Deshalb zusätzlich kosmetische Sonnenschutzmittel verwenden.

Um den Sonnenschirm vor übermäßiger Beanspruchung zu schützen, Sonnenschirm bei Regen oder Schnee schließen und mit einem Klettband sichern.

Der Bezug ist nicht für Maschinenwäsche, chemisches Reinigen oder Bleichen geeignet.

Verwenden Sie keine aggressiven chemischen Reiniger oder Flüssigkeiten, Lösungen, scheuernde Substanzen oder Gegenstände, Bleichmittel, Hochdruckreiniger und starke Reinigungsmittel.

Bitte beachten Sie die eingenähten Pflegehinweise.

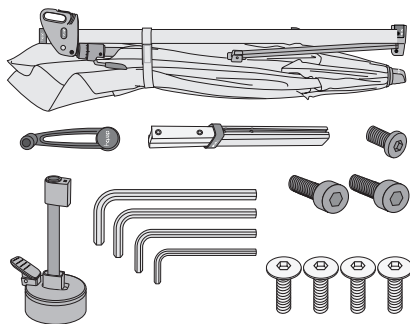
Verwendungszweck

Der Sonnenschirm ist zum Schutz vor direkter UV-Strahlung geeignet. Zum Schutz vor Regen oder Schnee ist er nicht gedacht.

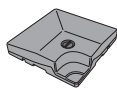
Der Sonnenschirm ist nur zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt. Garantie erlischt bei gewerblicher Nutzung.

Schirm aufbauen

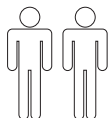
Im Karton finden Sie:



Sie benötigen zusätzlich:



z. B. vier befüllbare Beschwerplatten 35 kg,
Bestellnr.: 85499BP35



Eine Schutzhülle für den Sonnenschirm kann bei Bedarf im Fachhandel erworben werden.

1. Drehteller inkl. Mastfuß **1** aus Schirmmast **5** ziehen.
2. T-Ständer montieren (siehe Bild **A**).
3. T-Ständer an den vorgesehenen Platz stellen und die vierbefüllbaren Beschwerplatten einlegen (siehe Bild **B**).
4. Drehteller inkl. Mastfuß **1** mit vier Schrauben **2** auf dem T-Ständer montieren (siehe Bild **C** und **D**).
5. Zwischenstück **3** auf Drehteller inkl. Mastfuß **1** stecken und mit einer Schraube **4** fixieren (siehe Bild **E**).
6. Schirmmast **5** über das Zwischenstück **3** stülpen und mit zwei Schrauben **6** fixieren (siehe Bild **E**).
7. Kurbel **7** auf die Kurbelaufnahme stecken und mit der vormontierten Schraube fixieren (siehe Bild **F**).

Der Sonnenschirm ist nun einsatzbereit.

Schirm öffnen

Bitte beachten!

– Vergewissern Sie sich vor dem Öffnen, dass der Sonnenschirm ausreichenden Halt hat, d.h. der passende Sockel verwendet wird.

1. Band öffnen und gegebenenfalls Schutzhülle abnehmen.
2. Sonnenschirm mit der Hand leicht öffnen, dabei die Kurbel **7** drehen und den Sonnenschirm ganz aufspannen (siehe Bild **G** und **H**).

Schirm neigen

- Zum Ändern der Neigung des Sonnenschirms die Arretierung **8** im Handgriff drücken und den Handgriff nach oben oder unten schieben. Handgriff an gewünschter Position einrasten lassen (siehe Bild **I**).

Schirm drehen

- Um den Sonnenschirm zu drehen, mit dem Fuß auf den Arretierungshebel **9** drücken. Den Sonnenschirm dann in die gewünschte Position drehen (siehe Bild **J**).

Schirm schwenken

1. Hebel **10** nach unten drücken (siehe Bild **K**).
2. Sonnenschirm mit der Hand in die gewünschte Position schwenken (siehe Bild **L**).
3. Hebel **10** wieder nach oben drücken und loslassen (siehe Bild **M**). Wenn das Schirmdach ausgelassen wird, rastet der Hebel selbstständig ein.

Schirm schließen

Bitte beachten!

- Bei aufkommendem Wind, Regen oder Schnee müssen Sie den Sonnenschirm schließen. Schäden, die anderenfalls entstehen, sind von der Gewährleistung ausgenommen.
 - Beim Schließen des Sonnenschirms kann es vorkommen, dass der Bezug sich zwischen den Streben ein-klemmt. In diesem Fall bitte den Bezug vorsichtig zwischen den Streben hervorziehen.
1. Sonnenschirm ggf. zurück in die Waagerechte schwenken (siehe Bild **N**).
 2. Die Arretierung **8** im Handgriff drücken und den Handgriff nach unten schieben (siehe Bild **O**).
 3. Sonnenschirm mithilfe der Kurbel **7** schließen (vergleiche Bild **G**).
 4. Falls der Bezug zwischen den Streben eingeklemmt ist, den Bezug vorsichtig zwischen den Streben hervorziehen (siehe Bild **P**).
 5. Sonnenschirm mit dem angebrachten Band zusammenbinden, dann ggf. mit der Schutzhülle abdecken (siehe Bild **P** und **Q**).

Bezug wechseln

Je nach Beanspruchung kann es sinnvoll sein, den Bezug zu wechseln. Einen neuen Bezug können Sie über Ihren Händler beziehen.

1. Schirmspitze **11** abschrauben (siehe Bild **R**).
2. Schutzkappe **12** von der Sicherungsschraube **13** abnehmen (siehe Bild **S**).
3. Sicherungsschraube **13** mithilfe eines Innensechskantschlüssels Größe 4 lösen (siehe Bild **S**).
4. Obere Lage des Bezugs **14** abziehen (Klettverschluss). Untere Lage ebenfalls abziehen.

5. Bezug von den Streben abziehen (siehe Bild **T**).
6. Neuen Bezug in umgekehrter Reihenfolge wieder aufziehen.

Pflege + Lagerung

Bezug säubern

Bitte beachten!

- Für Maschinenwäsche ist der Bezug nicht geeignet!
- Verwenden Sie keinen Wäschetrockner.
- Nicht bügeln.
- Verwenden Sie keine aggressiven chemischen Reiniger oder Flüssigkeiten, Lösungen, scheuernde Substanzen oder Gegenstände, Bleichmittel, Hochdruckreiniger und starke Reinigungsmittel.
- Halten Sie die Dosierungs-, Anwendungs- und Einwirkvorschriften des Herstellers ein.
- Waschen Sie den Bezug mit der Handwäsche bei 40 °C. Zum Reinigen des Bezugs verwenden Sie am besten eine weiche Bürste und ein wenig Seifenlauge.

Schirmstock pflegen

- Säubern Sie den Schirmstock regelmäßig, um ein einwandfreies Gleiten der beweglichen Teile zu gewährleisten. Ggf. mit Silikon- oder Teflon-Gleitspray einsprühen.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle tragenden Teile wie Streben, Schrauben etc.
- Überprüfen Sie den Schirmstock regelmäßig auf Roststellen, und beseitigen Sie diese ggf. aus. Zur Reinigung lediglich ein wenig Seifenlauge verwenden.

Schirm lagern

- Zum Überwintern bauen Sie den Sonnenschirm in vollkommen trockenem Zustand ab, und lagern Sie ihn in einem trockenen, gut durchlüfteten Raum.
- Lagern Sie den Sonnenschirm wenn möglich im Stehen und ohne Belastung auf dem Sonnenschirm.
- Zu Saisonbeginn vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten und Befestigungsteile sicher sind. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie unsicher sind.

Garantie

Die Garantie für diesen Artikel beträgt 24 Monate.

Sollten Sie während dieser Zeit einen Defekt feststellen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Damit dieser Ihnen schnell helfen kann, bewahren Sie bitte den Kaufbeleg auf und nennen Sie uns den Modellnamen und die Artikelnummer.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- normaler Verschleiß und Farbveränderungen der Textilbespannung;
- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind;
- Schäden durch nicht-bestimmungsgemäßen Gebrauch (z.B. als Regenschutz);
- Schäden durch Wind, Überdrehen der Kurbel, Umfallen des Sonnenschirms, starkes Ziehen an den Schirmstreben;
- Schäden durch bauliche Veränderungen am Artikel.

Service

Liebe Kundin, lieber Kunde, obwohl wir unsere Artikel vor der Auslieferung einer eingehenden Endkontrolle unterziehen, kann es vorkommen, dass einmal ein Zubehörteil fehlt oder dass ein Teil während des Transports beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall an unsere Hotline und nennen Sie uns den Modellnamen und die Artikelnummer.

Hotline

Sie erreichen uns

| | |
|-------------|--|
| Mo. bis Do. | von 8 ⁰⁰ bis 16 ⁰⁰ Uhr |
| Fr. | von 8 ⁰⁰ bis 12 ⁰⁰ Uhr |

unter der Telefonnummer

| | |
|----------------|----------------------|
| in Österreich | (07722) 63205-0 |
| in Deutschland | (08571) 9122-0 |
| in Tschechien | (0386) 301615 |
| in Polen | (0660) 460460 |
| in Slowenien | (0615) 405673 |
| in Kroatien | (0615) 405673 |
| in Ungarn | +43(0)7722 63205-107 |
| in Russland | (095) 6470389 |

Adresse

derby sunrain ltd.
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn
derby.hotline@gmail.com

Technische Daten

Modell Derby Pendel DX 210x210

| | |
|--------------------------|--------|
| Artikelnr.: | 452274 |
| Ballastierung, mind. kg: | 120 |
| Höhe in cm, gesamt*): | 262 |
| Durchgangshöhe in cm*): | 210 |
| Gewicht in kg: | 21,5 |
| Regenabweisend: | Ja |

Modell Derby Pendel DX 280x280

| | |
|--------------------------|--------|
| Artikelnr.: | 455274 |
| Ballastierung, mind. kg: | 140 |
| Höhe in cm, gesamt*): | 275 |
| Durchgangshöhe in cm*): | 215 |
| Gewicht in kg: | 23,0 |
| Regenabweisend: | Ja |

Modell Derby Pendel DX 335

| | |
|--------------------------|--------|
| Artikelnr.: | 441274 |
| Ballastierung, mind. kg: | 140 |
| Höhe in cm, gesamt*): | 265 |
| Durchgangshöhe in cm*): | 220 |
| Gewicht in kg: | 23,5 |
| Regenabweisend: | Ja |

*) Ohne Sockel gemessen

Alle Angaben sind Zirka-Werte. Technische Änderungen vorbehalten.

Derby Pendel DX

Assembly instructions and user manual



Carefully read through the complete assembly instructions and user manual, particularly the safety instructions. Failure to heed these safety instructions may result in severe injury or damage to the sunshade. Store the assembly instructions and user manual for future reference and always include them when passing the sunshade on to third parties.

Your safety



Please observe the following safety instructions. The manufacturer is not liable for damage as the result of failure to

comply.

Only use the sunshade with sufficient ballasting (see "Technical data").

Always place the sunshade on a firm and level surface.

Use a stable support foot for the sunshade.

The sunshade is not suitable for use on rooftop terraces or other wind-exposed locations.

The sunshade should be erected by a competent adult.

When opening and closing the sunshade, please make sure to keep your hands outside of the folding mechanism.

In the case of approaching wind or storm, close the sunshade and secure with the hook and loop strip. Otherwise, it could be caught by a gust and overturned and inflict damage in the process or sustain damage as a result.

Never ignite an open fire in the vicinity of or underneath the sunshade. The sunshade may catch fire or be damaged by airborne sparks. Keep the sunshade away from intense heat sources such as patio heaters, barbecue etc.

The sunshade is not a children's toy. Children could trap their fingers. Also, the sunshade is heavy and could injure children if it tips over.

Do not hang anything on the lateral braces of the sunshade or even use them for chin-ups.

The sunshade can protect your skin from direct UV radiation, but not from reflected UV rays. For this reason, please also use a cosmetic sun block.

In order to protect the sunshade from excessive strain, close the sunshade in the event of rain or snow and secure it with a hook and loop strip.

The cover is not suitable for machine washing, dry cleaning or bleaching.

Do not use aggressive chemical cleaning agents or fluids, solvents, abrasive substances or objects, bleaching agents, high-pressure cleaners or strong cleaning products.

Please note the information on the care label sewn into the sunshade.

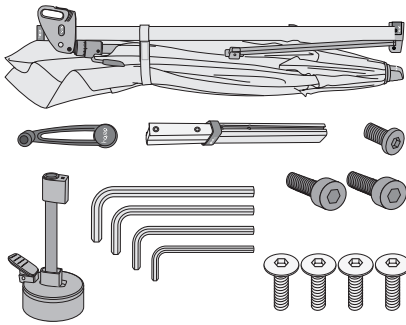
Intended use

The sunshade is suitable for providing protection against direct UV radiation. It is not designed for providing protection against rain or snow.

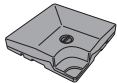
The sunshade is intended for domestic use only. If used for commercial purposes, the warranty becomes void.

Setting up the shade

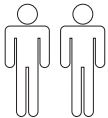
In the box, you will find:



You will also need:



e.g. four fillable weight plates of 35 kg each,
Order no.: 85499BP35



A protective sleeve for the sunshade may be purchased separately in a specialist shop if needed.

1. Pull the swivel plate incl. pole base **1** out of the shade pole **5**.
2. Assemble the T-stand (see Figure **A**).
3. Set the T-stand up in the desired location and place the four fillable weight plates in position (see Figure **B**).
4. Use four screws **2** to mount the swivel plate incl. pole base **1** to the T-stand (see Figure **C** and **D**).
5. Insert the adapter **3** onto the swivel plate incl. pole base **1** and secure it in place with a screw **4** (see Figure **E**).
6. Slip the shade pole **5** over the adapter **3** and secure it in place with two screws **6** (see Figure **E**).
7. Fit the crank **7** to the attachment point and secure it in place with the pre-installed screw (see Figure **F**).

The sunshade is now ready for use.

Opening the shade

Please note!

- Before opening the sunshade, ensure that it has a sufficiently secure position, that is, that the proper base is used.

1. Undo the strap and remove the protective sleeve if necessary.
2. Open the sunshade slightly by hand. In the process, turn the crank **7** and open the sunshade completely (see Figure **G** and **H**).

Tilting the shade

- To adjust the tilt of the sunshade, push the locking button **8** on the handle and slide the handle up or down. Let the handle lock into place in the desired position (see Figure **I**).

Rotating the shade

- To rotate the sunshade, push the locking lever **9** down with your foot. Then turn the sunshade to the desired position (see Figure **J**).

Pivoting the shade

1. Push the lever **10** down (see Figure **K**).
2. Pivot the sunshade to the desired position by hand (see Figure **L**).
3. Push the lever **10** back up and release it (see Figure **M**).
When you let go of the canopy, the lever will automatically lock into place.

Closing the shade

Please note!

- The sunshade must be closed in the event of incoming wind, rain or snow. Damages occurring as the result of failure to do so are excluded from the warranty.
- When closing the sunshade, the cover could get caught between the braces. If this happens, please carefully pull parts of the cover caught between the braces out.

1. If necessary, pivot the sunshade back into a level position (see Figure **N**).
2. Press the locking button **8** on the handle and slide the handle down (see Figure **O**).
3. Close the sunshade using the crank **7** (compare Figure **G**).
4. If the cover is caught between the braces, carefully pull the cover between the braces out (see Figure **P**).
5. Tie the sunshade up with the attached strap and then cover it with the protective sleeve if needed (see Figure **P** and **Q**).

Changing the cover

Depending on the level of wear and tear, it can be helpful to replace the cover. New covers can be ordered from your retailer.

1. Unscrew the shade tip **11** (see Figure **R**).
2. Remove the protective cap **12** from the lock screw **13** (see Figure **S**).
3. Loosen the lock screw **13** with a size 4 hex key (see Figure **S**).
4. Pull the top layer of the cover **14** off (hook-and-loop fastener). Pull the bottom layer off as well.
5. Slide the cover off the braces (see Figure **T**).
6. Pull a new cover over by reversing the steps.

Care + storage

Cleaning the cover

Please note!

- The cover is not suitable for machine washing!
- Do not use a tumble-dryer.
- Do not iron.
- Do not use aggressive chemical cleaning agents or fluids, solvents, abrasive substances or objects, bleaching agents, high-pressure cleaners or strong cleaning products.
- Comply with the manufacturer's dosing, application and reaction instructions.
- Hand wash the cover at 40 °C. To clean the cover, it is best to use a soft brush and a small amount of a soapy solution.

Maintaining the shade pole

- Clean the shade pole regularly to ensure that the mobile parts slide properly. If necessary, spray it with a silicon or Teflon lubricant spray.
- Check all load-bearing parts such as braces, screws etc. regularly.
- Check the shade pole regularly for rust spots and touch them up if necessary. Use only a small amount of soap solution for cleaning.

Storing the shade

- For over winter storage, take down the sunshade in a completely dry state and store it in a dry, well ventilated room.
- If possible, store the sunshade upright and without any load on the sunshade.
- At the start of the season ensure that all components and fixings are secure. If you are unsure, do not use the product.

Warranty

The warranty period for this product is 24 months.

If you discover a defect during this time, please consult your vendor. To ensure that the vendor is able to promptly assist you, please have your sales slip ready and specify the model name and product number.

The warranty does not cover:

- Normal wear and tear and discolouration of the textile cover;
- Damage to the paint coat attributed to normal wear and tear;
- Damage as the result of improper use (e. g. for protection against rain);
- Damage caused by wind, overwinding of the crank, the shade falling over, excessive pulling on the shade braces;
- Damages due to structural modifications to the product.

Service

Dear customer,

Although our products are subject to an in-depth final inspection prior to being shipped out, it is possible that an accessory is missing or that a part sustains damage while in transit. In such a case, please contact our hotline and provide us with the model name and article number.

Hotline

You can reach us

Mon. to Thurs. from 8 a.m. to 4 p.m.
Fr. from 8 a.m. to 12 p.m.

at the following phone numbers

in Austria (07722) 63205-0
in Germany (08571) 9122-0
in the Czech Republic(0386) 301615
in Poland (0660) 460460
in Slovenia (0615) 405673
in Croatia (0615) 405673
in Hungary +43 (0)7722 63205-107
in Russia (095) 6470389

Address

derby sunrain ltd.
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn
derby.hotline@gmail.com

Technical data

Model Derby Pendel DX 210x210

| | |
|---------------------------|--------|
| Article no.: | 452274 |
| Ballasting, min. kg: | 120 |
| Height in cm, overall*): | 262 |
| Clearance height in cm*): | 210 |
| Weight in kg: | 21.5 |
| Rain repellent: | Yes |

Model Derby Pendel DX 280x280

| | |
|---------------------------|--------|
| Article no.: | 455274 |
| Ballasting, min. kg: | 140 |
| Height in cm, overall*): | 275 |
| Clearance height in cm*): | 215 |
| Weight in kg: | 23.0 |
| Rain repellent: | Yes |

Model Derby Pendel DX 335

| | |
|---------------------------|--------|
| Article no.: | 441274 |
| Ballasting, min. kg: | 140 |
| Height in cm, overall*): | 265 |
| Clearance height in cm*): | 220 |
| Weight in kg: | 23.5 |
| Rain repellent: | Yes |

*) Measured without the base

All data are approximate values. Technical changes reserved.

Derby Pendel DX

Notice de montage et d'utilisation



Veillez lire cette notice de montage et d'utilisation – particulièrement les consignes de sécurité – entièrement et avec minutie. Le non-respect de ces consignes de sécurité peut causer des blessures ou des dommages sur le parasol. Conservez la notice de montage et d'utilisation pour pouvoir la consulter ultérieurement et donnez-la toujours si vous cédez le parasol à une tierce personne.

Votre sécurité



Veillez impérativement suivre les consignes de sécurité suivantes. Le fabricant n'est en rien responsable des dommages suite à un non-respect de la notice.

Utiliser le parasol uniquement avec une charge suffisante (voir « Données techniques »).

Posez toujours le parasol sur un sol solide et plat.

Pour le parasol, utilisez un pied stable.

Le parasol n'est pas conçu pour être utilisé sur les terrasses de toit ou à d'autres endroits fortement exposés au vent.

Le parasol devra être installé par une personne adulte et compétente.

En ouvrant et fermant le parasol, veillez à que vos mains ne soient pas coincées dans le mécanisme de fermeture.

En présence de vent ou d'orage, fermer le parasol et, si possible, le sécuriser avec la bande auto-agrippante. Sinon, il peut être renversé par un fort coup de vent et provoquer des dommages ou être endommagé lui-même.

Ne jamais allumer un feu à proximité ou sous le parasol. Le parasol pourrait s'enflammer ou être endommagé par des

étincelles. Tenez le parasol éloigné des fortes sources de chaleur comme des chauffages de terrasse, des barbecues etc.

Le parasol n'est pas un jouet. Les enfants peuvent s'y coincer les doigts. De plus, le parasol est très lourd et peut blesser des enfants en tombant.

Ne rien suspendre sur les barres transversales du parasol, ne pas s'en servir de barre de gymnastique.

Le parasol peut protéger votre peau contre les rayons UV directs mais pas contre les rayons UV réfléchis. Pour cette raison, utilisez en plus une protection solaire cosmétique.

Pour protéger le parasol contre toute contrainte excessive, fermer le parasol en cas de pluie ou de neige et le sécuriser avec la bande auto-agrippante.

La toile n'est pas conçue pour être lavée en lave-linge, ni pour le pressing ou le blanchiment.

N'utilisez aucun produit d'entretien ou liquide chimique agressif, aucune solution, aucune substance abrasive ni aucun objet, aucun moyen de blanchiment, aucun nettoyeur à haute pression ni aucun produit d'entretien puissant.

Veillez respecter les consignes d'entretien cousues.

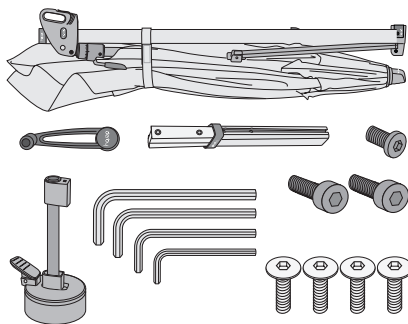
Utilisation

Le parasol est destiné à protéger contre les rayons UV direct. Il ne convient pas à la protection contre la pluie ou la neige.

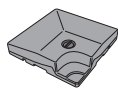
Le parasol est uniquement destiné à une utilisation dans le privé. La garantie devient caduque en cas d'utilisation commerciale.

Assemblage du parasol

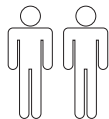
Dans le carton, vous trouverez :



Vous aurez également besoin de :



par ex. quatre plaques de béton lavé de 35 kg pouvant être remplies,
n° de commande : 85499BP35



Une housse de protection pour le parasol peut, si nécessaire, être achetée dans le commerce.

1. Tirer le plateau tournant, y compris le pied de mât **1**, hors du mât du parasol **5**.
2. Assembler le pied en T (voir figure **A**).
3. Placer le pied en T sur l'emplacement prévu et posez les quatre plaques de béton lavé pouvant être remplies (voir figure **B**).
4. Monter le plateau tournant, y compris le pied de mât **1**, sur le pied en T à l'aide de quatre vis **2** (voir figures **C** et **D**).
5. Placer la pièce intermédiaire **3** sur le plateau tournant, y compris le pied de mât **1**, et la fixer avec une vis **4** (voir figure **E**).

6. Passer le mât du parasol **5** sur la pièce intermédiaire **3** et fixer avec deux vis **6** (voir figure **E**).

7. Insérer la manivelle **7** sur le logement prévu à cet effet et la fixer avec la vis prémontée (voir figure **F**).

Maintenant, le parasol est prêt à être utilisé.

Ouvrir le parasol

Attention !

- Avant de l'ouvrir, assurez-vous que le parasol est suffisamment stable, c'est-à-dire que c'est le bon socle qui est utilisé.

1. Ouvrir la bande et, éventuellement, la housse de protection.
2. Ouvrir légèrement le parasol à la main en tournant la manivelle **7** puis l'ouvrir totalement (voir figures **G** et **H**).

Incliner le parasol

- Pour modifier l'inclinaison du parasol, pousser le frein **8** dans la poignée et pousser la poignée vers le haut ou vers le bas. Encliqueter la poignée dans la position souhaitée (voir figure **I**).

Tourner le parasol

- Pour tourner le parasol, appuyer sur le levier du frein **9** avec le pied. Ensuite, tourner le parasol dans la position souhaitée (voir figure **J**).

Basculer le parasol

1. Abaisser le levier **10** (voir figure **K**).
2. Basculer le parasol à la main dans la position souhaitée (voir figure **L**).
3. Relever le levier **10** et le relâcher (voir figure **M**).

Lorsque le toit du parasol est relâché, le levier se bloque automatiquement.

Fermer le parasol

Attention !

- En présence de vent, de pluie ou de neige, il faut fermer le parasol. Les dommages pouvant en découler ne sont pas couverts par la garantie.
- En fermant le parasol, il se peut que la toile se coince entre les barres. Dans ce cas, veuillez relever avec précaution la toile entre les barres.

1. Si nécessaire, basculer de nouveau le parasol en position horizontale (voir figure **N**).
2. Pousser le frein **8** dans la poignée puis pousser la poignée vers le bas (voir figure **O**).
3. Fermer le parasol à l'aide de la manivelle **7** (cf. figure **G**).
4. Si la toile se coince entre les barres, la tirer prudemment entre les barres (voir figure **P**).
5. Replier le parasol avec la bande puis, si nécessaire, recouvrir avec la housse de protection (voir figure **P** et **Q**).

Remplacer la toile

En fonction des contraintes, il peut être nécessaire de remplacer la toile. Vous pouvez commander une nouvelle toile chez votre revendeur.

1. Dévisser la pointe du parasol **11** (voir figure **R**).
2. Retirer le capuchon de protection **12** de la vis de sécurité **13** (voir figure **S**).
3. Desserrer la vis de sécurité **13** à l'aide d'une clé BTR taille 4 (voir figure **S**).
4. Retirer la couche supérieure de la toile **14** (fermeture auto-agrippante). Retirer également la couche inférieure.
5. Retirer la toile des barres (voir figure **T**).
6. Placer la nouvelle toile en effectuant les opérations dans le sens inverse.

Entretien + rangement

Laver la toile

Attention !

- La toile ne peut pas être lavée au lave-linge !
- N'utilisez aucun séchoir à linge.
- Ne pas repasser.
- N'utilisez aucun produit d'entretien ou liquide chimique agressif, aucune solution, aucune substance abrasive ni aucun objet, aucun moyen de blanchiment, aucun nettoyeur à haute pression ni aucun produit d'entretien puissant.
- Respectez les consignes de dosage, d'application et de temps d'action fournies par le fabricant.
- Lavez la toile à la main à 40 °C. Pour nettoyer la toile, utilisez de préférence une brosse douce et un peu d'eau savonneuse.

Entretien de la barre du parasol

- Nettoyez la barre du parasol régulièrement pour garantir un parfait glissement des pièces mobiles. Si nécessaire, pulvérisez de la silicone ou du Téflon.
- Vérifiez régulièrement toutes les pièces porteuses comme les barres, les vis etc.
- Contrôlez régulièrement la barre du parasol pour détecter des points de rouille et pour éventuellement les supprimer. Pour le nettoyage, utilisez uniquement un peu d'eau savonneuse.

Ranger le parasol

- Pour passer l'hiver, démontez le parasol lorsqu'il est totalement sec et rangez-le pour l'hiver dans une pièce sèche et bien ventilée.
- Si possible, rangez le parasol debout et sans aucune charge s'appuyant sur lui.
- Au début de la saison, assurez-vous que tous les composants et toutes les pièces de fixation sont en sécurité. N'utilisez pas le produit lorsque vous n'en êtes pas certain.

Garantie

La garantie accordée pour cet article est de 24 mois.

Si pendant cette période vous constatez un défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur. Afin de pouvoir vous aider rapidement, conservez le justificatif d'achat et indiquez-nous le nom du modèle et le No d'article.

Sont exclus de la garantie :

- usure normale et décoloration de la toile ;
- dommages sur la peinture à cause de l'usure normale ;
- dommages dus à un usage non conforme aux dispositions (par ex. comme parapluie) ;
- dommages causés par le vent, la surrotation de la manivelle, la chute du parasol, une forte traction sur les baleines ;
- dommages causés par des modifications de la construction de l'article.

Service

Chère cliente, cher client,
Bien que nous soumettions nos articles à un contrôle final détaillé avant la livraison, il se peut qu'une fois un accessoire manque ou qu'une pièce soit endommagée durant le transport. Dans ce cas, veuillez vous adresser à notre service téléphonique en indiquant le nom du modèle et le numéro de référence.

Service téléphonique

Vous nous joignez

| | |
|-----------------|-------------|
| du lu. au je. : | de 8h à 16h |
| le ve. | de 8h à 12h |

au numéro de téléphone

| | |
|--------------|-----------------------|
| en Autriche | (07722) 63205-0 |
| en Allemagne | (08571) 9122-0 |
| en Tchéquie | (0386) 301615 |
| en Pologne | (0660) 460460 |
| en Slovénie | (0615) 405673 |
| en Croatie | (0615) 405673 |
| en Hongrie | +43 (0)7722 63205-107 |
| en Russie | (095) 6470389 |

Adresse

derby sunrain ltd.
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn
derby.hotline@gmail.com

Données techniques

Modèle Derby Pendel DX 210x210

| | |
|------------------------------|--------|
| N° réf. : | 452274 |
| Contrepoids, au moins kg : | 120 |
| Hauteur en cm, totale*) : | 262 |
| Hauteur de passage en cm*) : | 210 |
| Poids en kg : | 21,5 |
| Repoussant la pluie : | oui |

Modèle Derby Pendel DX 280x280

| | |
|------------------------------|--------|
| N° réf. : | 455274 |
| Contrepoids, au moins kg : | 140 |
| Hauteur en cm, totale*) : | 275 |
| Hauteur de passage en cm*) : | 215 |
| Poids en kg : | 23,0 |
| Repoussant la pluie : | oui |

Modèle Derby Pendel DX 335

| | |
|------------------------------|--------|
| N° réf. : | 441274 |
| Contrepoids, au moins kg : | 140 |
| Hauteur en cm, totale*) : | 265 |
| Hauteur de passage en cm*) : | 220 |
| Poids en kg : | 23,5 |
| Repoussant la pluie : | oui |

*) Mesuré sans socle

Toutes les indications sont des valeurs approximatives. Sous réserve de modifications techniques.

Derby Pendel DX

Istruzioni per il montaggio e l'uso



Leggere attentamente e interamente le presenti istruzioni per il montaggio e l'uso, in particolare modo le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto di queste avvertenze di sicurezza può causare lesioni personali o danni all'ombrellone. Conservare le istruzioni di montaggio e d'uso per riferimenti futuri e consegnarle a terzi in caso di cessione dell'ombrellone.

Per la propria sicurezza



Si prega di osservare le seguenti avvertenze di sicurezza. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza.

Utilizzare l'ombrellone solo con una zavorra adeguata (vedi "Dati tecnici").

Collocare l'ombrellone sempre su un fondo rigido e in piano.

Utilizzare una base per ombrellone stabile e robusta.

L'ombrellone non è adatto all'utilizzo su terrazze sui tetti o luoghi simili esposti al vento.

L'ombrellone deve essere installato da una persona adulta competente.

Aperto e chiudendo l'ombrellone, far attenzione a non infilare le mani nel meccanismo di apertura-chiusura.

Chiudere l'ombrellone se minaccia vento o temporale e fissarlo con la chiusura a strappo. In caso contrario, una raffica di vento potrebbe ribaltarlo e l'ombrellone potrebbe danneggiarsi o causare danni.

Non accendere mai fiamme libere in prossimità o al di sotto dell'ombrellone.

L'ombrellone può prendere fuoco o subire danni per via delle scintille svolazzanti. Tenere l'ombrellone lontano da forti fonti di calore, quali radiatori da terrazza, barbecue e simili.

L'ombrellone non è un giocattolo per bambini. I bambini possono schiacciarsi le dita. Inoltre l'ombrellone ha un notevole peso e rovesciandosi può ferire i bambini.

Non appendere nessun oggetto alle stecche dell'ombrellone, né usarle come barre per flessioni ginniche.

L'ombrellone protegge la pelle dai raggi UV diretti, ma non da quelli riflessi. Si raccomanda pertanto di utilizzare un prodotto cosmetico anti-sole.

Per non sottoporre l'ombrellone ad eccessivi carichi, chiuderlo e legarlo con la chiusura a strappo in caso di pioggia o di neve.

Il tessuto non è adatto al lavaggio in lavatrice, a secco e con candeggina.

Non utilizzare detergenti chimici o liquidi aggressivi, soluzioni o sostanze abrasive e corpi estranei, candeggina, pulitrici ad aria compressa o detersivi potenti. Si raccomanda di osservare le indicazioni riportate in etichetta.

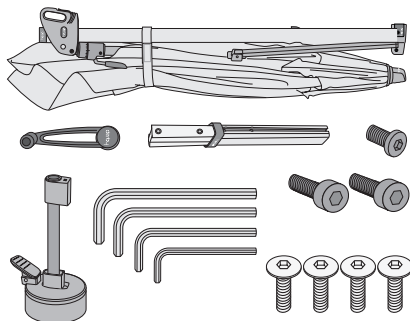
Impiego conforme alla destinazione

L'ombrellone è destinato a proteggere dai raggi UV diretti. Non è pensato come riparo dalla pioggia o neve.

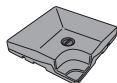
L'ombrellone è destinato esclusivamente all'uso privato. La garanzia si estingue in caso d'uso in ambito professionale.

Montaggio dell'ombrellone

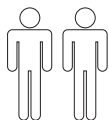
Nel cartone sono presenti:



Inoltre saranno necessari:



Ad es. quattro piastre di zavorra riempibili 35 kg, n. ordine: 85499BP35



Se necessario, acquistare un rivestimento protettivo per l'ombrellone presso un negozio specializzato.

1. Estrarre il disco girevole provvisto di piede di sostegno **1** dall'albero dell'ombrellone **5**.
2. Montare la base a T (vedi figura **A**).
3. Collocare la base a T sul luogo prescelto e inserire le quattro piastre di zavorra riempibili (vedi figura **B**).
4. Montare il disco girevole provvisto di piede di sostegno **1** sulla base a T utilizzando quattro viti **2** (vedi figura **C** e **D**).
5. Inserire il distanziatore **3** nel disco girevole provvisto di piede di sostegno **1** e fissarlo con una vite **4** (vedi figura **E**).
6. Posizionare l'albero dell'ombrellone **5** sul distanziatore **3** e fissarlo con due viti **6** (vedi figura **E**).
7. Inserire la manovella **7** nel supporto della manovella e fissarla con la vite premontata (vedi figura **F**).

L'ombrellone è pronto all'uso.

Apertura dell'ombrellone

Attenzione!

- Prima di aprire l'ombrellone assicurarsi che sia sufficientemente stabile, cioè che sia impiegato lo zoccolo adeguato.

1. Aprire il nastro ed eventualmente rimuovere il rivestimento protettivo.
2. Aprire leggermente l'ombrellone con una mano, ruotare la manovella **7** e aprirlo completamente (vedi figura **G** e **H**).

Inclinazione dell'ombrellone

- Per modificare l'inclinazione dell'ombrellone, premere il fermo **8** sull'impugnatura e spingere l'impugnatura verso l'alto o verso il basso. Innestare l'impugnatura nella posizione desiderata (vedi figura **I**).

Rotazione dell'ombrellone

- Per ruotare l'ombrellone, premere la leva di arresto **9** con un piede. Ruotare poi l'ombrellone nella posizione desiderata (vedi figura **J**).

Orientamento dell'ombrellone

1. Abbassare la leva **10** (vedi figura **K**).
2. Orientare manualmente l'ombrellone nella posizione desiderata (vedi figura **L**).
3. Sollevare di nuovo la leva **10** e rilasciarla (vedi figura **M**).
Se si sgancia il tettuccio, la leva si innesta automaticamente.

Chiusura dell'ombrellone

Attenzione!

- Se si alza il vento oppure minaccia pioggia o neve, bisogna chiudere l'ombrellone. In caso contrario gli eventuali danni insorgenti saranno esclusi dalla garanzia.
- Durante la chiusura dell'ombrellone è possibile che il tessuto si blocchi tra le stecche. In questo caso, sfilarlo con attenzione dalle stecche.

1. Se necessario, riportare l'ombrellone in posizione orizzontale (vedi figura **N**).
2. Premere il fermo **8** sull'impugnatura e abbassare l'impugnatura (vedi figura **O**).
3. Chiudere l'ombrellone utilizzando la manovella **7** (cfr. la figura **G**).
4. Se il tessuto è incastrato fra le stecche, estrarre con cautela il tessuto dalle stecche (vedi figura **P**).
5. Legare l'ombrellone con il nastro applicato ed eventualmente coprirlo con il rivestimento protettivo (vedi figura **P** e **Q**).

Sostituzione del tessuto

A seconda delle condizioni d'uso può essere opportuno cambiare il tessuto. Per acquistare un nuovo tessuto, rivolgersi al proprio rivenditore.

1. Svitare la punta dell'ombrellone **11** (vedi figura **R**).
2. Rimuovere il tappo di protezione **12** dalla vite di fissaggio **13** (vedi figura **S**).
3. Allentare la vite di fissaggio **13** utilizzando una chiave a brugola da 4 (vedi figura **S**).
4. Rimuovere lo strato superiore del tessuto **14** (chiusura a strappo). Rimuovere anche lo strato inferiore.
5. Sfilare il tessuto dalle stecche (vedi figura **T**).
6. Applicare il nuovo tessuto procedendo in ordine contrario.

Manutenzione e conservazione

Pulizia del tessuto

Attenzione!

- Il tessuto non è adatto alla lavatrice!
- Non mettere nell'asciugatrice.
- Non stirare.
- Non utilizzare detergenti chimici o liquidi aggressivi, soluzioni o sostanze abrasive e corpi estranei, candeggina, pulitrici ad aria compressa o detersivi potenti.

– Attenersi alle istruzioni del produttore sul dosaggio, modalità d'uso e tempi di posa.

- Lavare il tessuto a mano a 40 °C. Per pulire il tessuto, utilizzare solo una spazzola morbida e un po' d'acqua saponata.

Cura del palo dell'ombrellone

- Pulire il palo dell'ombrellone regolarmente, per assicurare un corretto scorrimento delle parti in movimento. Se necessario, trattare con spray a base del silicone o di teflon.
- Verificare regolarmente tutte le parti di supporto come stecche, viti, etc.
- Verificare regolarmente se ci sono punti di ruggine sul palo dell'ombrellone ed eventualmente eliminarli. Per pulire è sufficiente un po' d'acqua saponata.

Conservazione dell'ombrellone

- Per l'inverno smontare l'ombrellone accertandosi che sia completamente asciutto e riporlo in una stanza asciutta e ben ventilata.
- Conservare l'ombrellone, se possibile, in verticale e senza poggiare carichi su di esso.
- All'inizio della stagione assicurarsi che tutti gli elementi e le viti siano saldi in sede. IN caso di dubbi non utilizzare il prodotto.

Garanzia

Il periodo di garanzia per questo articolo è di 24 mesi.

Se si riscontra un difetto durante il periodo di validità della garanzia, rivolgersi al proprio rivenditore. Per ricevere un rapido aiuto, si raccomanda di conservare lo scontrino e di comunicare il nome del modello ed il codice articolo.

Sono esclusi dalla garanzia:

- normale usura ed alterazione del colore della capote in tessuto;
- danni della verniciatura riconducibili alla normale usura;
- danni per uso non conforme (ad esempio come ombrello parapioggia);
- danni causati dal vento, da eccessiva rotazione della manovella, caduta dell'ombrellone, sovraccarico delle stecche;
- danni per modifiche strutturali dell'articolo.

Servizio assistenza

Gentili clienti, sebbene i nostri articoli siano sottoposti prima della consegna ad un accurato controllo di qualità, può a volte succedere che un pezzo manchi o che sia danneggiato durante il trasporto. In tale eventualità vogliate rivolgervi alla nostra hotline, indicando il nome del modello ed il codice articolo.

Hotline

Siamo a Vostra disposizione

Lun. - gio. dalle ore 8.00 alle ore 16.00
Ven. dalle ore 8:00 alle ore 12:00

al numero telefonico

| | |
|-----------------|----------------------|
| Austria | (07722) 63205-0 |
| Germania | (08571) 9122-0 |
| Repubblica Ceca | (0386) 301615 |
| Polonia | (0660) 460460 |
| Slovenia | (0615) 405673 |
| Croazia | (0615) 405673 |
| Ungheria | +43(0)7722 63205-107 |
| Russia | (095) 6470389 |

Indirizzo

derby sunrain ltd.
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn
derby.hotline@gmail.com

Dati tecnici

Modello Derby Pendel DX 210x210

| | |
|--------------------------|--------|
| Cod. art.: | 452274 |
| Zavorra, min. kg: | 120 |
| Altezza in cm, totale*): | 262 |
| Altezza interna in cm*): | 210 |
| Peso in kg: | 21,5 |
| Idrorepellente: | Sì |

Modello Derby Pendel DX 280x280

| | |
|--------------------------|--------|
| Cod. art.: | 455274 |
| Zavorra, min. kg: | 140 |
| Altezza in cm, totale*): | 275 |
| Altezza interna in cm*): | 215 |
| Peso in kg: | 23,0 |
| Idrorepellente: | Sì |

Modello Derby Pendel DX 335

| | |
|--------------------------|--------|
| Cod. art.: | 441274 |
| Zavorra, min. kg: | 140 |
| Altezza in cm, totale*): | 265 |
| Altezza interna in cm*): | 220 |
| Peso in kg: | 23,5 |
| Idrorepellente: | Sì |

*) Senza misurare la base

Tutti i dati sono approssimativi. Con riserva di modifiche tecniche.

Derby Pendel DX

Instrucciones de montaje y manual de instrucciones



Lea detenidamente estas instrucciones de montaje y manual de instrucciones en su totalidad, sobre todo las indicaciones de seguridad. La inobservancia de las indicaciones de seguridad puede provocar lesiones o daños en el parasol. Conserve las instrucciones de montaje y manual de instrucciones para consultarlos en el futuro, y entréguelos asimismo siempre que ceda el parasol a terceros.

Su seguridad



Tenga en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad. En caso de daños debidos al incumplimiento de las instrucciones, el fabricante no se considerará responsable.

Utilice el parasol solo con suficiente contrapeso (consulte "Datos técnicos").

Coloque el parasol siempre sobre una superficie sólida y plana.

Para el parasol, emplee un soporte estable. El parasol no es apto para su uso en azoteas o lugares similares expuestos al viento.

El parasol debería ser montado por un adulto competente.

Al abrir y cerrar el parasol, asegúrese de no pillarse las manos con el mecanismo de cierre.

Si aparece viento o alguna tormenta, cierre el parasol y asegúrelo con la cinta de velcro. De lo contrario, una ráfaga podría volcarlo y causar daños o dañarse el propio producto.

Nunca atice un fuego abierto cerca o debajo del parasol. El parasol puede incendiarse o dañarse por las chispas. Mantenga el parasol alejado de fuentes de calor intenso como radiadores de terraza, parrillas, etc.

El parasol no es un juguete. Los niños pueden pillarse los dedos. El parasol tiene además un peso considerable y puede herir a los niños en caso de caerles encima.

No cuelgue nada en los travesaños del parasol, ni intente hacer dominadas en ellos.

El parasol puede proteger su piel de la radiación UV directa, pero no de los rayos UV reflectantes. Por tanto, utilice también cremas de protección solar.

Para salvaguardar el parasol frente a cargas excesivas, ciérrelo si llueve o nieva, y asegúrelo con un cierre autoadherente.

El tapizado no se puede lavar a máquina, limpiar en seco ni blanquear.

No emplee limpiadores o líquidos químicos agresivos, soluciones, ni sustancias u objetos abrasivos, blanqueadores, limpiadores de alta presión ni detergentes fuertes.

Tenga en cuenta las indicaciones de cuidado cosidas.

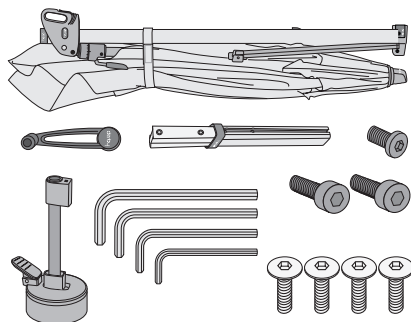
Uso previsto

El parasol está indicado para proteger de la radiación UV directa. No está pensado para proteger de la lluvia o nieve.

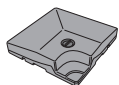
El parasol está concebido únicamente para usar en el ámbito privado. La garantía queda sin validez en caso de uso comercial.

Montaje del parasol

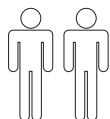
En la caja tiene:



Además necesita:



p. ej. cuatro placas de contrapeso rellenas de 35 kg, n.º pedido: 85499BP35



En caso necesario, se puede adquirir una funda protectora para el parasol en una tienda especializada.

1. Saque el plato giratorio, incluyendo el pie del mástil **1** del mástil del parasol **5**.
2. Monte el soporte en T (véase la imagen **A**).
3. Coloque el soporte en T en el lugar previsto e inserte las cuatro placas de contrapeso rellenas (véase la imagen **B**).
4. Monte el plato giratorio, incluyendo el pie del mástil **1**, con cuatro tornillos **2** en el soporte en T (véanse las imágenes **C** y **D**).
5. Coloque la pieza intermedia **3** en el plato giratorio, incluyendo el pie del mástil **1** y fíjela con un tornillo **4** (véase la imagen **E**).
6. Ponga el mástil del parasol **5** sobre la pieza intermedia **3** y fíjelo con dos tornillos **6** (véase la imagen **E**).

7. Coloque la manivela **7** en el soporte de la manivela y fíjela con los tornillos premontados (véase la imagen **F**). El parasol ya está listo para usar.

Apertura del parasol

¡Tenga en cuenta!

- Antes de abrirlo, cerciórese de que el parasol esté estable; es decir, que se use el pedestal adecuado.

1. Abra la cinta y, dado el caso, quite la funda protectora.
2. Abra el parasol un poco manualmente; para ello, gire la manivela **7** y tense del todo el parasol (véanse las imágenes **G** y **H**).

Inclinación del parasol

- Para modificar la inclinación del parasol, presione el bloqueo **8** en el agarre manual, y suba o baje el agarre manual. Encaje el agarre manual en la posición deseada (véase la imagen **I**).

Giro del parasol

- Para girar el parasol, presione con el pie sobre la palanca de bloqueo **9**. Gire el parasol entonces a la posición deseada (véase la imagen **J**).

Orientación del parasol

1. Baje la palanca **10** (véase la imagen **K**).
2. Gire el parasol a la posición deseada con la mano (véase la imagen **L**).
3. Vuelva a subir la palanca **10** y suéltela (véase la imagen **M**).

Al soltar el tejado del parasol, la palanca se engatilla automáticamente.

Cierre del parasol

¡Tenga en cuenta!

- Si aparece viento, lluvia o nieve, debe cerrar el parasol. De lo contrario, los daños derivados quedarán excluidos de la garantía.

- Al cerrar el parasol, puede ocurrir que el tapizado se enganche entre los travesaños. En este caso, tire del tapizado con cuidado entre los travesaños.
1. Dado el caso, vuelva a girar el parasol a la horizontal (véase la imagen **N**).
 2. Presione el bloqueo **8** en el agarre y baje el agarre (véase la imagen **O**).
 3. Cierre el parasol con la manivela **7** (cf. imagen **G**).
 4. Si el tapizado se engancha entre los travesaños, tire de él con cuidado entre los travesaños (véase la imagen **P**).
 5. Cierre el parasol con la cinta montada y, dado el caso, cubra con la funda protectora (véanse las imágenes **P** y **Q**).

Cambio de tapizado

Según el desgaste, quizá sea conveniente cambiar el tapizado. A través de su distribuidor puede adquirir un nuevo tapizado.

1. Desenrosque la punta del parasol **11** (véase la imagen **R**).
2. Retire la tapa protectora **12** del tornillo de seguridad **13** (véase la imagen **S**).
3. Afloje el tornillo de seguridad **13** con una llave hexagonal del 4 (véase la imagen **S**).
4. Retire la capa superior del tapizado **14** (cierre autoadherente). Retire también la capa inferior.
5. Saque el tapizado de los travesaños (véase la imagen **T**).
6. Vuelva a colocar el tapizado nuevo en la secuencia inversa.

Cuidado y almacenamiento

Limpieza del tapizado

¡Tenga en cuenta!

- ¡El tapizado no es apto para lavado a máquina!
- No utilice la secadora.

- No lo planche.
- No emplee limpiadores o líquidos químicos agresivos, soluciones, ni sustancias u objetos abrasivos, blanqueadores, limpiadores de alta presión ni detergentes fuertes.
- Respete las instrucciones de dosificación, uso y acción del fabricante.
- Lave el tapizado a mano a 40 °C. Para la limpieza del tapizado, lo mejor es que use un cepillo suave y un poco de lejía jabonosa.

Cuidado del palo del parasol

- Limpie periódicamente el palo del parasol para que las piezas móviles se deslicen bien. En caso necesario, rocíe con pulverizador de silicona o teflón.
- Revise regularmente todas las piezas portantes como travesaños, tornillos, etc.
- Compruebe regularmente si el palo del parasol presenta puntos oxidados y, en caso necesario, repárelos. Para la limpieza, emplee únicamente un poco de lejía jabonosa.

Almacenamiento del parasol

- Desmonte el parasol cuando esté totalmente seco, y guárdelo en un espacio seco y bien ventilado durante el invierno.
- En caso de ser posible, guarde el parasol de pie y sin cargas sobre él.
- Cuando comience la temporada, asegúrese de que todos los componentes y piezas de fijación sean seguros. No use el producto si no está seguro.

Garantía

La garantía para este producto es de 24 meses.

Si detectase un defecto durante este período, dirijase a su distribuidor. Para que le pueda prestar ayuda rápido, guarde el justificante de compra y cite el nombre del modelo y el número de artículo.

La garantía no cubre:

- el desgaste normal y las decoloraciones del revestimiento textil;
- los daños de la pintura debidos al desgaste normal;
- los daños por un uso indebido (p. ej. para proteger de la lluvia);
- los daños por viento, por forzar la manivela, por vuelco del parasol, por tirar fuerte de los travesaños del parasol;
- los daños por modificar la estructura del producto.

Servicio técnico

Estimado cliente:

Aunque sometemos nuestros productos a exhaustivos controles finales antes de la entrega, puede ocurrir que alguna vez falte algún accesorio, o que una pieza se dañe durante el transporte. En este caso, dirijase a nuestros teléfonos de asistencia y díganos el nombre del modelo y el número de artículo.

Teléfonos de asistencia

Nos puede localizar

de L a J de 8:00 a 16:00 horas
V de 8:00 a 12:00 horas

en estos números de teléfono

en Austria (07722) 63205-0
en Alemania (08571) 9122-0
en República Checa (0386) 301615
en Polonia (0660) 460460
en Eslovenia (0615) 405673
en Croacia (0615) 405673
en Hungría +43(0)7722 63205-107
en Rusia (095) 6470389

Dirección

derby sunrain ltd.
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn
derby.hotline@gmail.com

Datos técnicos

Modelo Derby Pendel DX 210x210

| | |
|-------------------------|--------|
| N.º artículo: | 452274 |
| Contrapeso mín., kg: | 120 |
| Altura en cm, total*): | 262 |
| Altura de paso en cm*): | 210 |
| Peso en kg: | 21,5 |
| Repelente a la lluvia: | sí |

Modelo Derby Pendel DX 280x280

| | |
|-------------------------|--------|
| N.º artículo: | 455274 |
| Contrapeso mín., kg: | 140 |
| Altura en cm, total*): | 275 |
| Altura de paso en cm*): | 215 |
| Peso en kg: | 23,0 |
| Repelente a la lluvia: | sí |

Modelo Derby Pendel DX 335

| | |
|-------------------------|--------|
| N.º artículo: | 441274 |
| Contrapeso mín., kg: | 140 |
| Altura en cm, total*): | 265 |
| Altura de paso en cm*): | 220 |
| Peso en kg: | 23,5 |
| Repelente a la lluvia: | sí |

*) Medida sin pedestal

Todos los valores son aproximados. Reservado el derecho de modificaciones técnicas.

Derby Pendel DX montage- og brugsanvisning



Denne montage- og brugsanvisning skal læses fuldstændigt og grundigt igennem, specielt sikkerhedsanvisningerne. Tilside-sættelse af disse sikkerhedsanvisninger kan medføre personkvæstelser eller skader på parasollen. Du bør opbevare montage- og brugsanvisningen til senere brug og altid ligeledes medlevere den, hvis du videregiver parasollen til tredjemand.

Din sikkerhed



Du bedes overholde følgende sikkerhedshenvisninger. Producenten hæfter ikke for skader som følge af tilsidesættelse.

se.

Parasollen må kun anvendes med tilstrækkelig ballast (se "Tekniske data").

Parasollen skal altid stilles på et fast og jævnt underlag.

Til parasollen skal der anvendes en stabil fod.

Parasollen er ikke egnet til brug på tagterrasser eller lignende steder, der er særligt udsatte for vind.

Parasollen skal opstilles af en kompetent, voksen person.

Når parasollen slås op og ned skal man passe på, at fingre ikke kommer ind i klappemekanismen.

Hvis blæst eller uvejr trækker op, skal parasollen slås ned og sikres med velcrobåndet. Ellers kan den rammes af et vindstød og vælte og derved forårsage skader eller selv blive beskadiget.

Man må aldrig antænde åben ild i nærheden af eller under parasollen. Parasollen kan rammes af ilden eller blive beskadiget af gnister. Parasollen skal holdes på afstand af stærke varmekilder som terrassevarmer, grill etc.

Parasollen er ikke legetøj for børn. Børn kan klemme fingrene. Desuden er parasollen tung og kan kvæste børn, hvis den vælter.

Man må ikke hænge noget op i parasollens tværstivere eller klatre i dem.

Parasollen kan beskytte din hud mod direkte UV-stråler men ikke mod reflekterende UV-stråler. Derfor skal man også anvende kosmetisk solbeskyttelse.

For at beskytte parasollen mod overdreven belastning, skal den slås ned i regn- og snevejr og sikres med et burrebånd.

Betrækket er ikke egnet til maskinvask, kemisk rensning eller blegning.

Man må ikke anvende aggressive, kemiske rengøringsmidler eller væsker, opløsningsmidler, skuremidler eller genstande, blegemidler, højtryksrensere og stærke rengøringsmidler.

Vær opmærksom på de indsyede plejehenvisninger.

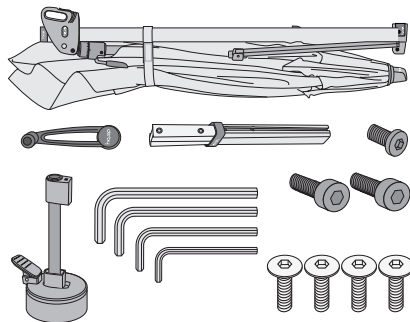
Anvendelse

Parasollen er beregnet til at beskytte mod direkte UV-stråler. Den er ikke beregnet til beskyttelse mod regn eller sne.

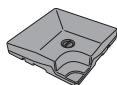
Parasollen er kun beregnet til privat brug. Garantien bortfalder ved erhvervsmæssig anvendelse.

Parasol monteres

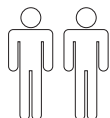
I emballagen findes:



Man behøver desuden:



f.eks. fire pladeformede vægtjern, 35 kg, der kan påfyldes, bestillingsnr.: 85499BP35



Et beskyttelseshylster til parasollen kan ved behov købes i specialforretningen.

1. Træk drejeskiven inkl. parasolfoden 1 ud af parasolstokken 5.
2. T-stander monteres (se billede A).
3. Stil T-standeren på den tiltænkte plads, og ilæg de fire pladeformede vægtjern, der kan påfyldes (se billede B).
4. Monter drejeskiven inkl. parasolfoden 1 med fire skruer 2 på T-standeren (se billede C og D).
5. Placér mellemstykket 3 på drejeskiven inkl. parasolfod 1 og fastgør det med en skrue 4 (se billede E).
6. Parasolstokken 5 krænges over mellemstykket 3 og fikséres med to skruer 6 (se billede E).
7. Sæt håndsvinget 7 på håndsvingsbeslaget og fastgør det med den formonterede skrue (se billede F).

Parasollen er nu klar til brug.

Parasol slås op

Vær opmærksom på!

- Kontroller, at parasollen har tilstrækkeligt fæste, dvs. at der anvendes passende sokkel, inden den åbnes.

1. Båndet åbnes, og beskyttelseshylstret aftages eventuelt.
2. Parasollen slås let op med hånden, og samtidig drejes håndsvinget 7, og parasollen spændes helt ud (se billede G og H).

Parasol hældes til siden

- For at ændre parasollens hældning trykkes på låseanordningen 8 i håndtaget, og håndtaget skubbes op- eller nedad. Håndtaget skal gå i hak i den ønskede position (se billede I).

Parasol drejes

- For at dreje parasollen trykkes med foden på låseanordningsarmen 9. Parasollen drejes derefter i den ønskede position (se billede J).

Parasol svinges

1. Håndtag 10 trykkes nedad (se billede K).
2. Parasol svinges med hånden i den ønskede position (se billede L).
3. Håndtag 10 trykkes igen opad og slippes (se billede M). Når parasoltaget slippes, går håndtaget selv i hak.

Parasol slås ned

Vær opmærksom på!

- Hvis blæst, regn eller sne trækker op, skal parasollen slås ned. Skader, som ellers ville opstå, er udelukket fra garantien.
- Ved lukningen af parasollen kan det forekomme, at betrækket bliver indeklemmt mellem stiverne. I dette tilfælde skal betrækket trækkes forsigtigt frem mellem stiverne.

1. Parasol drejes evt. tilbage i vandret position (se billede **N**).
2. Tryk på låseanordningen **8** i håndtaget, og skub håndtaget nedad (se billede **O**).
3. Parasollen slås ned ved hjælp af håndsving **7** (jf. billede **G**).
4. Hvis betrækket bliver klemt mellem stiverne, skal betrækket trækkes forsigtigt frem mellem stiverne (se billede **P**).
5. Parasol bindes sammen med det påsatte bånd og dækkes evt. med beskyttelseshylsteret (se billede **P** og **Q**).

Betræk skiftes

Alt efter belastning kan det være en god idé at skifte betrækket. Et nyt betræk kan købes hos din forhandler.

1. Parasolspids **11** skrues af (se billede **R**).
2. Beskyttelseskappen **12** tages af sikringsskruen **13** (se billede **S**).
3. Sikringsskruen **13** løsnes ved hjælp af en indvendig unbrakonøgle str. 4 (se billede **S**).
4. Øverste lag af betrækket **14** trækkes af (burrebånd). Underste lag trækkes ligeledes af.
5. Betræk trækkes af stiverne (se billede **T**).
6. Nyt betræk trækkes på igen i omvendt rækkefølge.

Pleje + opbevaring

Betræk rengøres

Vær opmærksom på!

- Betrækket er ikke egnet til maskinvask!
- Der må ikke anvendes tørretumbler.
- Må ikke stryges.
- Man må ikke anvende aggressive, kemiske rengøringsmidler eller væsker, opløsningsmidler, skuremidler eller genstande, blegemidler, højtryksrensere og stærke rengøringsmidler.
- Producentens doserings-, anvendelses- og påvirkningsforskrifter skal overholdes.

- Betrækket vaskes i håndvask ved 40 °C. For at rengøre betrækket er det bedst at anvende en blød børste og en smule sæbelud.

Parasolstok plejes

- Parasolstokken rengøres regelmæssigt for at sikre, at de bevægelige dele glider upåklageligt. Sprøjtes evt. med silikone- eller teflon-glidespray.
- Alle bærende dele som stivere, skruer etc. kontrolleres regelmæssigt.
- Parasolstokken skal regelmæssigt kontrolleres for rustpletter og evt. udbedres. Til rengøring anvendes kun en smule sæbelud.

Parasol opbevares

- Parasollen demonteres i fuldstændig tør tilstand og opbevares vinteren over i et tørt, godt ventileret rum.
- Opbevar parasollen om muligt stående og uden belastning på parasollen.
- Ved sæsonstart skal man sikre sig, at alle komponenter og fastgørelsesdele er sikre. Produktet må ikke anvendes, hvis man er usikker.

Garanti

Garantien på dette produkt er 24 måneder. Såfremt du konstaterer en defekt i denne periode, bedes du henvende dig til din forhandler. For at denne hurtigt kan hjælpe dig, bedes du gemme købsbeviset og oplyse om modelnavn og varenummer.

Udelukket fra garantien er:

- normal slitage og farveændringer på tekstilbetrækket;
- lagskader, som skyldes normalt brug;
- skader grundet ikke-forskriftsmæssig anvendelse (f.eks. som beskyttelse mod regn);
- skader forårsaget af vind, håndsving drejet over gevind, parasol er væltet, voldsomt træk i parasolstiverne;
- skader grundet konstruktionsændringer på produktet.

Service

Kære kunde

Selvom vore produkter er underkastet en grundig slutkontrol forud for udlevering, kan det forekomme, at en tilbehørsdel mangler, eller at en del er beskadiget under transporten. I dette tilfælde bedes du henvende dig til vores hotline og oplyse om modelnavn og varenummer.

Hotline

Vi træffes

Man. til tors. fra kl. 8:00 til kl. 16:00
Fre. fra kl. 8:00 til kl. 12:00

på telefonnummer

| | |
|-------------|----------------------|
| i Østrig | (07722) 63205-0 |
| i Tyskland | (08571) 9122-0 |
| i Tjekkiet | (0386) 301615 |
| i Polen | (0660) 460460 |
| i Slovenien | (0615) 405673 |
| i Kroatien | (0615) 405673 |
| i Ungarn | +43(0)7722 63205-107 |
| i Rusland | (095) 6470389 |

Adresse

derby sunrain ltd.
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn
derby.hotline@gmail.com

Tekniske data

Model Derby Pendel DX 210x210

| | |
|-----------------------|--------|
| Varenr.: | 452274 |
| Ballast, min. kg: | 120 |
| Højde i cm, totalt*): | 262 |
| Frihøjde i cm*): | 210 |
| Vægt i kg: | 21,5 |
| Vandafvisende: | Ja |

Model Derby Pendel DX 280x280

| | |
|-----------------------|--------|
| Varenr.: | 455274 |
| Ballast, min. kg: | 140 |
| Højde i cm, totalt*): | 275 |
| Frihøjde i cm*): | 215 |
| Vægt i kg: | 23,0 |
| Vandafvisende: | Ja |

Model Derby Pendel DX 335

| | |
|-----------------------|--------|
| Varenr.: | 441274 |
| Ballast, min. kg: | 140 |
| Højde i cm, totalt*): | 265 |
| Frihøjde i cm*): | 220 |
| Vægt i kg: | 23,5 |
| Vandafvisende: | Ja |

*) Målt uden sokkel

Alle data er cirka-værdier. Tekniske ændringer forbeholdt.

Derby Pendel DX Leiðbeiningar um uppsetningu og notkun



Lestu þennan leiðarvísi fyrir uppsetningu og notkun vandlega til enda, einkum öryggisupplýsingarnar. Sé öryggisupplýsingunum ekki fylgt getur það leitt til líkamstjóns eða tjóns á sóhlífinni. Geymið leiðarvísi fyrir uppsetningu og notkun til að nota síðar og látið hana sömuleiðis fylgja með ef sóhlífin er afhent þriðja aðila.

Öryggi þitt



Hafðu eftirfarandi öryggisupplýsingar í huga. Framleiðandi er ekki ábyrgur fyrir tjóni sem hlýst af því að fara ekki eftir þeim.

Notaðu sóhlífina eingöngu með viðeigandi þyngingu (sjá „Tæknilegar upplýsingar“).

Stílltu sóhlífinni upp á föstu og sléttu undirlagi.

Notaðu stöðuga undirstöðu fyrir sóhlífina. Sóhlífin hentar ekki til notkunar á þaksvölum eða álíka vindasömum stöðum. Til þess hæfur, fullorðinn einstaklingur skal setja sóhlífina upp.

Gættu þess að klemma ekki hendurnar í fellibúnaðinum þegar þú opnar og lokar sóhlífinni.

Í vindi eða stormi skal loka sóhlífinni og festa hana með riflásnum. Annars gæti vindhviða feykt henni um koll með tilheyrandi tjóni á henni og/eða öðrum hlutum.

Ekki má vera opinn eldur undir eða í námunda við sóhlífina. Kviknað gæti í sóhlífinni eða hún orðið fyrir skemmdum vegna fljúgandi neista. Haltu sóhlífinni frá miklum hita, s.s. geislahitum, grilli o.s.frv.

Sóhlífin er ekki leikfang. Börn geta klemmt sig á fingrum. Einnig er sóhlífin þung og getur því valdið börnum skaða ef hún dettur.

Ekki má hengja neitt á eða gera upphifingar á þverslám sóhlífarinnar.

Sóhlífin getur varið húð þína fyrir beinni útfjólublárrí geislun en ekki fyrir endurkastí slíkra geisla. Þess vegna er einnig mælt með notkun sólarvarnar.

Til að vernda sóhlífina er mælt til þess að henni sé lokað þegar rignir eða snjóar, og hún fest með riflás.

Ekki má þvo yfirdekkið í þvottavél, með kemískum efnum eða leggja í klór.

Ekki skal nota sterk þvottaefni eða lausnir, gróft fægiefni eða hluti, klór, háprýstíslöngur eða sterk leysiefni.

Kynntu þér leiðbeiningar um umhirðu.

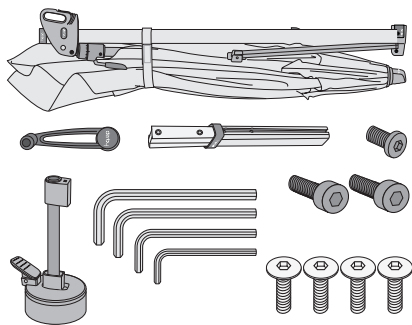
Notkun

Sóhlífin veitir vörn gegn beinni, útfjólublárrí geislun. Henni er ekki ætlað að veita vörn gegn rigningu eða snjó.

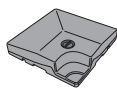
Sóhlífin er eingöngu til einkanota. Ábyrgð fellur úr gildi við notkun í atvinnuskyni.

Samsetning sóhlífar

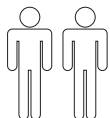
Í kassanum er að finna:



Þú þarft einnig:



t.d. fjórar áfyllanlegar þyngingarplötur 35 kg, pöntunarnr.: 85499BP35



Hægt er að fá hlífðarpoka fyrir sóhlífina í fagverslunum ef með þarf.

1. Dragið snúningsdisk og mastursfót 1 úr sóhlífarmastrinu 5.
2. Settu T-standinn saman (sjá mynd A).
3. Settu T-standinn á viðeigandi stað og settu fjóra áfyllanlegu þyngingarplötur á (sjá mynd B).
4. Setja upp snúningsdisk ásamt mastursfæti 1 með fjórum skrúfum 2 á T-standinn (sjá mynd C og D).
5. Festa millistykki 3 á snúningsdisk ásamt masturfæti 1 og festa með skrúfu 4 (sjá mynd E).
6. Settu sóhlífarmastrið 5 yfir millistykkið 3 og festu með tveimur skrúfum 6 (sjá mynd E).
7. Festa sveifina 7 á sveifarupptökuna og festa með forfestri skrúfu (sjá mynd F).

Sóhlífin er nú tilbúin til notkunar.

Sóhlífin opnuð

Aðgættu!

- Gættu þess að sóhlífin hafi nægan stuðning, þ.e. að viðeigandi undirstaða sé notuð áður en hún er opnuð.

1. Taktu bandið og hlífðarpokann af ef þörf krefur.
2. Opnaðu sóhlífina varlega með hendinni, snúðu sveifinni 7 þar til sóhlífin hefur spennst alveg út (sjá mynd G und H).

Sóhlífinni hallað

- Til að breyta hallanum á sóhlífinni er ýtt á læsinguna 8 á gripinu og gripið fært upp eða niður. Láttu gripið læsast í æskilegri stöðu (sjá mynd I).

Sóhlífinni snúið

- Til að snúa sóhlífinni er ýtt með fætinum á læsingarstöngina 9. Snúðu sóhlífinni síðan í æskilega stöðu (sjá mynd J).

Sóhlífin beygð

1. Ýttu handfanginu 10 niður (sjá mynd K).
2. Beygðu sóhlífina með hendinni í viðeigandi stöðu (sjá mynd L).
3. Ýttu handfanginu 10 aftur upp og slepptu því (sjá mynd M). Þegar himni sóhlífarinnar er sleppt smellur stöngin sjálfkrafa á sinn stað.

Sóhlífinni lokað

Aðgættu!

- Í vindi og þegar það rignir eða snjóar, þarftu að loka sóhlífinni. Það tjón sem annars getur hlotist af fellur ekki undir ábyrgðina.
- Þegar sóhlífinni er lokað getur það gerst að yfirdekkið klemmist á milli teinanna. Við það skal toga varlega í yfirdekkið á milli teinanna.

1. Hallaðu sólhlífinni aftur í lóðréttu stöðu ef þörf krefur (sjá mynd **N**).
2. Ýttu á læsinguna **8** á gripinu og renndu gripinu niður (sjá mynd **O**).
3. Lokaðu sólhlífinni með sveifinni **7** (berðu saman við mynd **G**).
4. Ef yfirdekkið hefur klemmst á milli teinanna skaltu toga yfirdekkið varlega út á milli teinanna (sjá mynd **P**).
5. Notaðu meðfylgjandi band til að festa sólhlífina saman og settu síðan hlífðarpokann á ef með þarf (sjá mynd **P** og **Q**).

Skipt um yfirdekk

Það getur verið hentugt að skipta um yfirdekk eftir því hvaða notkun um er að ræða. Nýtt yfirdekk er hægt að kaupa hjá söluaðila.

1. Skrúfið toppinn **11** af sólhlífinni (sjá mynd **R**).
2. Taktu hlífðarhettuna **12** af öryggisskrúfunni **13** (sjá mynd **S**).
3. Losaðu öryggisskrúfuna **13** með hjálp sexkants nr. 4 (sjá mynd **S**).
4. Taktu efra lag yfirdekkisins **14** af (riflás). Taktu neðra yfirdekkið sömuleiðis af.
5. Losaðu yfirdekkið af teinunum (sjá mynd **T**).
6. Endurtaktu þessi skref í öfugri röð til að setja yfirdekkið á.

Umhirða og geymsla

Sólhlífin þrífur

Aðgættu!

- Ekki má þvo yfirdekkið í þvottavéll!
- Ekki má nota þurrkara.
- Ekki strauja.
- Ekki skal nota sterk þvottaefni eða lausnir, gróft fægiefni eða hluti, klór, háþrýstislöngur eða sterk leysiefni.
- Fylgdu leiðbeiningum frá framleiðanda.
- Þvoðu yfirdekkið í handþvotti við 40 °C. Best er að nota mjúkan bursta og svolítið sápuvatn til að þrifa yfirdekkið.

Umhirða á sólhlífarstönginni

- Þrífðu sólhlífarstöngina reglulega til að tryggja að færánlegir hlutar hennar renni auðveldlega. Ef þess gerist þörf skal úða hana með sílíkoni eða teflon-smurefni.
- Skoðaðu reglulega alla burðarhluti, s.s. teina, skrúfur o.s.frv.
- Skoðaðu reglulega hvort ryð finnst á sólhlífarstönginni og lagaðu ef þörf krefur. Notaðu dálítið af sápuvatni til að þrifa hann.

Geymsla á sólhlíf

- Taktu sólhlífina alveg sundur þegar hún er alveg þurr og settu hana í geymslu yfir veturinn á þurrum og vel loftræstum stað.
- Geymdu sólhlífina helst standandi og án álags á sólhlífina.
- Áður en sólhlífin er tekin aftur í notkun þarf að ganga úr skugga um að allir íhlutir og festingar séu tryggilega festar. Ekki nota búnaðinn ef þú ert í vafa.

Framleiðsluábyrgð

Ábyrgðartími vörunnar er 24 mánuðir. Ef þú finnur galla á þessum tíma skaltu hafa samband við söluaðilann. Til að flýta fyrir þjónustu skaltu geyma kvittunina og gefa upp gerð og hlutarnúmer.

Undir ábyrgðina fellur ekki:

- venjulegt slit og upplitun á efnishluta hlífarinnar;
- skemmdir á lakki sem rekja má til venjulegs slits;
- tjón sem hlýst af annarri notkun en þeirri sem ætlast er til (t.d. vörn fyrir rigningu);
- tjón sem hlýst af vindi, af því að snúa sveifinni um of, fella sólhlífina eða toga harkalega í teinana;
- tjón sem rekja má til breytinga sem gerðar hafa verið á búnaðinum.

Þjónusta

Kæri viðskiptavinur.

Þrátt fyrir að vörur okkar séu vandlega skoðaðar áður en þær eru afhentar getur það komið fyrir að íhluti vanti eða þeir hafi skemmt við flutninginn. Í slíkum tilvikum biðjum við þig um að hringja í okkur og gefa okkur upp gerð og vörunúmer.

Þjónustusími

Hafðu samband

Mánudaga til fimmtudaga frá 8:00 til 16:00

Föstudaga frá 8:00 til 12:00

símleiðis

í Austurríki (07722) 63205-0

í Þýskalandi (08571) 9122-0

í Tékklandi (0386) 301615

í Póllandi (0660) 460460

í Slóveníu (0615) 405673

í Króatíu (0615) 405673

í Ungverjalandi +43(0)7722 63205-107

í Rússlandi (095) 6470389

Heimilisfang

derby sunrain ltd.
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn
derby.hotline@gmail.com

Tæknilýsing

Gerð Derby Pendel DX 210x210

| | |
|----------------------|--------|
| Hlutnr.: | 452274 |
| Þynging, kg a.m.k.: | 120 |
| Hæð í cm, í heild*): | 262 |
| Ganghæð í cm*): | 210 |
| Þyngd í kg: | 21,5 |
| Regnvörn: | Já |

Gerð Derby Pendel DX 280x280

| | |
|----------------------|--------|
| Hlutnr.: | 455274 |
| Þynging, kg a.m.k.: | 140 |
| Hæð í cm, í heild*): | 275 |
| Ganghæð í cm*): | 215 |
| Þyngd í kg: | 23,0 |
| Regnvörn: | Já |

Gerð Derby Pendel DX 335

| | |
|----------------------|--------|
| Hlutnr.: | 441274 |
| Þynging, kg a.m.k.: | 140 |
| Hæð í cm, í heild*): | 265 |
| Ganghæð í cm*): | 220 |
| Þyngd í kg: | 23,5 |
| Regnvörn: | Já |

*) Mælt án undirstöðu

Allar tækniupplýsingar eru nálgunargildi. Tæknilegar breytingar áskildar.

Derby Pendel DX Monterings- og bruksanvisning



Les grundig igjennom hele monterings- og bruksanvisningene, særlig sikkerhetsanvisningene. Hvis du ignorerer disse sikkerhetsanvisningene, kan det føre til personskader eller skader på parasollen. Ta vare på monterings- og bruksanvisningen for senere bruk og gi den videre til neste eier av parasollen.

Din sikkerhet



Ta hensyn til følgende sikkerhetsanvisninger. Produsenten overtar intet ansvar for skader som oppstår fordi disse anvisningene ikke er blitt fulgt.

Parasollen må kun brukes med tilsvarende motvekt (se «Tekniske data»).

Still alltid parasollen på et fast og jevnt underlag.

Bruk en stabil fot for parasollen.

Solskjermingen egner seg ikke til bruk på takterrasser eller lignende vindutsatte steder.

Parasollen bør stilles opp av en kompetent, voksen person.

Når du åpner og lukker parasollen, må du passe på at hendene dine ikke kommer i klem i klappmekanismen.

Ved sterk vind eller tordenvær må du lukke parasollen og sikre den med borrelåsbånd. Ellers kan den bli grepet av et vindkast og kastet rundt og dermed forårsake skader eller selv bli ødelagt.

Du må aldri tenne ild i nærheten av eller under parasollen. Parasollen kan ta fyr eller bli skadet av flygende gnister. Hold parasollen borte fra sterke varmekilder, som terrassevarmere, grill osv.

Parasollen er ikke noe leketøy. Barn kan klemme fingrene sine på den. Dessuten er parasollen temmelig tung og kan skade et barn dersom den velter.

Ikke heng opp noe i parasollens tverrspiler og ikke fest klatretau i dem.

Parasollen kan beskytte huden din mot direkte UV-stråler, men ikke mot reflekterende UV-stråler. Bruk derfor kosmetiske solbeskyttelsesmidler i tillegg.

Lukk parasollen ved snø eller regnvær, og sikre den med borrelåsbånd for å beskytte den mot for store belastninger.

Trekket egner seg ikke til vask i vaske maskin, kjemisk rensing eller bleking.

Ikke bruk aggressive, kjemiske rengjøringsmidler eller væsker, løsninger, skuremidler eller gjenstander, blekemidler, høytrykksvaskere og sterke rengjøringsmidler.

Ta hensyn til de innsydde stalleanvisningene.

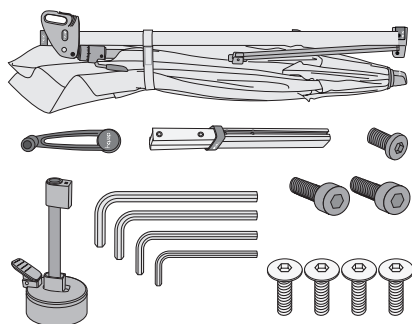
Bruksformål

Parasollen er egnet for beskyttelse mot direkte UV-stråling. Den er ikke tiltenkt som beskyttelse mot nedbør i form av regn eller snø.

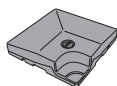
Denne parasollen er kun ment for privat bruk. Garantien gjelder ikke dersom parasollen brukes kommersielt.

Montere parasollen

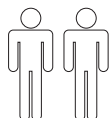
I kartongen finner du:



Dessuten trenger du:



f.eks. fire påfyllbare fotplater 35 kg,
bestillingsnr: 85499BP35



Hos faghandleren kan du få kjøpt et beskyttelsestrek til parasollen din.

1. Trekk dreieskiven inkl. stangfoten **1** ut av parasollstangen **5**.
2. Monter T-foten (se bilde **A**).
3. Sett T-foten på tiltenkt sted, og legg inn de fire påfyllbare fotplatene (se bilde **B**).
4. Monter dreieskiven inkl. stangfoten **1** ved hjelp av fire skruer **2** på T-foten (se bilde **C** og **D**).
5. Sett mellomstykke **3** på dreieskiven inkl. stangfoten **1**, og fikser med en skrue **4** (se bilde **E**).
6. Tre parasollstangen **5** over mellomstykket **3** og fikser den med to skruer **6** (se bilde **E**).
7. Sett sveiven **7** på sveivfeste, og fikser med den allerede påsatte skruen (se bilde **F**).

Nå er parasollen klar til bruk.

Åpne skjermen

Vær oppmerksom på følgende!

- Før du åpner parasollen, må du forsikre deg om at den står tilstrekkelig stabilt, dvs. at du bruker passende sokkel.

1. Ta av båndet og eventuelt beskyttelsestrek.
2. Åpne parasollen litt med hånden samtidig som du dreier på sveiven **7**, og slå opp parasollen helt (se bilde **G** og **H**).

Vippe parasollen

- For å endre hellingen på parasollen må låsen **8** i håndtaket trykkes inn og håndtaket skyves opp eller ned. La håndtaket klikke på plass i ønsket posisjon (se bilde **I**).

Dreie parasollen

- Trykk med foten på låsespaken **9** for å dreie på parasollen. Drei så parasollen til ønsket posisjon (se bilde **J**).

Svinge parasollen

1. Trykk spaken **10** ned (se bilde **K**).
 2. Sving parasollen til ønsket posisjon for hånd (se bilde **L**).
 3. Trykk spaken **10** opp igjen og slipp den (se bilde **M**).
- Når parasolltaket slippes, smekker hendelen på plass av seg selv.

Lukke skjermen

Vær oppmerksom på følgende!

- Ved sterk vind eller nedbør i form av regn eller snø må du slå sammen parasollen. Skader som oppstår hvis dette ignoreres, dekkes ikke av garantien.
- Når man slår sammen parasollen, kan det forekomme at trekket klemmes fast mellom spilene. I så fall må du dra trekket forsiktig ut mellom spilene.

1. Sving ev. parasollen tilbake til vannrett stilling (se bilde **N**).
2. Trykk på låsen **8** i håndtaket og skyv håndtaket ned (se bilde **O**).
3. Slå sammen parasollen ved hjelp av sveiven **7** (se bilde **G**).
4. Dersom trekket er klemt fast mellom spilene, må det dras forsiktig fram (se bilde **P**).
5. Bind sammen parasollen med det tilhørende båndet, sett ev. på beskyttelsestrekket (se bilde **P** og **Q**).

Skifte trekk

Alt etter behov kan det være lurt å skifte trekk. Hos forhandleren din kan du bestille nytt trekk.

1. Skru av parasolltoppen **11** (se bilde **R**).
2. Ta beskyttelseshetten **12** av låseskruen **13** (se bilde **S**).
3. Løsne låseskruen **13** ved hjelp av en 4 mm unbrakonøkkel (se bilde **S**).
4. Trekk av det øverste laget av trekket **14** (borrelås). Trekk også av det nedre laget.
5. Dra trekket av spilene (se bilde **T**).
6. Trekk det nye trekket på igjen i omvendt rekkefølge.

Pleie + oppbevaring

Rengjøre trekket

Vær oppmerksom på følgende!

- Trekket er ikke egnet for vask i vaskemaskin!
- Du må ikke bruke tørketrommel.
- Må ikke strykes.
- Ikke bruk aggressive, kjemiske rengjøringsmidler eller væsker, løsninger, skuremidler eller gjenstander, blekemidler, høytrykksvaskere og sterke rengjøringsmidler.
- Følg produsentens anvisninger for dosering, bruk og virketider.

- Vask trekket for hånd ved 40 °C. Du bør helst bruke en myk børste og litt såpevann til rengjøring av trekket.

Stelle parasollstangen

- Rengjør parasollstangen regelmessig for å sikre at bevegelige deler glir som de skal. Spray den evt. med silikon- eller teflonglidespray.
- Kontroller regelmessig alle bærende deler som spiler, skruer osv.
- Kontroller parasollstangen regelmessig for rustflekker og foreta utbedringer ved behov. Bruk bare litt såpevann til rengjøring.

Lagre parasollen

- Demonter parasollen mens den er fullstendig tørr, og lagre den over vintertiden på et tørt og godt ventilert sted.
- Parasollen bør så vidt mulig oppbevares stående og uten belastning på parasollen.
- Når sesongen begynner, må du forvise deg om at alle komponentene og festedelene er sikre. Ikke bruk produktet hvis du er usikker.

Garanti

Garantien for denne artikkelen gjelder i 24 måneder.

Dersom du oppdager en defekt i denne tiden, ber vi om at du henvender deg til forhandleren din. For at forhandleren skal kunne hjelpe deg raskt, må du oppbevare kjøpskvitteringen og opplyse om modellnavnet og artikkelnummeret.

Utelukket fra garantien er:

- normal slitasje og fargeendringer i tekstiltrekket;
- lakkskader som skyldes normal slitasje;
- skader som har oppstått på grunn av feil bruk (f.eks. som beskyttelse mot regn);
- skader på grunn av vind, for sterk dreining av sveiven, parasollen har veltet, sterk trekking i parasollspilene;

- skader på grunn av konstruksjonsmessige endringer på produktet.

Service

Kjære kunde!

Selv om vi nøye sluttkontrollerer artikkelene før den utleveres, kan det likevel forekomme at det mangler en tilbehørsdel eller at en del ble skadet under transporten. Ta i så fall kontakt med vår servicetelefon, og oppgi modellnavnet og artikkelnummeret.

Servicetelefon

Du når oss

Ma. til to. fra 8:00 til 16:00

Fr. fra 8:00 til 12:00

på telefonnummer

i Østerrike +43 (0)7722 63205-0

i Tyskland +49 (0)8571 9122-0

i Tsjekkia (0386) 301615

i Polen (0660) 460460

i Slovenia (0615) 405673

i Kroatia (0615) 405673

i Ungarn +43(0)7722 63205-107

i Russland (095) 6470389

Adresse

derby sunrain ltd.

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

derby.hotline@gmail.com

Tekniske data

Modell Derby Pendel DX 210x210

| | |
|---------------------------|--------|
| Artikkelnr.: | 452274 |
| Ballast, min. kg: | 120 |
| Høyde i cm, totalt*): | 262 |
| Gjennomgangshøyde i cm*): | 210 |
| Vekt i kg: | 21,5 |
| Regnavvisende: | Ja |

Modell Derby Pendel DX 280x280

| | |
|---------------------------|--------|
| Artikkelnr.: | 455274 |
| Ballast, min. kg: | 140 |
| Høyde i cm, totalt*): | 275 |
| Gjennomgangshøyde i cm*): | 215 |
| Vekt i kg: | 23,0 |
| Regnavvisende: | Ja |

Modell Derby Pendel DX 335

| | |
|---------------------------|--------|
| Artikkelnr.: | 441274 |
| Ballast, min. kg: | 140 |
| Høyde i cm, totalt*): | 265 |
| Gjennomgangshøyde i cm*): | 220 |
| Vekt i kg: | 23,5 |
| Regnavvisende: | Ja |

*) Målt uten sokkel

Alle angivelsene er cirka-verdier. Det tas forbehold om tekniske endringer.

Derby Pendel DX Monterings- och bruksanvisning



Läs noggrant igenom den kompletta monterings- och bruksanvisningen, i synnerhet säkerhetsanvisningarna. Beaktas inte säkerhetsanvisningarna kan följden bli kroppsskador eller skador på solparasollet. Spara monterings- och bruksanvisningen för senare bruk och lämna den alltid vidare när solparasollet får en ny ägare.

Din säkerhet



Beakta följande säkerhetsanvisningar. Tillverkaren ansvarar inte för skador som förorsakas av att säkerhetsanvisningarna inte har följts.

Använd endast solparasollet med tillräcklig förankring (se "Tekniska data"). Ställ alltid solparasollet på ett stadigt och plant underlag.

Använd en stabil fot för solparasollet.

Parasollet är inte lämpligt att användas på takterrasser eller på platser som på liknande sätt är exponerade för vind.

Solparasollet ska ställas upp av en kompetent vuxen person.

Se till att händerna inte kommer in i fällmekanismen när solparasollet fälls upp eller fälls ihop.

Fäll ihop solparasollet och säkra det med kardborrebandet vid annalkande blåst eller oväder. Det kan annars dras omkull av en vindby och skadas eller förorsaka skador.

Tänd aldrig öppen eld i närheten av eller under parasollet. Solparasollet kan fatta eld eller skadas av flygande gnistor. Utsett inte solparasollet för kraftiga värmekällor som terrassvärmare, grill etc.

Parasollet är ingen leksak. Barn kan klämma fingrarna. Solparasollet har dessutom en avsevärd vikt och kan skada barn om det faller omkull.

Häng inte upp föremål på solparasollets spröt och gör absolut inga armhävningar på dem.

Solparasollet skyddar huden mot direkt ultraviolett strålning men inte mot reflekterande ultraviolettera strålar. Använd därför även kosmetiska solskyddsmedel.

Fäll ihop solparasollet och säkra det med ett kardborreband vid regn eller snö för att skydda det mot för hårda påfrestningar.

Duken tål inte maskintvätt, kemisk tvätt eller klorblekning.

Använd inga aggressiva kemiska rengöringsmedel eller vätskor, lösningar, slipande substanser eller föremål, blekmedel, högtryckstvättar och starka rengöringsmedel.

Beakta skötselanvisningarna på den fastsydda etiketten.

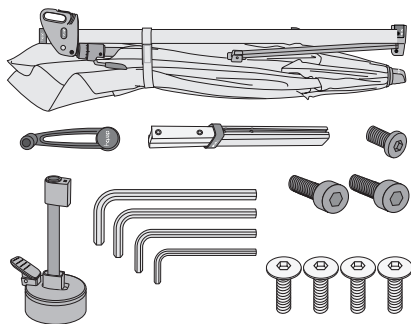
Användningsändamål

Parasollet är lämpligt som skydd mot direkt ultraviolett strålning. Det är inte avsett som skydd mot regn eller snö.

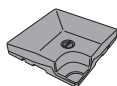
Solparasollet är endast avsett för privat användning. Garantin upphör att gälla vid yrkesmässig användning.

Montera parasollet

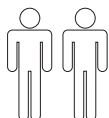
I kartongen finns:



Du behöver dessutom:



t.ex. fyra påfyllningsbara tyngdplattor 35 kg, best.nr: 85499BP35



Ett skyddsfodral för solparasollet erhålls vid behov i fackhandeln.

1. Dra den vridbara plattan inkl. parasollfoten **1** ur parasollstängens **5**.
2. Montera T-foten (se bild **A**).
3. Ställ T-foten på avsedd plats och lägg in de fyra påfyllningsbara tyngdplattorna (se bild **B**).
4. Montera den vridbara plattan inkl. parasollfoten **1** på T-foten med fyra skruvar **2** (se bild **C** och **D**).
5. Sätt fast mellanstycket **3** på den vridbara plattan inkl. parasollfoten **1** och fixera med en skruv **4** (se bild **E**).
6. Sätt fast parasollstängens **5** över mellanstycket **3** och fixera med två skruvar **6** (se bild **E**).
7. Sätt fast veven **7** på vevfästet och fixera med den förmonterade skruven (se bild **F**).

Solparasollet är nu klart för användning.

Fälla upp parasollet

Observera!

- Innan solparasollet fälls upp, kontrollera att det står stadigt, d.v.s. att en passande fot används.

1. Öppna bandet och ta i förekommande fall av skyddsfodralet.
2. Fäll upp solparasollet något med handen. Vrid därvid veven **7** och spänn upp solparasollet helt (se bild **G** och **H**).

Vinkla parasollet

- Tryck spärren **8** i greppet och skjut greppet uppåt eller nedåt för att ändra solparasollets vinkel. Lås greppet i önskat läge (se bild **I**).

Vrida parasollet

- Tryck med foten på låsspaken **9** för att vrida solparasollet. Vrid sedan solparasollet i önskat läge (se bild **J**).

Svänga parasollet

1. Fäll ned spaken **10** (se bild **K**).
2. Sväng solparasollet med handen så att det kommer i önskat läge (se bild **L**).
3. Fäll upp spaken **10** igen och släpp den (se bild **M**).
När skärmtaket släpps snäpper spaken automatiskt in.

Fälla ihop parasollet

Observera!

- Solparasollet måste fällas ihop vid ankalkande bläst, regn eller snö. Skador som i annat fall kan uppstå omfattas inte av garantin.
- När solparasollet fälls ihop kan det hända att duken kläms in mellan spröten. Dra i så fall försiktigt ut duken mellan spröten.

1. Sväng eventuellt tillbaka solparasollet så att det står vågrätt (se bild **N**).
2. Tryck spärren **8** i greppet och skjut greppet nedåt (se bild).
3. Fäll ihop solparasollet med hjälp av veven **7** (jämför bild **G**).
4. Om duken kläms in mellan spröten, dra i så fall försiktigt ut duken mellan spröten (se bild **P**).
5. Bind ihop solparasollet med det fastsatta bandet och sätt eventuellt på skyddsfodralet (se bild **P** och **Q**).

Byta duk

Beroende på graden av slitage kan det vara lämpligt att byta ut duken. Du kan beställa en ny duk via din återförsäljare.

1. Skruva av kåpan **11** upptill på parasollet (se bild **R**).
2. Ta bort skyddskåpan **12** från säkrings-skruvén **13** (se bild **S**).
3. Lossa säkrings-skruvén **13** med hjälp av en insexnyckel storlek 4 (se bild **S**).
4. Dra av dukens **14** övre lager (kardbor-reförslutning). Dra även av det undre lagret.
5. Lossa duken från spröten (se bild **T**).
6. Sätt på en ny duk i omvänd ordningsföljd.

Skötsel + förvaring

Rengöra duken

Observera!

- Duken tål inte maskintvätt!
- Får ej torktumlas.
- Ej strykning.
- Använd inga aggressiva kemiska rengöringsmedel eller vätskor, lösningar, slipande substanser eller föremål, blekmedel, högtryckstvättar och starka rengöringsmedel.
- Rätta dig efter tillverkarens doserings-, användnings- och inverkningsanvisningar.

- Handtvätta duken vid 40 °C. Använd en mjuk borste och lite tvål och vatten för att rengöra duken.

Underhålla parasollstången

- Rengör parasollstången regelbundet för att säkerställa att de rörliga delarna glider felfritt. Spraya eventuellt med silikon- eller teflonspray.
- Kontrollera regelbundet alla bärande delar som spröt, skruvar etc.
- Kontrollera parasollstången regelbundet med avseende på rostiga ställen och åtgärda dessa vid behov. Använd enbart tvål och vatten för rengöring.

Förvara parasollet

- Demontera solparasollet när det är helt torrt och förvara det över vintern i ett torrt, väl ventilerat utrymme.
- Förvara om möjligt solparasollet upprätt och utan att det belastas.
- Kontrollera i början av säsongen att alla komponenter och fixeringsdelar är säkra. Använd inte produkten om du är osäker.

Garanti

Vi lämnar 24 månaders garanti på denna artikel.

Kontakta din återförsäljare om ett fel skulle uppstå under denna tid. Spara kvittot och ange modellnamn och artikelnummer för att din återförsäljare ska kunna hjälpa dig snabbare.

Garantin omfattar inte:

- normalt slitage och färgförändringar på textilduken;
- lackskador till följd av normalt slitage;
- skador på grund av ej avsedd användning (t ex som regnskydd);
- skador genom blåst, genom att veven har vevats för långt, parasollet har fallit omkull eller genom att det har dragits för kraftigt i solparasollets spröt;
- skador genom ändringar av produktens konstruktion.

Service

Kära kund,
våra produkter genomgår en noggrann slutkontroll innan de lämnar fabriken. Det kan ändå förekomma att det någon gång saknas tillbehör eller att en komponent har skadats under transporten. Kontakta i så fall vår hotline och uppgive modellens namn och artikelnumret.

Hotline

Du når oss
mån till tors från kl 8:00 till 16:00
fre från kl 8:00 till 12:00

på telefonnummer

| | |
|-------------|----------------------|
| I Österrike | (07722) 63205-0 |
| I Tyskland | (08571) 9122-0 |
| i Tjeckien | (0386) 301615 |
| i Polen | (0660) 460460 |
| i Slovenien | (0615) 405673 |
| i Kroatien | (0615) 405673 |
| i Ungern | +43(0)7722 63205-107 |
| i Ryssland | (095) 6470389 |

Adress

derby sunrain ltd.
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn
derby.hotline@gmail.com

Tekniska data

Modell Derby Pendel DX 210 x 210

| | |
|------------------------|--------|
| Artikelnr: | 452274 |
| Förankring, min. kg: | 120 |
| Höjd i cm, totalt*): | 262 |
| Genomgångshöjd i cm*): | 210 |
| Vikt i kg: | 21,5 |
| Regnavvisande: | Ja |

Modell Derby Pendel DX 280 x 280

| | |
|------------------------|--------|
| Artikelnr: | 455274 |
| Förankring, min. kg: | 140 |
| Höjd i cm, totalt*): | 275 |
| Genomgångshöjd i cm*): | 215 |
| Vikt i kg: | 23,0 |
| Regnavvisande: | Ja |

Modell Derby Pendel DX 335

| | |
|------------------------|--------|
| Artikelnr: | 441274 |
| Förankring, min. kg: | 140 |
| Höjd i cm, totalt*): | 265 |
| Genomgångshöjd i cm*): | 220 |
| Vikt i kg: | 23,5 |
| Regnavvisande: | Ja |

*) Mätt utan fot

Alla uppgifter är ungefärliga värden. Med förbehåll för tekniska ändringar.

Derby Pendel DX

Instrukcja montażu i obsługi



Prosimy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję montażu i obsługi, w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może doprowadzić do obrażeń lub uszkodzeń parasola słonecznego. Prosimy zachować instrukcję montażu i obsługi, aby móc z niej skorzystać w przyszłości lub móc przekazać ją kolejnemu użytkownikowi parasola słonecznego.

Dla własnego bezpieczeństwa



Należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Producent nie odpowiada za szkody wynikające z ich nieprzestrzegania.

Parasola słonecznego należy używać wyłącznie, gdy jest odpowiednio obciążony (patrz „Dane techniczne”).

Parasol słoneczny należy ustawić na stabilnym i równym podłożu.

Do parasola słonecznego należy używać stabilnej podstawy.

Parasol przeciwsłoneczny nie nadaje się do użytku na tarasach na dachu lub w podobnych miejscach, narażonych na działanie wiatru.

Parasol słoneczny powinna montować dorosła i kompetentna osoba.

Podczas rozkładania i składania parasola słonecznego należy uważać, aby nie przytrzasnąć sobie rąk.

Podczas zrywającego się wiatru lub burzy należy złożyć parasol słoneczny i zabezpieczyć go taśmą zapinaną na rzepy. Może on zostać porwany i przewrócony przez silne porywy wiatru i wyrządzić szkody lub sam zostać uszkodzony.

Nigdy nie wolno rozpalać otwartego ognia w pobliżu ani pod parasolem sło-

necznym. Parasol słoneczny mógłby się zapalić lub zostać uszkodzony przez iskry. Parasol słoneczny należy przechowywać z dala od silnych źródeł ciepła jak np. ogrzewacz powietrza, grill itp.

Parasol słoneczny nie jest zabawką. Dzieci nie powinny się nim bawić, bo mogą przytrzasnąć sobie palce. Należy również pamiętać, że parasol słoneczny jest ciężki i w razie jego przewrócenia dzieci mogłyby doznać urazów ciała. Na podporach poprzecznych parasola słonecznego nie wolno niczego wieszac, nie wolno się też na nich podciągać.

Parasol słoneczny chroni skórę przed bezpośrednim promieniowaniem UV, ale nie przed promieniowaniem odbitym. Dlatego też należy stosować dodatkowe środki chroniące przed promieniowaniem słonecznym np. kosmetyki.

W razie niepogody, tj. podczas opadów deszczu lub śniegu, należy złożyć parasol słoneczny i zabezpieczyć go taśmą zapinaną na rzepy.

Materiał, z jakiego wykonano poszycie, nie nadaje się do prania w pralce, prania chemicznego ani wybielania.

Do czyszczenia produktu nie należy używać agresywnych środków chemicznych, rozpuszczalników, środków ani przedmiotów szorujących, środków wybielających, myjek ciśnieniowych ani ostrych środków czyszczących.

Prosimy postępować zgodnie z wszytymi wskazówkami dotyczącymi pielęgnacji produktu.

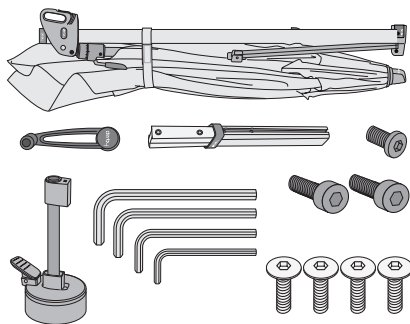
Przeznaczenie

Parasol słoneczny służy do ochrony przed bezpośrednim promieniowaniem UV. Nie jest on przeznaczony do ochrony przed deszczem lub śniegiem.

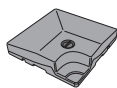
Parasol słoneczny jest przeznaczony wyłącznie do domowego użytku. Szkody powstałe w skutek wykorzystania parasola w celach komercyjnych nie są objęte gwarancją.

Montaż parasola

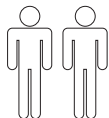
W opakowaniu znajdują się:



Dodatkowo niezbędne będą:



np. cztery wypełniane
płyty obciążnikowe 35 kg,
nr z a m ó w i e n i a :
85499BP35



Pokrowiec na parasol słoneczny można w razie potrzeby nabyć w specjalistycznym sklepie.

1. Wyciągnąć obrotowy talerz wraz ze stopą pod maszt **1** z masztu parasola **5**.
2. Montaż stojaka typu T (patrz rys. **A**).
3. Ustawić stojak typu T w przewidzianym położeniu i umieścić w nim cztery wypełniane płyty obciążnikowe (patrz rys. **B**).
4. Zamontować obrotowy talerz wraz ze stopą pod maszt **1** za pomocą czterech śrub **2** na stojaku typu T (patrz rys. **C i D**).
5. Założyć element pośredni **3** na obrotowy talerz wraz ze stopą pod maszt **1** i zamocować za pomocą śruby **4** (patrz rys. **E**).
6. Nałożyć maszt parasola **5** na element pośredni **3** i zamocować za pomocą dwóch śrub **6** (patrz rys. **E**).

7. Założyć korbę **7** na uchwyt pod korbę i zamocować korbę za pomocą zamontowanej wstępnie śruby (patrz rys. **F**).

W tym momencie parasol słoneczny jest gotowy do użytku.

Otwieranie parasola

Uwaga!

- Upewnić się przed otwarciem, że parasol słoneczny został odpowiednio zamocowany i że w tym celu została wykorzystana odpowiednia podstawa.

1. Odpiąć taśmę i ewentualnie zdjąć pokrowiec.
2. Otworzyć parasol słoneczny delikatnie ręką, obracając korbą **7** i całkowicie rozłożyć parasol słoneczny (patrz rys. **G i H**).

Pochylenie parasola

- Aby zmienić pochylenie parasola słonecznego, wcisnąć blokadę **8** na uchwycie i przesunąć uchwyt do góry lub w dół. Zablokować uchwyt w odpowiedniej pozycji (patrz rys. **I**).

Obracanie parasola

- Aby obrócić parasol słoneczny, należy nacisnąć stopą na dźwignię blokującą **9**. Następnie obrócić parasol słoneczny do żądanej pozycji (patrz rys. **J**).

Przechylenie parasola

1. Przełożyć dźwignię **10** w dół (patrz rys. **K**).
2. Następnie pochylić parasol słoneczny do żądanej pozycji (patrz rys. **L**).
3. Przełożyć dźwignię **10** ponownie w górę i zwolnić (patrz rys. **M**).
Kiedy czasza parasola jest rozłożona, dźwignia automatycznie zaskoczy.

Zamykanie parasola

Uwaga!

- Podczas silnego wiatru, opadów deszczu lub śniegu parasol słoneczny powinien być złożony. Gwarancja nie obejmuje szkód, do których może dojść w przypadku niezabezpieczenia produktu.
- Podczas składania parasola słonecznego poszycie może zakleszczyć się pomiędzy żebrami parasola. W takim przypadku wyciągnąć ostrożnie poszycie z przestrzeni między żebrami parasola.

1. W razie potrzeby przechylić parasol słoneczny ponownie do pozycji poziomej (patrz rys. **N**).
2. Wcisnąć blokadę **8** na uchwycie i przesunąć uchwyt w dół (patrz rys. **O**).
3. Zamknąć parasol słoneczny za pomocą korby **7** (porównaj rysunek **G**).
4. Jeśli poszycie zakleszczy się pomiędzy żebrami, należy ostrożnie je wyciągnąć spomiędzy żeber (patrz rys. **P**).
5. Parasol słoneczny związać zamocowaną na parasolu taśmą, następnie ewentualnie nałożyć na nią pokrowiec (patrz rys. **P** i **Q**).

Zmiana poszycia

Po pewnym czasie użytkowania można wymienić poszycie. Nowe poszycie można nabyć w punkcie sprzedaży.

1. Odkręcić czubek parasola **11** (patrz rys. **R**).
2. Zdjąć zaślepkę **12** ze śruby zabezpieczającej **13** (patrz rys. **S**).
3. Poluzować śrubę zabezpieczającą **13** za pomocą załączonego klucza imbusowego, rozmiar 4 (patrz rys. **S**).
4. Zdjąć górną warstwę poszycia **14** (zapięcie na rzepy). Następnie również zdjąć dolną część poszycia.
5. Zdjąć poszycie z żeber (patrz rys. **T**).
6. Założyć nowe poszycie w odwrotnej kolejności.

Konserwacja i przechowywanie

Czyszczenie poszycia

Uwaga!

- Poszycia nie należy prać w pralce!
- Nie należy suszyć materiału w suszarce.
- Nie prasować.
- Do czyszczenia produktu nie należy używać agresywnych środków chemicznych, rozpuszczalników, środków ani przedmiotów szorujących, środków wybielających, myjek ciśnieniowych ani ostrych środków czyszczących.
- Należy przestrzegać zaleceń producenta dotyczących czyszczenia poszycia parasola.
- Prać poszycie ręcznie w temperaturze 40 °C.
Do czyszczenia poszycia najlepiej stosować miękką szczoteczkę oraz wodę z mydłem.

Pielęgnacja masztu parasola

- Maszt parasola należy czyścić regularnie, by zapewnić prawidłowe funkcjonowanie ruchomych części parasola. W razie konieczności zabezpieczyć go za pomocą spreju silikonowego lub teflonowego.
- Wszelkie elementy nośne takie jak żebra parasola, śruby itp. należy regularnie sprawdzać.
- Należy regularnie sprawdzać maszt parasola pod kątem rdzy i w razie konieczności naprawiać zardzewiałe miejsca. Do czyszczenia należy używać tylko ciepłej wody z mydłem.

Przechowywanie parasola

- Na okres zimy należy rozmontować wysuszony parasol słoneczny i przechowywać w suchym i wietrzonym miejscu.
- Parasol słoneczny przechowywać w miarę możliwości na stojąco bez dodatkowych obciążeń.
- Na początku sezonu należy upewnić się, czy produkt ma wszystkie komponenty i części do mocowania. W przypadku wątpliwości nie należy korzystać z produktu.

Gwarancja

Okres gwarancji na ten artykuł wynosi 24 miesiące.

Jeśli w tym czasie stwierdzą Państwo usterkę, prosimy zwrócić się do sprzedawcy. W celu otrzymania szybkiej pomocy, prosimy zachować dowód zakupu produktu oraz podać nazwę modelu i numer artykułu.

Gwarancja nie obejmuje:

- normalnego zużycia produktu i odbarwień materiału;
- uszkodzeń powłoki lakierniczej wynikających z normalnego zużycia;
- uszkodzeń powstałych w związku z użytkowaniem produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem (np. jako parasola przeciwdeszczowego);
- uszkodzeń wynikających z działania wiatru, nadmiernego przekręcenia korby, przewrócenia się parasola, zbyt silnego naciągnięcia parasola słonecznego;
- uszkodzeń spowodowanych ingerencją w budowę artykułu.

Serwis

Szanowni klienci, pomimo faktu, że przed dostawą poddajemy nasze artykuły gruntownej kontroli, może się zdarzyć, że stwierdzą Państwo brak jednej z części lub uszkodzenie, do jakiego doszło podczas transportu. W takim przypadku prosimy skontaktować się z naszą infolinią podając nazwę modelu i numer artykułu.

Infolinia

Godziny pracy
od poniedziałku do czwartku

8:00 do 16:00

Piątek

od 8:00 do 12:00

Numer telefonu

| | |
|-------------|----------------------|
| w Austrii | (07722) 63205 -0 |
| w Niemczech | (08571) 9122-0 |
| w Czechach | (0386) 301615 |
| w Polsce | (0660) 460460 |
| w Słowenii | (0615) 405673 |
| w Chorwacji | (0615) 405673 |
| na Węgrzech | +43(0)7722 63205-107 |
| w Rosji | (095) 6470389 |

Adres

derby sunrain ltd.
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn
derby.hotline@gmail.com

Dane techniczne

Model Derby Pendel DX 210x210

| | |
|----------------------------|--------|
| Numer produktu: | 452274 |
| Obciążenie, min. kg: | 120 |
| Wysokość w cm, razem*): | 262 |
| Wysokość przejścia w cm*): | 210 |
| Waga w kg: | 21,5 |
| Produkt odporny na deszcz: | tak |

Model Derby Pendel DX 280x280

| | |
|----------------------------|--------|
| Numer produktu: | 455274 |
| Obciążenie, min. kg: | 140 |
| Wysokość w cm, razem*): | 275 |
| Wysokość przejścia w cm*): | 215 |
| Waga w kg: | 23,0 |
| Produkt odporny na deszcz: | tak |

Model Derby Pendel DX 335

| | |
|----------------------------|--------|
| Numer produktu: | 441274 |
| Obciążenie, min. kg: | 140 |
| Wysokość w cm, razem*): | 265 |
| Wysokość przejścia w cm*): | 220 |
| Waga w kg: | 23,5 |
| Produkt odporny na deszcz: | tak |

*) Pomiar bez cokołu

Wszelkie wartości podano w przybliżeniu. Zastrzega się prawo do zmian technicznych.

Derby Pendel DX

Návod k montáži a použití



Přečtěte si tento návod k montáži a použití kompletně a pečlivě, zejména bezpečnostní pokyny. Nedodržení těchto bezpečnostních pokynů může mít za následek zranění nebo poškození slunečnicku. Udržujte návod k montáži a použití pro budoucí použití, a odevzdejte ho vždy také, pokud předáváte slunečnick třetím osobám.

Pro vaši bezpečnost



Dodržujte prosím následující bezpečnostní pokyny. Výrobce neručí za škody způsobené jejich nedodržením.

Slunečnick používejte pouze s dostatečnou zátěží (viz „Technické údaje“).

Postavte slunečnick vždy na pevnou a rovnou podlahu.

Pro slunečnick použijte stabilní základnu. Slunečnick není vhodný pro použití na střešních terasách nebo na místech, která jsou podobně vystavena větru.

Slunečnick by měl být sestavený kompetentní dospělou osobou.

Při otevírání a zavírání slunečnicku se ujistěte, že se vaše ruce nedostanou do skládacího mechanismu.

Za větru nebo bouřky slunečnick zavřete a případně zajistěte upevňovacím páskem na suchý zip. Může ho jinak převrátit nárazový vítr a při tom by mohl způsobit škody nebo by mohlo dojít k jeho poškození.

Nikdy v blízkosti nebo pod slunečnickem nerozdělávejte otevřený oheň. Slunečnick může vzplanout nebo by ho mohly poškodit odlétávající jiskry. Udržujte slunečnick v bezpečné vzdálenosti od silného zdroje tepla, jako je teplomet na terase, grill apod.

Slunečnick není hračka pro děti. Děti si můžou přiskřípnout prsty. Kromě toho je slunečnick značně těžký a při padání mů-

že děti poranit.

Na příčné podpěry slunečnicku nic nezavěšujte a nevěste se na ně za ruce.

Slunečnick může ochránit vaši pokožku před přímým UV zářením, ale ne před odráženými UV paprsky. Proto použijte kosmetické prostředky na ochranu proti slunci.

Chcete-li slunečnick ochránit před nadměrnou zátěží, pak jej při dešti nebo sněhu zavřete a zajistěte upevňovacím páskem na suchý zip.

Potah není vhodný pro praní v pračce, chemické čištění nebo bělení.

Nepoužívejte agresivní chemické čisticí prostředky nebo kapaliny, rozpouštědla, abrazivní látky nebo předměty, bělidla, vysokotlaké čističe a silné detergenty.

Postupujte prosím podle uvedených pokynů pro péči.

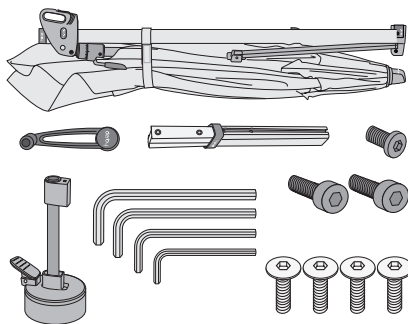
Účel použití

Slunečnick je vhodný k ochraně před přímým UV zářením. Není zamýšlený k ochraně před deštěm nebo sněhem.

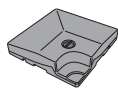
Slunečnick je určený pro použití v soukromém sektoru. Při komerčním využití zaniká záruka.

Sestavení slunečníku

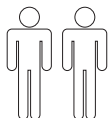
V balení naleznete:



Budete také potřebovat:



např. čtyři plnitelné, zatěžovací desky pro 35 kg,
Objednací č.: 85499BP35



Ochranný obal na slunečník je možné zakoupit dle potřeby ve specializovaném obchodě.

1. Vytáhněte otočný talíř vč. tyčové patky **1** z tyče slunečníku **5**.
2. Sestavení T-stojanu (viz obrázek **A**).
3. Umístěte T-stojan na určené místo a vložte čtyři plnitelné, zatěžovací desky (viz obrázek **B**).
4. Sestavte otočný talíř vč. tyčové patky **1** pomocí čtyř šroubů **2** na T-stojanu (viz obrázek **C** a **D**).
5. Zastrčte mezikus **3** na otočný talíř vč. tyčové patky **1** a upevněte šroubem **4** (viz obrázek **E**).
6. Nasadte tyč slunečníku **5** na mezikus **3** a upevněte pomocí dvou šroubů **6** (viz obrázek **E**).
7. Zastrčte kliku **7** na místo upnutí kliky a upevněte předmontovaným šroubem (viz obrázek **F**).

Slunečník je nyní připraven k použití.

Otevření slunečníku

Upozornění!

– Před otevřením se ujistěte, že slunečník má dostatečnou oporu, tj. je použitý odpovídající podstavec.

1. Otevřete pásek a případně odstraňte ochranný obal.
2. Slunečník zlehka otevřete rukou, přitom otáčejte klikou **7** a slunečník zcela napněte (viz obrázek **G** a **H**).

Naklonění slunečníku

- Chcete-li změnit naklonění slunečníku, stiskněte aretaci **8** v rukojeti a posuňte rukojeť nahoru nebo dolů. Rukojeť nechejte zamčenou v požadované pozici (viz obrázek **I**).

Otáčení slunečníku

- Pro otočení slunečníku stiskněte nohou aretační páku **9**. Poté slunečník otočte do požadované pozice (viz obrázek **J**).

Vychýlení slunečníku

1. Páku **10** zatlačte dolů (viz obrázek **K**).
2. Slunečník vychyľte rukou do požadované pozice (viz obrázek **L**).
3. Páku **10** opět zatlačte nahoru a pusťte (viz obrázek **M**).

Je-li stínidlo neustálené, páka sama zaskočí.

Zavření slunečnicku

Upozornění!

- Při přicházejícím větru, dešti anebo sněžení musíte slunečnick zavřít. Škody, které by v opačném případě mohly vzniknout, jsou vyloučeny ze záruky.
- Při zavírání slunečnicku se může stát, že se potah přiskřípne mezi vzpěrami. V takovém případě potah opatrně vytahněte mezi vzpěrami.

1. Slunečnick případně vychylte zpět do vodorovné polohy (viz obrázek **N**).
2. Stiskněte aretaci **8** v rukojeti a posuňte rukojeť směrem dolů (viz obrázek **O**).
3. Slunečnick zavřete pomocí kliky **7** (porovnejte obrázek **G**).
4. Pokud došlo k sevření potahu mezi vzpěrami, opatrně potah ze vzpěr vytahněte (viz obrázek **P**).
5. Slunečnick svažte s připojeným páskem, poté případně přikryjte ochranným obalem (viz obrázek **P** a **Q**).

Výměna potahu

V závislosti na nadměrné zátěži může být vhodné vyměnit potah. Nový potah si můžete zakoupit u vašeho prodejce.

1. Odšroubujte špiči slunečnicku **11** (viz obrázek **R**).
2. Odstraňte ochrannou krytku **12** ze zajišťovacího šroubu **13** (viz obrázek **S**).
3. Povolte zajišťovací šroub **13** pomocí imbusového klíče velikosti 4 (viz obrázek **S**).
4. Stáhněte horní vrstvu potahu **14** (suchý zip). Spodní vrstvu rovněž stáhněte.
5. Stáhněte potah ze vzpěr (viz obrázek **T**).
6. Nový potah znovu natáhněte v opačném pořadí.

Ošetřování + skladování

Čištění potahu

Upozornění!

- Potah není vhodné prát v pračce!
- Nepoužívejte sušičku.
- Nežehlete.
- Nepoužívejte agresivní chemické čisticí prostředky nebo kapaliny, rozpouštědla, abrazivní látky nebo předměty, bělidla, vysokotlaké čističe a silné detergenty.
- Dodržujte dávkování, použití a další předpisy výrobce.

- Praní potahu provádějte ručně při teplotě 40 °C.

Na čištění potahu je nejvhodnější použít měkký kartáček a trochu mýdlové vody.

Péče o tyč slunečnicku

- Násadovou tyč slunečnicku pravidelně čistěte, aby se zajistilo hladké klouzání pohybujících se částí. Pokud je to nutné nastříkejte silikonový nebo teflonový mazací sprej.
- Pravidelně kontrolujte všechny konstrukční součásti, jako jsou vzpěry, šrouby atd.
- Provádějte pravidelně kontrolu rezivění tyče slunečnicku, v případě potřeby proveďte opravu. K čištění používejte pouze trochu mýdlové vody.

Skladování slunečnicku

- Pro zimní uložení slunečnicku jej v dokonale suchém stavu demontujte a uložte ho do suché, dobře větrané místnosti.
- Uskladněte slunečnick, pokud je to možné, ve stoje a bez zatížení slunečnicku.
- Na začátku sezóny se ujistěte, že jsou všechny komponenty a spojovací prvky v pořádku. Nepoužívejte výrobek, pokud si nejste jisti.

Záruka

Záruka pro tento výrobek činí 24 měsíců. Jestliže během této doby zjistíte závadu, obraťte se prosím na vašeho prodejce. Pro rychlou pomoc mějte prosím doklad o koupi, abyste nám mohli sdělit název modelu a číslo položky.

Ze záruky jsou vyloučeny:

- běžné opotřebení a vyblednutí textilního potahu;
- poškození laku v důsledku běžného opotřebení;
- poškození způsobené nepoužitím v souladu s určeným účelem (např. jako ochrana proti dešti);
- škody způsobené větrem, přetažením kliky, převrácením slunečníku, působením přílišnou silou na ramena vzpěry slunečníku;
- Poškození způsobené strukturálními změnami výrobku.

Servis

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, ačkoliv podrobujeme naše výrobky před dodáním důkladné výstupní kontrole, může se stát, že chybí nějaká část příslušenství, nebo že některá část byla při přepravě poškozena. V tomto případě se obraťte na naši zákaznickou linku a uveďte název modelu a číslo výrobku.

Zákaznická linka

Kontaktujte nás

Po – Čt d 8 do 16 hodin
Pá od 8 do 12 hodin

na telefonním čísle

v Rakousku (07722) 63205-0
v Německu (08571) 9122-0
v České republice (0386) 301615
v Polsku (0660) 460460
ve Slovenské republice (0615)405673
v Chorvatsku (0615) 405673
v Maďarsku +43(0)7722 63205-107
v Rusku (095) 6470389

Adresa

derby sunrain ltd.
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn
derby.hotline@gmail.com

Technické údaje

Model Derby Pendel DX 210x210

| | |
|------------------------|--------|
| Číslo výrobku: | 452274 |
| Zatížení, min. kg: | 120 |
| Výška v cm, celkem*): | 262 |
| Výška průchodu v cm*): | 210 |
| Hmotnost v kg: | 21,5 |
| Vodoodpudivý: | Ano |

Model Derby Pendel DX 280x280

| | |
|------------------------|--------|
| Číslo výrobku: | 455274 |
| Zatížení, min. kg: | 140 |
| Výška v cm, celkem*): | 275 |
| Výška průchodu v cm*): | 215 |
| Hmotnost v kg: | 23,0 |
| Vodoodpudivý: | Ano |

Model Derby Pendel DX 335

| | |
|------------------------|--------|
| Číslo výrobku: | 441274 |
| Zatížení, min. kg: | 140 |
| Výška v cm, celkem*): | 265 |
| Výška průchodu v cm*): | 220 |
| Hmotnost v kg: | 23,5 |
| Vodoodpudivý: | Ano |

*) Měřeno bez podstavce

Všechny údaje jsou přibližné hodnoty.
Technické změny vyhrazeny.

Derby Pendel DX

Návod na montáž a použitie



Prečítajte si tento návod na montáž a použitie kompletne a starostlivo, najmä bezpečnostné pokyny. Nedodržanie týchto bezpečnostných pokynov môže mať za následok zranenie alebo poškodenie slnečníka. Udržujte návod na montáž a použitie pre budúce použitie, a odovzdajte ho vždy tiež, ak odovzdávate slnečnik tretím osobám.

Vaša bezpečnosť



Dodržujte, prosím nasledovné bezpečnostné pokyny. Za škody, ktoré vzniknú ich nedodržaním, výrobca neručí.

Slnečnik používajte iba s dostatočnou záťažou (pozri „Technické údaje“).

Postavte slnečnik vždy na pevnú a rovnú podlahu.

Pre slnečnik použite stabilnú základňu.

Slnečnik nie je vhodný na použitie na strešných terasách alebo na miestach, ktoré sú podobným spôsobom vystavené vetru.

Slnečnik by mal byť zostavený kompetentnou dospelou osobou.

Pri otváraní a zatváraní slnečníka sa uistite, že sa vaše ruky nedostanú do skladacieho mechanizmu.

Za vetra alebo búrky slnečnik zatvorte a prípadne zaistíte upevňovacím páskom na suchý zips. V opačnom prípade sa môže do neho oprieť vietor a preváliť ho, čo by mohlo spôsobiť škody alebo poškodenie samotného slnečníka.

Nikdy nezaložte otvorený oheň v blízkosti alebo pod slnečnikom. Slnečnik môže vzplanúť alebo by sa mohol poškodiť od poletujúcich iskier. Udržujte slnečnik v bezpečnej vzdialenosti od silných zdrojov tepla, ako je teplomet na terase, gril atď.

Slnečnik nie je žiadnou hračkou pre deti. Deti si môžu priškripnúť prsty. Okrem toho je slnečnik značne ťažký a pri padaní môže deti poraniť.

Na priečne vzpery slnečníka nesmiete nič zavesiť ani sa na ne štverať.

Slnečnik je schopný chrániť vašu pokožku pred priamym UV-žiarením, ale nie pred odrazeným UV-žiarením. Preto používajte ešte aj kozmetické ochranné prostriedky proti slnečnému žiareniu. Aby ste slnečnik ochránili pred nadmerným namáhaním, pri daždi alebo snežení slnečnik zavrite a zaistíte upevňovacím páskom na suchý zips.

Poťah nie je vhodný na pranie v práčke, chemické čistenie alebo bielenie.

Nepoužívajte agresívne chemické čistiace prostriedky alebo kvapaliny, rozpúšťadlá, abrazívne látky alebo predmety, bielidlá, vysokotlakové čističe a silné čistiace prostriedky.

Postupujte podľa uvedených pokynov pre starostlivosť.

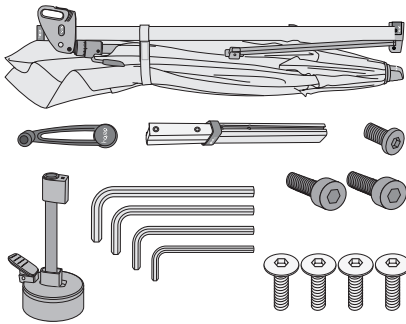
Účel použitia

Slnečnik je vhodný na ochranu pred priamym UV-žiarením. Nie je určený na ochranu pred dažďom alebo snehom.

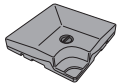
Slnečnik je určený pre použitie v súkromnom sektore. Pri komerčnom využití zaniká záruka.

Montáž slnečníka

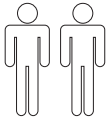
V kartóne nájdete:



Ďalej budete potrebovať:



napr. štyri plniace dosky
pre zaťaženie 35 kg,
objednávacie č.:
85499BP35



Ochranný obal na slnečník je možné zakúpiť podľa potreby v špecializovanom obchode.

1. Otočný tanier vrät. spodnej tyče **1** vyťahnite z tyče slnečníka **5**.
2. Namontujte T-stojan (pozri obrázok **A**).
3. Umiestnite T-stojan na určené miesto a vložte štyri plniace dosky pre zaťaženie (pozri obrázok **B**).
4. Otočný tanier vrät. spodnej tyče **1** namontujte pomocou štyroch skrutiek **2** na T-stojan (pozri obrázok **C** a **D**).
5. Medzikus **3** nasadíte na otočný tanier vrät. spodnej tyče **1** a upevníte skrutkou **4** (pozri obrázok **E**).
6. Nasadíte tyč slnečníka **5** cez medzikus **3** a pomocou dvoch skrutiek **6** upevníte (pozri obrázok **E**).
7. Kľuku **7** nasadíte na uchytenie kľuky a upevníte pomocou predmontovanej skrutky (pozri obrázok **F**).

Slnečník je pripravený na použitie.

Otvorenie slnečníka

Rešpektujte, prosím!

– Pred otvorením sa uistite, že slnečník má dostatočnú stabilitu, t. j. že bol použitý vhodný podstavec.

1. Rozopnite upevňovaciu pásku a v prípade potreby odstráňte ochranný obal.
2. Slnečník zľahka otvorte rukou, pritom otáčajte kľukou **7** a slnečník úplne napnite (pozri obrázok **G** a **H**).

Naklonenie slnečníka

- Ak chcete zmeniť naklonenie slnečníka, stlačte aretáciu **8** v rukoväti a rukoväť posuňte nahor alebo nadol. Rukoväť nechajte zapadnúť v požadovanej pozícii (pozri obrázok **I**).

Otáčanie slnečníka

- Pre otočenie slnečníka nohou stlačte aretačnú páčku **9**. Potom slnečník otočte do požadovanej pozície (pozri obrázok **J**).

Vychýlenie slnečníka

1. Páčku **10** zatlačte nadol (pozri obrázok **K**).
 2. Slnečník vychýľte rukou do požadovanej pozície (pozri obrázok **L**).
 3. Páčku **10** opäť zatlačte nahor a pustiťe (pozri obrázok **M**).
- Keď strecha slnečníka nie je ustálená, páčka sama zaskočí.

Zatvorenie slnečníka

Rešpektujte, prosím!

- Pri prichádzajúcom vetre, daždi alebo snežení musíte slnečník zatvoriť. Poškodenia, ktoré by v opačnom prípade vznikli, sú vyňaté zo záruky.
- Pri zatváraní slnečníka sa môže stať, že sa poťah zachytí medzi vzpery. V takom prípade opatrne vytiahnite poťah medzi vzperami.

1. Slnečník v prípade potreby otočte späť do vodorovnej polohy (pozri obrázok **N**).
2. Stlačte aretáciu **8** v rukoväti a rukoväť posuňte nadol (pozri obrázok **O**).
3. Slnečník zatvorte pomocou kľuky **7** (porovnaj obrázok **G**).
4. Ak je poťah medzi vzperami zaseknutý, opatrne vytiahnite poťah medzi vzperami (pozri obrázok **P**).
5. Slnečník zviažte pomocou pripevneného upevňovacieho pásika, potom ho prípadne prikryte ochranným obalom (pozri obrázok **P** a **Q**).

Výmena poťahu

V závislosti na nadmernej záťaži môže byť vhodné vymeniť poťah. Nový poťah môžete kúpiť prostredníctvom Vášho predajcu.

1. Odskrutkujte špičku slnečníka **11** (pozri obrázok **R**).
2. Odstráňte ochrannú krytku **12** zo zaistovacej skrutky **13** (pozri obrázok **S**).
3. Zaistovaciú skrutku **13** uvoľnite pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom veľkosti 4 (pozri obrázok **S**).
4. Stiahnite hornú vrstvu poťahu **14** (suchý zips). Spodnú vrstvu tiež stiahnite.
5. Stiahnite poťah zo vzpery (pozri obrázok **T**).
6. Nový poťah natiahnite zase v opačnom poradí.

Údržba + skladovanie

Čistenie poťahu

Rešpektujte, prosím!

- Poťah nie je vhodný prať v práčke!
- Nepoužívajte sušičku.
- Nežehlite.
- Nepoužívajte agresívne chemické čistiace prostriedky alebo kvapaliny, rozpúšťadlá, abrazívne látky alebo predmety, bielidlá, vysokotlakové čističe a silné čistiace prostriedky.
- Dodržujte dávkovanie, použitie a ďalšie predpisy výrobcu.
- Poťah perte ručne pri teplote 40 °C. Na čistenie poťahu používajte najlepší len mäkkú kefu a trochu mydlovej vody.

Starostlivosť o tyč slnečníka

- Pravidelne vyčistite tyč slnečníka, aby bolo zaručené bezchybné kĺzanie pohyblivých častí. Ak je to nutné, nastriekajte silikónový alebo teflónový sprej na mazanie.
- Pravidelne skontrolujte všetky nosné diely, ako sú vzpery, skrutky atď.
- Tyč slnečníka pravidelne kontrolujte na miesta s hrdzou a v prípade potreby tieto miesta opravte. Na čistenie používajte len trochu mydlovej vody.

Skladovanie slnečníka

- Na prezimovanie slnečník zložte v úplne suchom stave a uložte ho na suchom, dobre vetranom mieste.
- Uložte slnečník, ak je to možné, v stojí a bez toho, aby bol zaťažovaný.
- Na začiatku sezóny sa uistite, že všetky komponenty a spojovacie prvky sú pevne utiahnuté. Nepoužívajte výrobok, ak si nie ste istí.

Záruka

Záruka na tento výrobok je 24 mesiacov. Ak počas tejto doby zistíte nedostatok, obráťte sa na svojho predajcu. Pre rýchlu pomoc si uschovajte doklad o kúpe, aby ste nám mohli oznámiť názov modelu a číslo položky.

Zo záruky sú vylúčené:

- normálne opotrebenie a zmeny farieb textilného poťahu;
- poškodenia laku, vzniknuté normálnym opotrebovaním;
- škody spôsobené nepredpisovým používaním (napr. ako ochrana proti dažďu);
- škody od vetra, pretočenia kľuky, prevrátenia slnečníka, silného ťahania za vzpery slnečníka;
- poškodenia spôsobené zmenami konštrukcie výrobku.

Servis

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, hoci podrobujeme naše výrobky pred dodaním dôkladnej výstupnej kontrole, môže sa stať, že chýba nejaká časť príslušenstva, alebo že niektorá časť bola pri preprave poškodená. V takom prípade sa obráťte na našu horúcu linku a oznámte nám názov modelu a číslo tovaru.

Horúca linka

Kontaktujte nás

Po – Št od 8 do 16 hodín
Pi. od 8 do 12 hodín

na telefónnom čísle

v Rakúsku (07722) 63205 -0
v Nemecku (08571) 9122-0
v Českej republike (0386) 301615
v Poľsku (0660) 460460
v Slovinsku (0615) 405673
v Chorvátsku (0615) 405673
v Maďarsku +43(0)7722 63205-107
v Rusku (095) 6470389

Adresa

derby sunrain ltd.
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn
derby.hotline@gmail.com

Technické údaje

Model Derby Pendel DX 210 x 210

| | |
|--------------------------|--------|
| Č. výrobku: | 452274 |
| Zaťaženie, min. kg: | 120 |
| Výška v cm, celkom*): | 262 |
| Priechodná výška v cm*): | 210 |
| Hmotnosť v kg: | 21,5 |
| Odpudzuje dažďovú vodu: | Áno |

Model Derby Pendel DX 280 x 280

| | |
|--------------------------|--------|
| Č. výrobku: | 455274 |
| Zaťaženie, min. kg: | 140 |
| Výška v cm, celkom*): | 275 |
| Priechodná výška v cm*): | 215 |
| Hmotnosť v kg: | 23,0 |
| Odpudzuje dažďovú vodu: | Áno |

Model Derby Pendel DX 335

| | |
|--------------------------|--------|
| Č. výrobku: | 441274 |
| Zaťaženie, min. kg: | 140 |
| Výška v cm, celkom*): | 265 |
| Priechodná výška v cm*): | 220 |
| Hmotnosť v kg: | 23,5 |
| Odpudzuje dažďovú vodu: | Áno |

*) Merané bez podstavca

Všetky údaje sú približné hodnoty. Technické zmeny vyhradené.

Derby Pendel DX

Navodila za sestavljanje in uporabo



V celoti in skrbno preberite ta navodila za sestavljanje in uporabo, predvsem varnostne napotke. Neupoštevanje teh varnostnih napotkov lahko privede do telesnih poškodb ali poškodb na senčniku. Navodila za sestavljanje in uporabo shranite za poznejšo uporabo in jih vedno priložite zraven, če boste senčnik predali tretjim osebam.

Vaša varnost



Upošteвайте naslednje varnostne napotke. Izdelovalec ni odgovoren za škodo, nastalo zaradi neupoštevanja navodil.

Senčnik uporabljajte le z zadostno obtežitvijo (glejte poglavje „Tehnični podatki“).

Senčnik vedno postavite na trdna in ravna tla.

Senčnik uporabljajte na stabilnem podstavku.

Senčnik ni primeren za uporabo na strešnih terasah ali podobnih lokacijah, izpostavljenih vetru.

Senčnik naj postavi oziroma namesti sposobna odrasla oseba.

Pri odpiranju in zapiranju senčnika pazite, da ne boste položili rok v mehanizem za zlaganje senčnika.

Ko začne pihati veter ali se bliža nevihta, zaprite senčnik in ga zavarujte s prijemalnim trakom. V nasprotnem primeru ga lahko sunki vetra prevrnejo in pri tem lahko senčnik povzroči škodo ali se poškoduje.

Pod senčnikom ali v njegovi bližini nikoli ne kurite ognja. Senčnik lahko zagori oz. lahko ga poškodujejo iskre. Senčnika ne imejte v bližini močnih toplotnih virov, kot sta sevalni grelnik za teraso, žar itd.

Senčnik ni igrača za otroke. Otroci si lahko z njim priprejo prste. Poleg tega je senčnik precej težak in lahko med prevračanjem poškoduje otroke.

Na prečke senčnika ne obešajte nobenih predmetov in jih ne uporabljate za dviganje na drogu.

Senčnik lahko vašo kožo zaščiti pred neposrednimi, ne pa tudi pred odbijajočimi se UV-žarki. Zaradi tega uporabite dodatna sredstva za sončenje.

Da senčnik zaščitite pred prekomernimi obremenitvami, ga v primeru dežja ali sneženja zaprite in zavarujte s prijemalnim trakom.

Prevleka ni primerna za strojno pranje, kemično čiščenje ali beljenje.

Ne uporabljajte nobenih agresivnih kemičnih čistil ali tekočin, raztopin, čistilnih snovi ali predmetov, belil, visokotlačnih čistilnikov in močnih čistilnih sredstev. Prosimo, upoštevajte navodila za vzdrževanje na všitih etiketah.

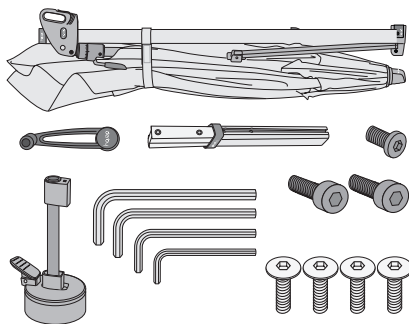
Namen uporabe

Senčnik je primeren za zaščito pred neposrednimi UV-žarki. Ni pa zasnovan za zaščito pred dežjem ali snegom.

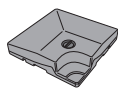
Senčnik je namenjen le za zasebno uporabo. V primeru uporabe v poslovne namene preneha veljati garancija.

Postavitev senčnika

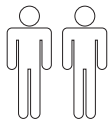
Vsebina kartonske embalaže:



Potrebovali boste še:



npr. štiri utežne plošče,
ki jih je mogoče napolni-
ti, po 35 kg,
št. za naročilo:
85499BP35



Če potrebujete zaščitno prevleko za senčnik, jo lahko kupite v specializiranih trgovinah.

1. Vrtljivi podstavek, vključno z vznožjem droga **1**, izvlecite iz droga senčnika **5**.
2. Sestavite stojalo v obliki črke T (glejte sl. **A**).
3. Stojalo v obliki črke T postavite na predvideno mesto in vanj namestite štiri utežne plošče, ki jih je mogoče napolniti (glejte sl. **B**).
4. Vrtljivi podstavek, vključno z vznožjem droga **1** s štirimi vijaki **2** namestite na stojalo v obliki črke T (glejte sl. **C** in **D**).
5. Vmesni kos **3** natakните na vrtljivi podstavek, vključno z vznožjem droga **1**, in ga pričvrstite z vijakom **4** (glejte sl. **E**).

6. Drogi senčnika **5** povežite čez vmesni kos **3** in ga fiksirajte z dvema vijakoma **6** (glejte sl. **E**).
 7. Ročico **7** natakните na držalo ročice in jo pričvrstite s predhodno nameščenim vijakom (glejte sl. **F**).
- Senčnik je sedaj pripravljen na uporabo.

Razpiranje senčnika

Prosimo, upoštevajte!

- Pred odpiranjem senčnika se prepričajte, da je senčnik dovolj stabilen, tj. da uporabljate ustrezen podstavek.
1. Odprite trak in po potrebi snemite zaščitno prevleko.
 2. Senčnik na rahlo odprite z roko, pri tem vrtite ročico **7** ter tako popolnoma razprite senčnik (glejte sl. **G** in **H**).

Nagibanje senčnika

- Če želite spremeniti nagib senčnika, pritisnite blokado **8** v ročaju in ročaj potisnite navzgor ali navzdol. Pustite, da se ročaj zaskoči v zelenem položaju (glejte sl. **I**).

Obračanje senčnika

- Če želite obrniti senčnik, z nogo pritisnite na blokirno ročico **9**. Senčnik nato obrnite v zeleni položaj (glejte sl. **J**).

Nihanje senčnika

1. Ročico **10** potisnite navzdol (glejte sl. **K**).
 2. Z roko zanihajte senčnik v zeleni položaj (glejte sl. **L**).
 3. Ročico **10** potisnite nazaj navzgor in jo spustite (glejte sl. **M**).
- Ko se streha senčnika raztegne, se ročica samodejno zaskoči.

Zapiranje senčnika

Prosimo, upoštevajte!

- Preden začne pihati veter, deževati ali snežiti, zaprite senčnik. Za škodo, ki bi sicer nastala, garancija ne velja.
 - Ko zapirate senčnik, se lahko zgodi, da se prevleka zagozdi med prečke. V tem primeru previdno izvlecite prevleko iz prečk.
1. Po potrebi nagnite senčnik nazaj v vodoraven položaj (glejte sl. **N**).
 2. Pritisnite blokado **8** v ročaju in potisnite ročaj navzdol (glejte sl. **O**).
 3. Z ročico **7** zaprite senčnik (primerjajte sl. **G**).
 4. Če se je prevleka zagozdila med prečke, jo previdno izvlecite iz njih (glejte sl. **P**).
 5. Senčnik zvežite skupaj z nameščenim trakom in ga nato pokrijte z zaščitno prevleko (glejte sl. **P** in **Q**).

Zamenjava prevleke

Če je prevleka obrabljena, jo lahko zamenjate. Novo prevleko lahko naročite v trgovini, kjer ste kupili senčnik.

1. Odvijte konico senčnika **11** (glejte sl. **R**).
2. Snemite zaščitni pokrovček **12** z varovalnega vijaka **13** (glejte sl. **S**).
3. S priloženim inbus ključem velikosti 4 odvijte varovalni vijak **13** (glejte sl. **S**).
4. Snemite zgornji sloj prevleke **14** (sprijemalno zapiralo). Prav tako snemite spodnji sloj.
5. Snemite prevleko s prečk (glejte sl. **T**).
6. Novo prevleko v obratnem zaporedju znova namestite na senčnik.

Nega in shranjevanje

Čiščenje prevleke

Prosimo, upoštevajte!

- Prevleka ni primerna za strojno pranje!
 - Ne sušite je v sušilniku perila.
 - Ne likajte.
 - Ne uporabljajte nobenih agresivnih kemičnih čistil ali tekočin, raztopin, čistilnih snovi ali predmetov, belil, visokotlačnih čistilnikov in močnih čistilnih sredstev.
 - Upoštevajte predpise proizvajalca sredstva o odmerkih, načinu uporabe in delovanju sredstva.
- Prevleko perite samo ročno na 40 °C. Prevleko najbolje očistite z mehko ščetko in malo milnice.

Nega zgornjega dela droga senčnika

- Zgornji del droga senčnika redno čistite, da se bodo premični deli gladko premikali. Po potrebi ga za boljše drsenje napršite s silikonskim ali teflonskim razpršilom.
- Redno preverjajte vse nosilne dele, kot so prečke, vijaki itd.
- Redno preverjajte, da zgornji del droga senčnika ne rjavi, in morebitna zarjavela mesta popravite. Pri čiščenju uporabite le malo milnice.

Hranjenje senčnika

- Senčnik razstavite, ko je povsem suh, in ga čez zimo shranite v suhem, dobro prezračenem prostoru.
- Senčnik po možnosti hranite v stoječem položaju in ga ne obremenjujte.
- Pred začetkom sezone preverite, ali so vsi sestavni deli in pritrdilni deli varni. Ne uporabljajte izdelka, če niste prepričani glede varnosti.

Garancija

Garancija za ta izdelek velja 24 mesecev. Če v tem času na izdelku odkrijete okvaro, prosimo, da se obrnete na vašega trgovca. Da vam bodo lahko hitro pomagali, shranite blagajniški račun in jim povejte ime modela ter številko izdelka.

Iz garancije so izvzete:

- običajna obraba in spremembe barve prevleke iz blaga;
- poškodbe laka, ki so posledica običajne obrabe;
- poškodbe in škoda zaradi nenamenske uporabe (npr. kot zaščita pred dežjem);
- poškodbe zaradi vetra, prekomernega vrtenja ročice, prevrnitve senčnika ter močnega vlečenja za prečke senčnika;
- škoda zaradi konstrukcijskih predelav na izdelku.

Servis

Spoštovani, čeprav izdelke pri končni kontroli pred dobavo temeljito pregledamo, ne moremo izključiti primera, ko včasih v kompletu manjka del pribora ali se med prevozom poškoduje kakšen del. V tem primeru pokličite našo telefonsko številko za pomoč ter pripravite naziv modela in številko izdelka.

Telefonska pomoč

Dosegljivi smo

pon–čet: od 8:00 do 16:00
pet. od 8:00 do 12:00

na telefonski številki

| | |
|-----------|----------------------|
| Avstrija | (07722) 63205-0 |
| Nemčija | (08571) 9122-0 |
| Češka | (0386) 301615 |
| Poljska | (0660) 460460 |
| Slovenija | (0615) 405673 |
| Hrvaška | (0615) 405673 |
| Madžarska | +43(0)7722 63205-107 |
| Rusija | (095) 6470389 |

Naslov

derby sunrain ltd.
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn
derby.hotline@gmail.com

Tehnični podatki

Model Derby Pendel DX 210x210

| | |
|---------------------------------|--------|
| Št. izdelka: | 452274 |
| Potrebna obtežitev, najmanj kg: | 120 |
| Skupna višina v cm*): | 262 |
| Prehodna višina v cm*): | 210 |
| Teža v kg: | 21,5 |
| Odbija vodo: | da |

Model Derby Pendel DX 280x280

| | |
|---------------------------------|--------|
| Št. izdelka: | 455274 |
| Potrebna obtežitev, najmanj kg: | 140 |
| Skupna višina v cm*): | 275 |
| Prehodna višina v cm*): | 215 |
| Teža v kg: | 23,0 |
| Odbija vodo: | da |

Model Derby Pendel DX 335

| | |
|---------------------------------|--------|
| Št. izdelka: | 441274 |
| Potrebna obtežitev, najmanj kg: | 140 |
| Skupna višina v cm*): | 265 |
| Prehodna višina v cm*): | 220 |
| Teža v kg: | 23,5 |
| Odbija vodo: | da |

*) Izmerjeno brez podstavka

Vsi podatki so približni. Tehnične spremembe pridržane.

Derby Pendel DX

Uputstvo za postavljanje i upotrebu



Pažljivo i do kraja pročitajte ovo uputstvo za postavljanje i upotrebu, naročito sigurnosne napomene. Nepoštivanje ovih bezbjednosnih napomena može da dovede do povreda ili oštećenja na suncobranu. Sačuvajte ovo uputstvo za postavljanje i upotrebu kao referencu za kasniju upotrebu ili kako biste ga priložili uz suncobran prilikom predaje sljedećem korisniku.

Vaša sigurnost



Obratite pažnju na sljedeće bezbjednosne napomene. Za štete koje mogu da nastanu zbog nepoštivanja ovog uputstva proizvođač ne preuzima odgovornost.

Suncobran koristite samo ako postoji dovoljno opterećenje utezima radi ravnoteže (pogledajte pasus „Tehnički podaci“).

Suncobran uvijek postavljajte na čvrstu i ravnu podlogu.

Za suncobran upotrijebite stabilno postolje.

Suncobran nije prikladan za korištenje na krovnim terasama ili na lokacijama koje su na sličan način izložene vjetru.

Suncobran treba da postavlja stručna odrasla osoba.

Prilikom otvaranja i zatvaranja suncobrana vodite računa da ruke držite izvan zone mehanizma za sklapanje.

Kod nadolazećeg vjetra ili nevremena suncobran zatvorite i pričvrstite čičak-trakom. U suprotnom može da ga zahvati i prevrne nalet vjetra i da tako prouzroči štete ili da oštetiti suncobran.

Nikada u blizini ili ispod suncobrana ne koristite otvoreni plamen. Vatra bi mogla da zahvati suncobran, a iskre koje lete

unaokolo da ga oštete. Držite suncobran podalje od jakih izvora toplote, poput balkonskih grejalica, roštilja itd.

Suncobran nije dječja igračka. Djeca bi na njemu mogla da prignječe prste. Osim toga, suncobran je prilično težak i mogao bi kod prevrtanja da povrijedi djecu.

Ne vješajte ništa na poprečne šipke suncobrana i nemojte da ih koristite kao spravu za zgibove.

Suncobran štiti vašu kožu od ultraljubičastog zračenja, ali ne i od reflektujućeg ultraljubičastog zračenja. Zato obavezno koristite dodatna kozmetička sredstva za zaštitu od sunca. Da biste zaštitili suncobran od prevelikog opterećenja, zatvorite ga kada pada kiša ili snijeg i pričvrstite čičak-trakom.

Tkanina suncobrana nije namijenjena za pranje u vešmašini, hemijsko čišćenje ili izbjeljivanje.

Nikako nemojte da koristite agresivna hemijska sredstva za čišćenje ili tečnosti, rastvori, abrazivne supstance ili predmete, sredstva za izbjeljivanje, perače sa visokim pritiskom ili snažna sredstva za čišćenje.

Obratite pažnju na ušivene napomene za održavanje.

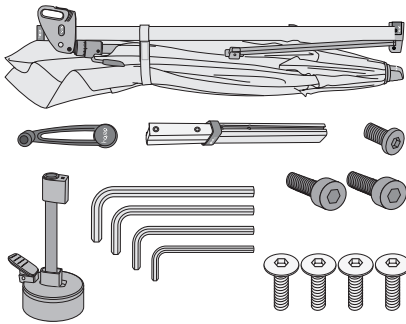
Namjena

Suncobran je namijenjen za zaštitu od direktnog ultraljubičastog zračenja. Nije predviđen za zaštitu od kiše i snijega.

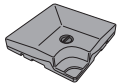
Suncobran je predviđen samo za korišćenje u privatne svrhe. Korišćenje u komercijalne svrhe poništava garanciju.

Postavljanje suncobrana

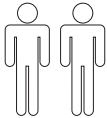
U kartonskom pakovanju nalaze se:



Potrebno vam je dodatno:



npr. četiri ploče za opterećenje od 35 kg koje se mogu puniti, br. narudžbe: 85499BP35



Zaštitna navlaka za suncobran po potrebi može da se nabavi kod specijalizovanog trgovca.

1. Rotacioni tanjir uklj. stopu stuba suncobrana **1** izvući iz stuba suncobrana **5**.
2. Montirajte T-stalak (pogledajte sliku **A**).
3. Montirajte T-stalak za suncobran na predviđeno mjesto i umetnite četiri ploče za opterećenje koje se mogu puniti (pogledajte sliku **B**).
4. Rotacioni tanjir uklj. stopu jarbola **1** montirati pomoću četiri vijka **2** na T-stalak (pogledajte sliku **C** i **D**).
5. Nataknite spojnicu **3** na rotacioni tanjir uklj. stopu jarbola **1** i fiksirajte je vijkom **4** (pogledajte sliku **E**).
6. Stub suncobrana **5** stavite preko spojnice stuba **3** i učvrstite pomoću dva vijka **6** (pogledajte sliku **E**).

7. Nataknite ručicu **7** na držač ručice i učvrstite je prethodno montiranim vijkom (pogledajte sliku **F**).

Sada je suncobran spreman za upotrebu.

Otvaranje suncobrana

Obratite pažnju na sljedeće!

– Provjerite prije otvaranja da li suncobran ima dovoljnu stabilnost, odnosno da li ste upotrijebili odgovarajuće podnožje.

1. Otvorite traku i, ako je potrebno, skinite zaštitnu navlaku.
2. Lagano ručno otvarajte suncobran, okretanjem ručice **7** i potpuno ga raširite (pogledajte sliku **G** i **H**).

Naginjanje suncobrana

- Da biste promijenili nagib suncobrana, pritisnite blokadu **8** na rukohvatu, pa rukohvat pogurajte nagore ili nadolje. Pustite da se rukohvat uglavi u željenom položaju (pogledajte sliku).

Okretanje suncobrana

- Da biste okrenuli suncobran, nagazite nogom na polugu za blokiranje **9**. Zatim okrenite suncobran u željeni položaj (pogledajte sliku).

Zaokretanje suncobrana

1. Pritisnite polugu **10** prema dolje (pogledajte sliku).
 2. Suncobran ručno zaokrenite u željeni položaj (pogledajte sliku).
 3. Polugu **10** ponovo pritisnite prema gore, pa je otpustite (pogledajte sliku **M**).
- Kada se gornji dio suncobrana pusti, poluga se automatski uglavljuje na svoje mjesto.

Zatvaranje suncobrana

Obratite pažnju na sljedeće!

- Prije vjetra, kiše ili snijega potrebno je zatvoriti suncobran. Štete koje tada mogu da nastanu nisu pokrivenne garancijom.
- Prilikom zatvaranja suncobrana tkanina može da se zaglavi između dijagonalnih žica. U takvom slučaju tkaninu izvlačite pažljivo između dijagonalnih žica.

1. Suncobran po potrebi zaokretanjem vratite u horizontalan položaj (pogledajte sliku **N**).
2. Pritisnite blokadu **8** na rukohvatu, pa rukohvat pogurajte nadolje (pogledajte sliku).
3. Pomoću ručice **7** zatvorite suncobran (uporedite sa slikom **G**).
4. U slučaju da se tkanina zaglavila između dijagonalnih žica, tkaninu izvlačite pažljivo između dijagonalnih žica (pogledajte sliku).
5. Pomoću postavljene trake svežite suncobran i po potrebi navucite zaštitnu navlaku (pogledajte sliku **P** i **Q**).

Zamjena tkanine

U zavisnosti od okolnosti primjene možda ćete ipak trebati da zamijenite tkaninu. Novu tkaninu za suncobran možete da naručite kod svog trgovca.

1. Odvrnite vrh suncobrana **11** (pogledajte sliku **R**).
2. Skinite zaštitnu kapicu **12** sa vijka za fiksiranje **13** (pogledajte sliku **S**).
3. Isporučenim imbus ključem br. 4 otpustite vijak za fiksiranje **13** (pogledajte sliku).
4. Gornji sloj tkanine **14** povlačeći odvojite (čičak-zatvarač). Zatim povlačenjem odvojite i donji sloj.
5. Svucite tkaninu sa dijagonalnih žica (pogledajte sliku **T**).

6. Novu tkaninu ponovo postavite obrnutim redoslijedom.

Održavanje + skladištenje

Čišćenje tkanine

Obratite pažnju na sljedeće!

- Tkanina suncobrana nije namijenjena za pranje u vešmašini!
- Ne sušiti u sušilici.
- Ne peglati.
- Nikako nemojte da koristite agresivna hemijska sredstva za čišćenje ili tečnosti, rastvore, abrazivne supstance ili predmete, sredstva za izbjeljivanje, perače sa visokim pritiskom ili snažna sredstva za čišćenje.
- Poštujte uputstva proizvođača u vezi sa doziranjem, primjenom i načinom djelovanja.
- Tkaninu perite ručno na temperaturi do 40 °C.
Za čišćenje tkanine preporučuje se meka četka i malo sapunice.

Održavanje nosača suncobrana

- Redovno čistite nosač suncobrana da biste osigurali besprijekorno pomjeranje pomičnih dijelova. Po potrebi, poprskajte ih silikonskim ili teflonskim sprejem za održavanje kliznih svojstava.
- Redovno provjeravajte sve nosive dijelove kao što su dijagonalne žice, zavrtnji itd.
- Nosač suncobrana redovno provjeravajte na hrđu i po potrebi popravite. Za čišćenje koristite samo malo sapunice.

Skladištenje suncobrana

- Za skladištenje tokom zime suncobran rastavite tek kada je potpuno suh i odložite ga u suhoj i dobro provjetrenoj prostoriji.
- Suncobran, ukoliko je to moguće, uskladištite uspravno i tako da na suncobranu nema opterećenja.
- Na početku sezone provjerite da li su sve komponente i dijelovi za pričvršćivanje sigurni za korišćenje. Ako niste sigurni u ispravnost proizvoda, nemojte ga koristiti.

Garancija

Garancijski rok za ovaj artikl iznosi 24 mjeseci.

Ako u tom razdoblju ustanovite neki kvar, obratite se svom trgovcu. Da bismo mogli brzo da vam pomognemo, sačuvajte račun i navedite naziv modela i broj artikla.

Iz garancije su isključeni:

- uobičajena istrošenost i promjena boje tekstilnog dijela suncobrana;
- oštećenja lakiranih dijelova koja su posljedica uobičajenog korišćenja;
- oštećenja zbog neprimjerenog korišćenja (na primjer za zaštitu od kiše);
- oštećenja uslijed vjetra, prejakog zatezanja ručice, padanja suncobrana, jakog povlačenja za šipke koje drže uvlaku suncobrana;
- oštećenja nastala konstrukcijskim izmjenama na artiklu.

Servis

Poštovani kupci, iako svoje proizvode prije isporuke kupcima podvrgavamo strogim završnim kontrolama, može da se desi da nedostaje neki dio opreme ili da je neki dio oštećen prilikom transporta. U tom slučaju, obratite se našoj direktnoj telefonskoj liniji za korisnike i navedite naziv modela i broj artikla.

Telefonska linija za korisnike

Možete da nas kontaktirate

| | |
|-----------------|--------------------|
| od pon. do čet. | od 8:00 do 16:00 h |
| pet. | od 8:00 do 12:00 h |

na brojeve telefona

| | |
|-------------|----------------------|
| u Austriji | (07722) 63205-0 |
| u Njemačkoj | (08571) 9122-0 |
| u Češkoj | (0386) 301615 |
| u Poljskoj | (0660) 460460 |
| u Sloveniji | (0615) 405673 |
| u Hrvatskoj | (0615) 405673 |
| u Mađarskoj | +43(0)7722 63205-107 |
| u Rusiji | (095) 6470389 |

Adresa

derby sunrain ltd.
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn
derby.hotline@gmail.com

Tehnički podaci

Modell Derby Pendel DX 210x210

| | |
|--|--------|
| Br. artikla: | 452274 |
| Opterećenje utezima radi ravnoteže, najmanje kg: | 120 |
| Visina u cm, ukupna*): | 262 |
| Prolazna visina u cm*): | 210 |
| Težina u kg: | 21,5 |
| Odbija kišu: | Da |

Model Derby Pendel DX 280x280

| | |
|--|--------|
| Br. artikla: | 455274 |
| Opterećenje utezima radi ravnoteže, najmanje kg: | 140 |
| Visina u cm, ukupna*): | 275 |
| Prolazna visina u cm*): | 215 |
| Težina u kg: | 23,0 |
| Odbija kišu: | Da |

Model Derby Pendel DX 335

| | |
|--|--------|
| Br. artikla: | 441274 |
| Opterećenje utezima radi ravnoteže, najmanje kg: | 140 |
| Visina u cm, ukupna*): | 265 |
| Prolazna visina u cm*): | 220 |
| Težina u kg: | 23,5 |
| Odbija kišu: | Da |

*) izmjereno bez podnožja

Svi podaci predstavljaju približne vrijednosti. Pridržano pravo na tehničke izmjene podataka.

Derby Pendel DX

Uputstvo za postavljanje i upotrebu



Pročitajte pažljivo i do kraja ovo uputstvo za postavljanje i upotrebu, a naročito bezbednosne napomene. Neuvažavanje ovih bezbednosnih napomena može da dovede do povreda ili oštećenja na suncobranu. Sačuvajte ovo uputstvo za postavljanje i upotrebu za neku kasniju upotrebu ili ga priložite uz suncobran kada ga predajte novom korisniku.

Vaša bezbednost



Postupajte u skladu sa sledećim bezbednosnim napomenama. Proizvođač ne pruža garanciju za štete koje mogu da nastanu zbog postupanja suprotno ovim napomenama.

Suncobran koristite samo kada postoji dovoljno opterećenje teretom (pogledajte odeljak „Tehnički podaci“).

Suncobran uvek postavite na čvrsto i ravno tlo.

Suncobran treba da ima stabilno postolje. Suncobran nije pogodan za upotrebu na krovnim terasama ili na lokacijama koje su na sličan način izložene vetru.

Postavljanje suncobrana prepustite stručnoj, odrasloj osobi.

Prilikom otvaranja i zatvaranja suncobrana vodite računa da preklopnim mehanizmom ne prignječite ruke.

Pre nevremena ili pre nego što počne da duva vetar, zatvorite suncobran i pričvrstite ga čičak-trakom. U suprotnom, udar vetra može da ga zahvati i sruši, pa da pri tom napravi štetu ili da se ošteti.

Nikada ne palite vatru u blizini suncobrana ili ispod njega. Vatra može da zahvati suncobran, a zapaljene iskre da ga oštete. Držite suncobran što dalje od izvora toplote, kao što je grejalica za terase, roštilj itd.

Suncobran nije igračka za decu. Deca mogu da prignječe prste. Suncobran je prilično težak i prilikom padanja može da povredi decu.

Na poprečnim žicama suncobrana nemojte ništa da vešate niti da ih koristite za istezanje.

Suncobran može da zaštiti vašu kožu od direktnog UV zračenja, ali ne i od reflektujućih UV zraka. Zato obavezno koristite dodatna zaštitna sredstva za sunčanje.

Da biste zaštitili suncobran od nepotrebnog opterećenja, zatvorite suncobran kada pada kiša ili sneg i pričvrstite ga čičak-trakom.

Platno nije namenjeno za pranje u vešmašini, hemijsko čišćenje ili izbeljivanje. Nemojte da upotrebljavate nikakva agresivna hemijska sredstva ili tečnosti za čišćenje, razređivače, abrazivne supstance ili predmete za struganje, sredstva za izbeljivanje, paročistače ili jaka sredstva za čišćenje.

Postupajte u skladu sa ušivenim napomenama za održavanje.

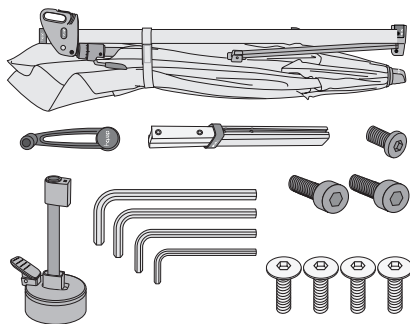
Namena

Suncobran je podesan za zaštitu od direktnog UV zračenja. Nije namenjen za zaštitu od kiše ili snega.

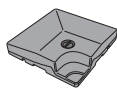
Suncobran je namenjen jedino za privatnu upotrebu. U slučaju korišćenja u komercijalne svrhe, pravo na garanciju se poništava.

Postavljanje suncobrana

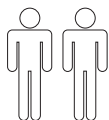
U kartonskom pakovanju ćete naći:



Dodatno vam je potrebno sledeće:



npr. četiri ploče za opterećenje od 35 kg koje mogu da se pune,
Broj za poručivanje:
85499BP35



Zaštitna folija za suncobran može po potrebi da se nabavi u specijalizovanoj prodavnici.

1. Rotacioni tanjir uklj. podnožje za stub suncobrana **1** izvući iz stuba suncobrana **5**.
2. Montirajte T-stalak (pogledajte sliku **A**).
3. Postavite T-stalak na predviđeno mesto, pa unutra položite četiri ploče za opterećenje koje mogu da se pune (pogledajte sliku **B**).
4. Rotacioni tanjir uklj. podnožje za stub suncobrana **1** montirati pomoću četiri zavrtnja **2** na T-stalak (pogledajte sliku **C** i **D**).
5. Stavite spojnicu **3** na rotacioni tanjir uklj. stopu stuba suncobrana **1** i fiksirajte je zavrtnjem **4** (pogledajte sliku **E**).

6. Stub suncobrana **5** stavite preko spojnog elementa **3**, pa ga učvrstite pomoću dva zavrtnja **6** (pogledajte sliku **E**).
7. Natakni ručku **7** na držač ručke i učvrstite je prethodno montiranim zavrtnjem (pogledajte sliku **F**).
Suncobran je sada spreman za upotrebu.

Otvaranje suncobrana

Obratite pažnju na sledeće!

- Pre otvaranja proverite da li suncobran ima bezbedan oslonac i da li je postavljeno odgovarajuće postolje.

1. Otvorite traku i ako je potrebno, skinite zaštitnu foliju.
2. Ručno lagano otvorite suncobran okrećući ručku **7**, pa potom rastvorite suncobran do kraja (pogledajte sliku **G** i **H**).

Naginjanje suncobrana

- Da biste promenili nagib suncobrana, pritisnite blokadu **8** na rukohvatu, pa rukohvat gurnite nagore ili nadole. U željenom položaju pustite da se rukohvat uglati na svoje mesto (pogledajte sliku **I**).

Okretanje suncobrana

- Da biste okrenuli suncobran, pritisnite nogom polugu za blokiranje **9**. Zatim okrenite suncobran u željeni položaj (pogledajte sliku **J**).

Zaokretanje suncobrana

1. Pritisnite polugu **10** nadole (pogledajte sliku **K**).
2. Suncobran ručno zaokrenite u željeni položaj (pogledajte sliku **L**).
3. Polugu **10** zatim pritisnite nagore pa je pustite (pogledajte sliku **M**).
Kada se gornji deo suncobrana pusti, poluga se automatski uglavljuje na svoje mesto.

Zatvaranje suncobrana

Obratite pažnju na sledeće!

- Suncobran mora da se zatvori pre nego što počne da duva vetar, pada kiša ili sneg. Štete koje tada mogu da nastanu, isključene su iz garancije.
- Prilikom zatvaranja suncobrana platno može da se zaglavi između potpornih žica. U tom slučaju pažljivo izvlačite platno između potpornih žica.

1. Po potrebi vratite suncobran zaokretanjem u horizontalan položaj (pogledajte sliku **N**).
2. Pritisnite blokadu **8** na rukohvatu pa rukohvat gurnite nadole (pogledajte sliku **O**).
3. Uz pomoć ručke **7** zatvorite suncobran (uporedite sa slikom **G**).
4. Ukoliko je platno zaglavljeno između potpornih žica, pažljivo izvlačite platno između potpornih žica (pogledajte sliku **P**).
5. Pomoću postavljene trake zavežite sklopljeni suncobran, pa ga potom po potrebi, pokrijte zaštitnom folijom (pogledajte sliku **P** i **Q**).

Zamena platna

U zavisnosti od opterećenja, možda ćete trebati da zamenite platno. Novo platno možete da naručite od svog prodavca.

1. Odvrnite vrh suncobrana **11** (pogledajte sliku **R**).
2. Skinite zaštitnu kapicu **12** sa zavrtnja za fiksiranje **13** (pogledajte sliku **S**).
3. Zavrtnj za fiksiranje **13** otpustite pomoću isporučenog imbus-ključa br. 4 (pogledajte sliku **S**).
4. Odvojite gornji sloj platna **14** povlačenjem (čičak-zatvarač). Povlačenjem odvojite i donji sloj.
5. Svucite platno sa potpornih žica (pogledajte sliku **T**).
6. Novo platno ponovo navucite obrnutim redosledom.

Održavanje + skladištenje

Čišćenje platna

Obratite pažnju na sledeće!

- Platno nije podesno za pranje u vešmašini!
- Nemojte da ga stavljate u mašinu za sušenje veša.
- Nemojte da ga peglate.
- Nemojte da upotrebljavate nikakva agresivna hemijska sredstva ili tečnosti za čišćenje, razređivače, abrazivne supstance ili predmete za struganje, sredstva za izbeljivanje, paročistače ili jaka sredstva za čišćenje.
- Pridržavajte se datih uputstava proizvođača za doziranje, primenu i delovanje.

- Platno perite ručno na 40 °C. Za čišćenje platna najbolje je da upotrebite samo meku četku i malo sapunice.

Održavanje držača za suncobran

- Redovno čistite držač za suncobran da bi pokretni delovi bez problema mogli da se pomeraju. Po potrebi, poprskajte ih silikonskim ili teflonskim sprejem da lakše klize.
- Redovno pregledavajte sve noseće delove, kao što su potporne žice, zavrtnji itd.
- Redovno pregledavajte ima li na držaču za suncobran korozije i po potrebi je sanirajte. Za čišćenje uvek upotrebite malo sapunice.

Skladištenje suncobrana

- Za skladištenje tokom zimskih meseci rastavite suncobran tek kada je potpuno suv i spremite ga u prostoriji, u kojoj nema vlage, a postoji dobra ventilacija.
- Kada god je to moguće uskladištite suncobran uspravno i bez ikakvog opterećenja na suncobranu.
- Na početku sezone proverite da li su sve komponente i delovi za pričvršćivanje ispravni za korišćenje. Ako niste sigurni u njihovu ispravnost, nemojte da koristite proizvod.

Garancija

Garancija za ovaj artikal iznosi 24 meseca.

U slučaju da tokom ovog perioda ustanovite neki kvar, obratite se svom prodavcu. Da bi mogao brzo da vam pomogne, sačuvajte ovaj račun i navedite nam naziv modela i broj artikla.

Garancija isključuje:

- normalno trošenje i promene boje tekstilne presvlake;
- oštećenja lakovanih delova koja su nastala uobičajenom upotrebom;
- oštećenja usled nenamenske upotrebe (npr. kao zaštite od kiše);
- oštećenja usled vetra, prejakog okretanja ručke, pada suncobrana, jakog povlačenja za potporne žice;
- oštećenja nastala konstrukcionim izmenama artikla.

Servis

Poštovani kupci, bez obzira što na svojim artiklima pre isporuke vršimo temeljnu završnu kontrolu, može da se desi, da nedostaje deo pribora ili da se neki deo ošteti tokom transporta. U takvom slučaju obratite se za pomoć našoj besplatnoj telefonskoj liniji i navedite naziv modela i broj artikla.

Besplatna telefonska linija

Možete da nam se obratite

| | |
|-----------------|--------------------|
| od pon. do čet. | od 8:00 do 16:00 h |
| pet. | od 8:00 do 12:00 h |

na broj telefona

| | |
|-------------|----------------------|
| u Austriji | (07722) 63205-0 |
| u Nemačkoj | (08571) 9122-0 |
| u Češkoj | (0386) 301615 |
| u Poljskoj | (0660) 460460 |
| u Sloveniji | (0615) 405673 |
| u Hrvatskoj | (0615) 405673 |
| u Mađarskoj | +43(0)7722 63205-107 |
| u Rusiji | (095) 6470389 |

Adresa

derby sunrain ltd.
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn
derby.hotline@gmail.com

Tehnički podaci

Model Derby Pendel DX 210x210

| | |
|-------------------------------|--------|
| Broj artikla: | 452274 |
| Opterećenje teretom, min. kg: | 120 |
| Ukupna visina u cm*): | 262 |
| Prolazna visina u cm*): | 210 |
| Težina u kg: | 21,5 |
| Odbija vodu: | Da |

Model Derby Pendel DX 280x280

| | |
|-------------------------------|--------|
| Broj artikla: | 455274 |
| Opterećenje teretom, min. kg: | 140 |
| Ukupna visina u cm*): | 275 |
| Prolazna visina u cm*): | 215 |
| Težina u kg: | 23,0 |
| Odbija vodu: | Da |

Model Derby Pendel DX 335

| | |
|-------------------------------|--------|
| Broj artikla: | 441274 |
| Opterećenje teretom, min. kg: | 140 |
| Ukupna visina u cm*): | 265 |
| Prolazna visina u cm*): | 220 |
| Težina u kg: | 23,5 |
| Odbija vodu: | Da |

*) Mereno bez postolja

Svi podaci predstavljaju približne vrednosti. Zadržavamo pravo na tehničke izmene.

Derby Pendel DX

Upute za postavljanje i uporabu



Pažljivo i do kraja pročitajte ove upute za postavljanje i uporabu, naročito sigurnosne upute. Nepoštivanje ovih sigurnosnih uputa može dovesti do ozljeda ili oštećenja na suncobranu. Upute za postavljanje i uporabu spremite kao referencu za kasniju uporabu te ih priložite uz suncobran kada ga predajete sljedećem korisniku.

Vaša sigurnost



Obratite pozornost na sljedeće sigurnosne upute. Proizvođač ne odgovara za oštećenja nastala uslijed nepridržavanja

istih.

Suncobran koristite samo ako je dovoljno opterećen teretom radi ravnoteže (pogledajte odjeljak „Tehnički podaci”).

Suncobran postavljajte isključivo na čvrstu i ravnu podlogu.

Za suncobran koristite uvijek samo stabilno postolje.

Suncobran nije prikladan za upotrebu na krovnim terasama ni sličnim lokacijama koje su izložene udarima vjetra.

Postavljanje suncobrana prepustite isključivo kompetentnoj odrasloj osobi.

Budite pažljivi kako preklopnim mehanizmom prilikom otvaranja i zatvaranja suncobrana ne biste prignječili šake.

U slučaju najave vjetra ili nevremena zatvorite suncobran i pričvrstite ga čičak-vrpcom. U suprotnom, jači bi ga naleti vjetra mogli zahvatiti i prevrnuti te ga tako ne samo oštetiti, već i prouzročiti štete.

Nikada ne palite vatru u blizini ili ispod suncobrana. Suncobran se može zapaliti ili oštetiti iskrama. Suncobran držite podalje od jakih izvora topline, kao što su balkonske grijalice, roštilji itd.

Suncobran nije dječja igračka. Djeca mogu priklještit prste. Osim toga, suncobran ima znatnu težinu i pri padu bi mogao povrijediti djecu.

Ne vješajte ništa na poprečne žičane nosače suncobrana i ne koristite ih za vježbe istezanja.

Suncobran može zaštititi vašu kožu od izravnog UV-zračenja, ali ne i od odbijajućih UV-zraka. Zbog toga upotrebljavajte dodatna kozmetička zaštitna sredstva za sunčanje.

Radi zaštite suncobrana od prevelikog opterećenja, zatvorite ga kada pada kiša ili snijeg i pričvrstite čičak-vrpcom.

Platno nije prikladno za strojno pranje, kemijsko čišćenje ili izbjeljivanje.

Nemojte upotrebljavati nikakva agresivna kemijska sredstva ili tekućine za čišćenje, otapala, abrazivne supstancije ili predmete za struganje, sredstva za izbjeljivanje, visokotlačni čistač i jaka sredstva za čišćenje.

Postupajte u skladu s ušivenim uputama za njegu.

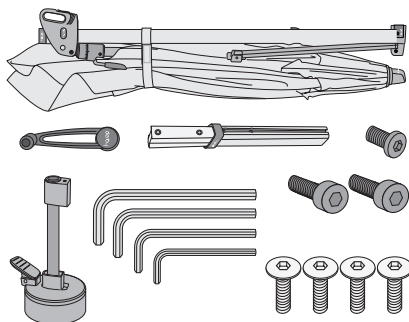
Namjena

Suncobran je pogodan za zaštitu od izravnog UV-zračenja. Nije namijenjen za zaštitu od kiše ili snijega.

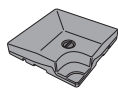
Suncobran je namijenjen isključivo za privatnu uporabu. Uporaba u komercijalne svrhe poništava jamstvo.

Postavljanje suncobrana

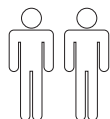
U pakiranju se nalaze:



Uz to vam je potrebno i:



npr. četiri punjive ploče za opterećenje od 35 kg, br. narudžbe: 85499BP35



Zaštitnu foliju za suncobrane možete po potrebi nabaviti u specijaliziranom dućanu.

1. Izvucite okretni tanjur s postoljem jarbola **1** iz jarbola suncobrana **5**.
2. Sastavite T-stalak (pogledajte sliku **A**).
3. Postavite T-stalak na predviđeno mjesto pa na njega položite četiri punjive ploče za opterećenje (pogledajte sliku **B**).
4. Okretni tanjur s postoljem jarbola **1** s pomoću četiri vijka **2** montirajte na T-stalak (pogledajte sliku **C** i **D**).
5. Postavite spojnicu **3** na okretni tanjur s postoljem jarbola **1** i učvrstite je vijkom **4** (pogledajte sliku **E**).
6. Jarbol suncobrana **5** natakните na spojnicu **3** i učvrstite ga s pomoću dva imbus-vijka **6** (pogledajte sliku **E**).
7. Ručicu **7** postavite na nosač za ručicu i pričvrstite je pripremljenim vijkom (pogledajte sliku **F**).

Suncobran je sada spreman za uporabu.

Otvaranje suncobrana

Obratite pozornost na sljedeće!

– Uvjerite se prije otvaranja da suncobran ima dovoljnu stabilnost, tj. da je primijenjeno odgovarajuće podnožje.

1. Skinite vrpce i po potrebi, zaštitnu foliju.
2. Lagano ručno otvorite suncobran okrećući pritocnu ručicu **7** pa zatim do kraja rastvorite suncobran (pogledajte sliku **G** i **H**).

Naginjanje suncobrana

- Za promjenu nagiba suncobrana pritisnite blokadu **8** na rukohvatu pa rukohvat gurnite prema gore ili dolje. U željenom položaju pustite rukohvat da se uglavi (pogledajte sliku **I**).

Okretanje suncobrana

- Za okretanje suncobrana nogom pritisnite polugu za blokiranje **9**. Zatim okrenite suncobran u željeni položaj (pogledajte sliku **J**).

Zakretanje suncobrana

1. Polugu **10** pritisnite prema dolje (pogledajte sliku **K**).
2. Ručno zakrenite suncobran u željeni položaj (pogledajte sliku **L**).
3. Zatim ponovno pritisnite polugu **10** prema gore pa je otpustite (pogledajte sliku **M**).

Kad se gornji dio suncobrana pusti, poluga se automatski uglavljuje na svoje mjesto.

Zatvaranje suncobrana

Obratite pozornost na sljedeće!

- Prije vjetra, kiše ili snijega potrebno je zatvoriti suncobran. Jamstvo ne pokriva tako nastala oštećenja.
 - Pri zatvaranju suncobrana može doći do zaglavljivanja platna između žičanih nosača. Platno u tom slučaju pažljivo izvlačite između žičanih nosača.
1. Suncobran prema potrebi zakretanjem vratite u vodoravni položaj (pogledajte sliku **N**).
 2. Pritisnite blokadu **8** na rukohvatu pa rukohvat gurnite prema dolje (pogledajte sliku **O**).
 3. S pomoću ručice **7** zatvorite suncobran (usporedite sa slikom **G**).
 4. U slučaju zaglavljivanja platna između žičanih nosača, platno pažljivo izvlačite između žičanih nosača (pogledajte sliku **P**).
 5. Privežite suncobran s pomoću postavljene vrpce pa ga po potrebi prekritite zaštitnom folijom (pogledajte sliku **P** i **Q**).

Zamjena platna

Ovisno o primjeni, možda će biti potrebno zamijeniti platno. Novo platno možete naručiti od svog trgovca.

1. Odvrnite vrh suncobrana **11** (pogledajte sliku **R**).
2. Skinite zaštitnu kapicu **12** sa sigurnosnog vijka **13** (pogledajte sliku **S**).
3. Sigurnosni vijak **13** otpustite s pomoću isporučenog imbus-ključa br. 4 (pogledajte sliku **S**).
4. Povlačenjem odvojite gornji sloj platna **14** (zatvarač na čičak). Odvojite i donji sloj povlačenjem.
5. Svucite platno sa žičanih nosača (pogledajte sliku **T**).
6. Novo platno navucite obrnutim redoslijedom.

Održavanje i skladištenje

Čišćenje platna

Obratite pozornost na sljedeće!

- Platno nije predviđeno za pranje u perilici!
- Nemojte koristiti stroj za sušenje rublja.
- Ne peglati.
- Nemojte upotrebljavati nikakva agresivna kemijska sredstva ili tekućine za čišćenje, otapala, abrazivne supstanice ili predmete za struganje, sredstva za izbjeljivanje, visokotlačni čistač i jaka sredstva za čišćenje.
- Pridržavajte se propisa o doziranju, primjeni i vremenu djelovanja koje je naveo proizvođač.

- Platno perite ručno na 40 °C. Za čišćenje platna preporučuje se meka četka i malo sapunice.

Održavanje nosača suncobrana

- Nosač suncobrana redovito čistite kako biste osigurali besprijekorno klizanje pomičnih dijelova. Poprskajte ga po potrebi silikonskim ili teflonskim sprejem radi lakšeg klizanja.
- Redovito provjeravajte sve noseće dijelove kao što su žičani nosači, vijci itd.
- Redovito provjeravajte ima li na nosaču suncobrana korozije i po potrebi odgovarajuće zaštitite takva mjesto. Za čišćenje koristite blagu otopinu sapuna.

Skladištenje suncobrana

- Za skladištenje tijekom zime rastavite suncobran tek kada je potpuno suh i odložite ga u suhoj i dobro provjetrenoj prostoriji.
- Suncobran skladištite u uspravnom položaju i bez opterećenja na suncobranu.
- Na početku sezone provjerite jesu li sve komponente i pričvrtni dijelovi sigurni za uporabu. Proizvod nemojte koristiti ako neki od dijelova nisu ispravni.

Garancija

Garancija za ovaj proizvod iznosi 24 mjeseca.

Ako u tom razdoblju ustanovite neki kvar, obratite se svom trgovcu. Kako bi vam brzo mogao pomoći, sačuvajte račun i navedite naziv modela i broj artikla.

Garancija isključuje:

- uobičajeno habanje i promjena boje tekstilnog dijela suncobrana;
- oštećenja lakiranih dijelova koja su posljedica uobičajene uporabe;
- oštećenja zbog neprimjerene uporabe (na primjer za zaštitu od kiše);
- oštećenja uslijed vjetrova, prejakog zatezanja ručice, padanja suncobrana, jakog povlačenja za žice koje drže uvlačku suncobrana;
- oštećenja nastala konstrukcijskim izmjenama na artiklu.

Servis

Poštovani kupci, iako se naši artikli prije isporuke podvrgavaju detaljnoj završnoj kontroli, može se dogoditi da nedostaje neki dio ili da je došlo do oštećenja tijekom transporta. U tom slučaju, nazovite našu izravnu telefonsku liniju za korisnike i navedite naziv modela i broj proizvoda.

Izravna telefonska linija za korisnike

Možete nas kontaktirati

| | |
|-----------------|--------------------|
| od pon. do čet. | od 8.00 do 16.00 h |
| pet. | od 8.00 do 12.00 h |

na brojeve telefona

| | |
|-------------|----------------------|
| u Austriji | (07722) 63205-0 |
| u Njemačkoj | (08571) 9122-0 |
| u Češkoj | (0386) 301615 |
| u Poljskoj | (0660) 460460 |
| u Sloveniji | (0615) 405673 |
| u Hrvatskoj | (0615) 405673 |
| u Mađarskoj | +43(0)7722 63205-107 |
| u Rusiji | (095) 6470389 |

Adresa

derby sunrain ltd.
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn
derby.hotline@gmail.com

Tehnički podaci

Model Derby Pendel DX 210x210

| | |
|---|--------|
| Artikl br.: | 452274 |
| Opterećenje radi ravnoteže, najmanje kg: | 120 |
| Ukupna visina u cm*): | 262 |
| Prolazna visina u cm*): | 210 |
| Težina u kg: | 21,5 |
| Odbija kišu: | Da |

Model Derby Pendel DX 280x280

| | |
|---|--------|
| Artikl br.: | 455274 |
| Opterećenje radi ravnoteže, najmanje kg: | 140 |
| Ukupna visina u cm*): | 275 |
| Prolazna visina u cm*): | 215 |
| Težina u kg: | 23,0 |
| Odbija kišu: | Da |

Model Derby Pendel DX 335

| | |
|---|--------|
| Artikl br.: | 441274 |
| Opterećenje radi ravnoteže, najmanje kg: | 140 |
| Ukupna visina u cm*): | 265 |
| Prolazna visina u cm*): | 220 |
| Težina u kg: | 23,5 |
| Odbija kišu: | Da |

*) Mjereno bez podnožja

Svi podaci predstavljaju približne vrijednosti. Pridržano pravo na tehničke izmjene.

Derby Pendel DX

Instrucțiuni de montare și utilizare



Citiți integral și cu atenție aceste instrucțiuni de montare și de utilizare, în special instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea acestor instrucțiuni de siguranță poate cauza leziuni sau deteriorarea umbrelei de soare. Păstrați instrucțiunile de montare și de utilizare pentru a-l putea consulta ulterior sau predați-l împreună cu umbrela de soare, atunci când dați umbrela de soare unei alte persoane.

Siguranța dvs.



Vă rugăm să țineți cont de următoarele instrucțiuni de siguranță. Producătorul nu își asumă nicio răspundere ca urmare a nerespectării acestor instrucțiuni. Utilizați umbrela de soare numai cu balast suficient de echilibrare (vezi „Date tehnice”).

Amplasați umbrela de soare întotdeauna pe o suprafață fermă și plană.

Pentru umbrela de soare utilizați un suport stabil.

Umbrela de soare nu este adecvată pentru a fi folosită pe terasele de pe acoperiș sau în alte locații expuse în mod similar la vânt.

Umbrela de soare trebuie montată de către o persoană matură, competentă.

Vă rugăm să procedați cu atenție la deschiderea și închiderea umbrelei de soare, fără să interveniți manual în mecanismul de rabatare.

În caz de vânt sau furtună, închideți și asigurați umbrela de soare cu banda cu scai. Altfel, poate fi răsturnată și purtată de rafalele de vânt, deteriorându-se sau provocând daune colaterale.

Nu aprindeți niciodată focul în apropierea sau dedesubtul umbrelei de soare. Umbrela de soare se poate aprinde

sau deteriora prin răspândirea scânteilor. Nu expuneți umbrela de soare la surse intense de căldură, precum radiatoarele pentru terase, grătare etc.

Umbrela de soare nu constituie un obiect de joacă pentru copii. Copiii își pot prinde degetele. În plus, ei pot suferi vătămări în cazul răsturnării umbrelei de soare, care are o greutate considerabilă.

Nu agățați nimic de suportul montant transversal al umbrelei de soare și nu executați în niciun caz acrobații la bară. Umbrela de soare vă protejează de acțiunea directă a radiațiilor ultraviolete, dar nu și de razele ultraviolete reflectate. De aceea, utilizați suplimentar crema de protecție solară.

Pentru a preveni solicitările excesive în condiții de ploaie sau de zăpadă, închideți și asigurați umbrela de soare cu o bandă cu scai.

Învelitoarea ne este adecvată spălatului cu mașina, curățării chimice sau înălbirii. Nu utilizați substanțe de curățat, lichide sau soluții cu acțiune chimică, substanțe sau obiecte abrazive, agenți de albire, curățitoare cu presiune ridicată și detergenți agresivi.

Vă rugăm să consultați indicațiile de întreținere aplicate pe material.

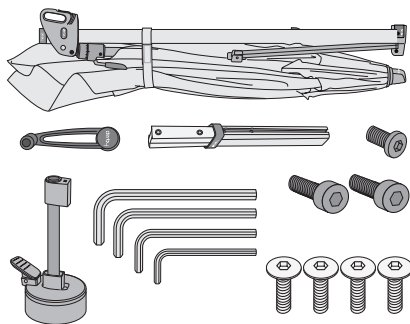
Scopul de utilizare

Umbrela de soare este destinată protecției față de acțiunea directă a radiațiilor ultraviolete. Nu a fost concepută pentru protecție în caz de ploaie sau zăpadă.

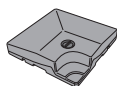
Umbrela de soare se utilizează numai în sectorul privat. Nu se acordă garanție în caz de utilizare în sectorul industrial.

Montarea umbrelei

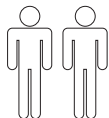
Conținutul cutiei de carton:



În plus, sunt necesare:



De ex. patru plăci de les-
tare cu posibilitate de
umplere de 35 kg,
nr. comandă: 85499BP35



Dacă este necesar, achiziționați din ma-
gazinele de specialitate un înveliș pro-
tector pentru umbrela de soare.

1. Scoateți talerul rotativ, inclusiv piciorul stâlpului **1** din stâlpul umbrelei **5**.
2. Montați soclul T al umbrelei (a se vedea figura **A**).
3. Amplasați soclul T în locația prevăzută și așezați cele patru plăci de leștare cu posibilitatea de umplere (a se vedea figura **B**).
4. Montați talerul rotativ inclusiv piciorul stâlpului **1** cu patru șuruburi **2** pe soclul T (a se vedea figura **C** și **D**).
5. Introduceți piesa intermediară **3** pe talerul rotativ, inclusiv piciorul stâlpului **1** și fixați cu ajutorul unui șurub **4** (a se vedea figura **E**).
6. Trageți stâlpul umbrelei **5** peste piesa intermediară **3** și fixați cu ajutorul a două șuruburi **6** (a se vedea figura **E**).

7. Introduceți manivela **7** în elementul de antrenare cu manivelă și fixați cu ajutorul șurubului premontat (a se vedea figura **F**).

Umbrela de soare este gata pentru utilizare.

Deschiderea umbrelei

Atenție!

- Înainte de deschidere asigurați-vă de stabilitatea umbrelei de soare, adică dacă este utilizat soclul corespunzător.

1. Deschideți banda și scoateți învelișul protector, dacă este cazul.
2. Deschideți puțin cu mâna umbrela de soare, apoi rotiți manivela **7** până la deschiderea completă a umbrelei de soare (a se vedea figura **G** și **H**).

Înclinarea umbrelei

- Pentru modificarea înclinării umbrelei de soare apăsați mecanismul de blocare **8** de pe mâner și împingeți mânerul în sus și în jos. Blocați mânerul în poziția dorită (a se vedea figura **I**).

Rotirea umbrelei

- Pentru a roti umbrela de soare, apăsați cu piciorul, pe pârghia de blocare **9**. Rotiți umbrela de soare în poziția dorită (a se vedea figura **J**).

Pivotarea umbrelei

1. Apăsați pârghia **10** în jos (a se vedea figura **K**).
2. Pivotați manual umbrela de soare în poziția dorită (a se vedea figura **L**).
3. Apăsați pârghia **10** înapoi în sus și eliberați-o (a se vedea figura **M**).
La eliberarea acoperișului umbrelei, pârghia se blochează automat.

Închiderea umbrelei

Atenție!

- În caz de vânt, ploaie sau zăpadă, trebuie să închideți umbrela de soare. Dacă nu procedați astfel, nu se acordă garanție pentru daunele survenite.
- Când închideți umbrela de soare este posibil ca învelitoarea să se prindă între suporturile montante. În acest caz acționați cu grijă și scoateți învelitoarea dintre suporturile montante.

1. Dacă este necesar, pivotați umbrela de soare înapoi în poziția orizontală (a se vedea figura **N**).
2. Apăsăți mecanismul de blocare **8** de pe mâner și împingeți mânerul în jos (a se vedea figura **O**).
3. Închideți umbrela de soare folosind manivela **7** (comparați cu figura **G**).
4. În cazul în care învelitoarea se blochează între suporturile montante, scoateți cu atenție învelitoarea dintre suporturile montante (a se vedea figura **P**).
5. Umbrela de soare trebuie legată cu banda aplicată, și, dacă este cazul, acoperiți cu un înveliș protector (a se vedea figurile **P** și **Q**).

Înlocuirea învelitorii

În funcție de solicitări, este posibil să fie necesar să înlocuiți învelitoarea. Aveți posibilitatea să comandați o învelitoare nouă prin intermediul dealerului dvs.

1. Deșurubați vârful umbrelei **11** (a se vedea figura **R**).
2. Scoateți dopul de protecție **12** de pe șurubul de siguranță **13** (a se vedea figura **S**).
3. Slăbiți șurubul de siguranță **13** cu ajutorul unei chei hexagonale pentru locaș interior (inbus) de 4 (a se vedea figura **S**).

4. Îndepărtați partea de sus a învelitorii **14** (închidere cu scai). Îndepărtați și partea de jos.
5. Scoateți învelitoarea din suporturile montante (a se vedea figura **T**).
6. Introduceți noua învelitoare în ordine inversă.

Întreținere + depozitare

Curățarea învelitorii

Atenție!

- Învelitoarea ne este adecvată spălării cu mașina!
- Nu utilizați un uscător de rufe.
- Nu se permite călcarea ei.
- Nu utilizați substanțe de curățat, lichide sau soluții cu acțiune chimică, substanțe sau obiecte abrazive, agenți de albire, curățitoare cu presiune ridicată și detergenți agresivi.
- Respectați indicațiile de dozare, utilizare și acțiune ale producătorului.
- Învelitoarea trebuie spălată manual, la 40 °C.
Pentru curățarea învelitorii, se recomandă să utilizați o perie moale și puțină apă cu săpun.

Mentenanța tijei umbrelei

- Curățați regulat tija umbrelei, pentru a asigura o culisare perfectă a elementelor mobile. Dacă este cazul, pulverizați cu spray-uri pe bază de silicon sau teflon, pentru suprafețe de alunecare.
- Verificați în mod regulat elementele portante, precum suporturi montante, șuruburi etc.
- Verificați în mod regulat, dacă tija umbrelei este ruginită, și remediați, dacă este cazul. Pentru curățare, utilizați exclusiv puțină apă cu săpun.

Depozitarea umbrelei

- Pe timpul iernii, demontați umbrelele de soare în stare complet uscată și depozitați-o într-un loc uscat, bine aerisit.
- Dacă este posibil, depozitați umbrelele de soare în poziție verticală, fără expunere la sarcini.
- La început de sezon asigurați-vă că toate componentele și elementele de fixare sunt în condiții de siguranță corespunzătoare. Nu utilizați produsul dacă acestea nu sunt în condiții de siguranță corespunzătoare.

Garanția

Garanția pentru acest articol este de 24 de luni.

Dacă în această perioadă constatați un defect, vă rugăm să contactați distribuitorul dvs. Pentru a obține asistență rapidă în acest sens, vă rugăm să păstrați bonul de casă și să ne specificați denumirea modelului și numărul articolului.

Nu se acordă garanție pentru:

- uzura normală și modificările de culoare pentru materialul textil supus tensionării;
- defecte de pe suprafețele lăcuite, datorate uzurii normale;
- daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare (de exemplu, ca protecție la ploaie);
- daune datorate vântului, răscirii excesive a manivelei, răsturnării umbrelei de soare, acționării cu brutalitate a suportului montant al umbrelei;
- daune prin modificări constructive asupra articolului.

Service

Stimați clienți,
cu toate că înainte de livrarea articolului procedăm la o verificare finală detaliată, este posibil să constatați lipsa neprevăzută a unui accesoriu sau deteriorarea unei componente datorată transportului. În astfel de cazuri, apelați serviciul nostru de asistență prin telefon și specificați denumirea modelului și numărul articolului.

Serviciul de asistență prin telefon

Puteți să ne contactați

Lu.–Jo. de la 8:00 până la 16:00
Vi. de la 8:00 până la 12:00

la numărul de telefon

| | |
|-------------|----------------------|
| în Austria | (07722) 63205 -0 |
| în Germania | (08571) 91 9122-0 |
| în Cehia | (0386) 301615 |
| în Polonia | (0660) 460460 |
| în Slovenia | (0615) 405673 |
| în Croația | (0615) 405673 |
| în Ungaria | +43(0)7722 63205-107 |
| în Rusia | (095) 6470389 |

Adresa

derby sunrain ltd.
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn
derby.hotline@gmail.com

Date tehnice

Model Derby Pendel DX 210x210

| | |
|----------------------------------|--------|
| Nr. articol: | 452274 |
| Balast de echilibrare, minim kg: | 120 |
| Înălțime în cm, total*): | 262 |
| Înălțimea de trecere în cm*): | 210 |
| Greutatea în kg: | 21,5 |
| Impermeabilitate la ploaie: | Da |

Model Derby Pendel DX 280x280

| | |
|----------------------------------|--------|
| Nr. articol: | 455274 |
| Balast de echilibrare, minim kg: | 140 |
| Înălțime în cm, total*): | 275 |
| Înălțimea de trecere în cm*): | 215 |
| Greutatea în kg: | 23,0 |
| Impermeabilitate la ploaie: | Da |

Model Derby Pendel DX 335

| | |
|----------------------------------|--------|
| Nr. articol: | 441274 |
| Balast de echilibrare, minim kg: | 140 |
| Înălțime în cm, total*): | 265 |
| Înălțimea de trecere în cm*): | 220 |
| Greutatea în kg: | 23,5 |
| Impermeabilitate la ploaie: | Da |

*) măsurat fără soclu

Toate dimensiunile reprezintă valori aproximative. Se rezervă dreptul asupra modificărilor tehnice.

Derby Pendel DX

Инструкция по сборке и эксплуатации



Внимательно и полностью прочтите данную инструкцию по сборке и эксплуатации в полном объеме, в особенности правила техники безопасности. Несоблюдение этих правил техники безопасности может привести к травмам или повреждению зонта. Данную инструкцию по сборке и эксплуатации следует сохранить для последующего изучения, а также для передачи вместе с зонтом в случае его продажи или передачи другому лицу.

Техника безопасности



Соблюдайте следующие правила техники безопасности. Производитель не несет ответственности за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.

Эксплуатация солнцезащитного зонта допускается только при наличии достаточного балласта (см. «Технические характеристики»).

Зонт следует устанавливать на прочном и ровном основании.

Используйте устойчивую опору для зонта.

Зонт не предназначен для использования на крышах-террасах и в других местах с высокой ветровой нагрузкой. Зонт должен устанавливать компетентный взрослый человек.

При раскрытии и закрытии зонта следите за тем, чтобы ваши руки не попали в раздвижной механизм.

Если поднялся ветер или началась гроза, следует сложить зонт и зафиксировать лентой-липучкой. Иначе порыв ветра может захватить и перевернуть зонт, при этом не исключается повреждение изделия и окружающих предметов.

Запрещается разводить открытый огонь под зонтом и в непосредственной близости от него. Пламя может попасть на зонт, а искры – повредить его поверхность. Устанавливать зонт можно дальше от источников тепла, например, обогревателей, гриля и т. д. Не позволяйте детям играть с зонтом. Они могут прищемить себе пальцы. Кроме того, зонт имеет значительный вес и при падении может нанести травмы детям.

Запрещается вешать что-либо на перемычку зонта и прилагать к ним значительное усилие.

Зонт может защитить кожу человека от прямого ультрафиолетового излучения, но не от отраженных УФ лучей. Поэтому дополнительно рекомендуется применять косметические защитные средства.

Для защиты зонта от повышенной нагрузки во время дождя или снегопада следует закрывать зонт и затягивать его лентой-липучкой.

Тентовая ткань не предназначена для машинной стирки, химической очистки и отбеливания.

Не пользуйтесь агрессивными химическими чистящими средствами или жидкостями, растворами, абразивными веществами или предметами, отбеливателями, устройствами очистки под давлением и агрессивными чистящими средствами.

Соблюдайте пришивные к зонту указания по уходу.

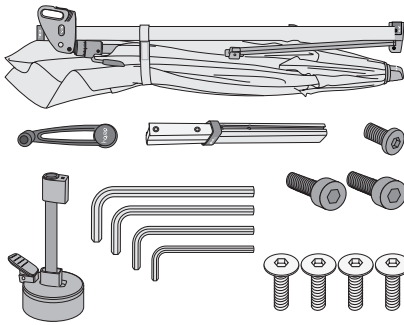
Назначение

Зонт предназначен для защиты от прямого ультрафиолетового излучения. Он не предусмотрен для защиты от дождя или снега.

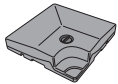
Зонт предназначен исключительно для частного использования. В случае его коммерческого использования гарантия аннулируется.

Сборка зонта

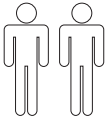
В картонной упаковке находятся:



Кроме того, для монтажа требуются:



например, четыре заполняемых утяжеляющих плиты 35 кг,
№ для заказа:
85499BP35



Защитный чехол для зонта можно при необходимости приобрести в специальных магазинах.

1. Извлеките поворотную плиту вместе с основанием мачты **1** из мачты зонта **5**.
2. Выполните монтаж Т-образной стойки зонта (см. рис. **A**).
3. Поставьте Т-образную стойку на предусмотренное место и вложите четыре заполняемых утяжеляющих плиты (см. рис. **B**).
4. Выполните монтаж поворотной плиты вместе с основанием мачты **1** при помощи четырех винтов **2** на Т-образную стойку (см. рис. **C** и **D**).
5. Вставьте промежуточную деталь **3** в поворотную плиту с основанием мачты **1** и зафиксируйте винтом **4** (см. рис. **E**).

6. Установите мачту зонта **5** на промежуточную деталь **3** и зафиксируйте двумя винтами **6** (см. рис. **E**).
 7. Вставьте рукоятку **7** в держатель для рукоятки и зафиксируйте при помощи предварительно установленного винта (см. рис. **F**).
- Зонт теперь готов к использованию.

Раскрытие зонта

Следует помнить!

– Перед открытием проверьте достаточную устойчивость зонта, т.е. используйте подходящий цоколь.

1. Откройте ленту и, при необходимости, снимите защитный чехол.
2. Слегка раскройте зонт рукой, при этом вращая рукоятку **7** и полностью натягивая зонт (см. рис. **G** и **H**).

Наклон зонта

- Для изменения наклона зонта нажмите на фиксатор **8** в ручке и передвиньте ручку вверх или вниз. Защелкните рукоятку в требуемом положении (см. рис. **I**).

Поворот зонта

- Чтобы повернуть зонт, следует нажать ногой на фиксирующий рычаг **9**. После этого повернуть зонт в нужное положение (см. рис. **J**).

Откидывание зонта

1. Нажать на рычаг **10** вниз (см. рис. **K**).
2. Отклонить зонт рукой в нужное положение (см. рис. **L**).
3. Нажать на рычаг **10** снова вверх и отпустить (см. рис. **M**). Если купол зонта не натянут, рычаг зафиксируется автоматически.

Закрытие зонта

Следует помнить!

- При сильном ветре, дожде или снегопаде необходимо закрывать зонт. Компенсация убытков, понесенных вследствие несоблюдения этого требования, не включена в условия гарантии.
 - При закрытии зонта может произойти защемление тентовой ткани между распорок. В этом случае, пожалуйста, осторожно вытяните тентовую ткань между распорок вперед.
1. При необходимости можно вернуть зонт в горизонтальное положение (см. рис. **N**).
 2. Нажать на фиксатор **8** в ручке и переместить ручку вниз (см. рис. **O**).
 3. Закрыть зонт с помощью рукоятки **7** (ср. рис. **G**).
 4. Если тентовая ткань зажата между распорок, осторожно извлеките ее из зазора между распорок (см. рис. **P**).
 5. Связать зонт имеющейся лентой, потом при необходимости закрыть защитным чехлом (см. рис. **P** и **Q**).

Замена тентовой ткани

В зависимости от нагрузки может возникнуть необходимость заменить тентовую ткань. Новую тентовую ткань можно приобрести у дилера.

1. Отвинтить верхушку зонта **11** (см. рис. **R**).
2. Снять защитный колпачок **12** с фиксирующего винта **13** (см. рис. **S**).
3. Отвинтить фиксирующий винт **13** с помощью шестигранного торцового ключа на 4 (см. рис. **S**).
4. Снять верхний слой тентовой ткани **14** (застежка-липучка). Далее снять и нижний слой.
5. Снять тентовую ткань с распорок (см. рис. **T**).
6. Натяните новую тентовую ткань в обратной последовательности.

Уход и хранение

Чистка тентовой ткани

Следует помнить!

- Тентовая ткань не предназначена для стирки в стиральной машине!
 - При этом не следует пользоваться сушилкой для белья.
 - Не гладить.
 - Не пользуйтесь агрессивными химическими чистящими средствами или жидкостями, растворами, абразивными веществами или предметами, отбеливателями, устройствами очистки под давлением и агрессивными чистящими средствами.
 - Соблюдайте инструкции производителя по дозированию, использованию и обработке.
- Стирайте тентовую ткань вручную при 40 °С. Очищайте тентовую ткань мягкой щеткой и небольшим количеством теплого мыльного раствора.

Уход за мачтой зонта

- Регулярно очищайте мачту зонта, чтобы обеспечить свободное скольжение подвижных частей. При необходимости наносите силиконовый или тефлоновый аэрозоль, улучшающий скольжение.
- Регулярно проверяйте все несущие детали, например, распорки, винты и т. д.
- Регулярно проверяйте мачту зонта на наличие ржавчины и, при необходимости, удаляйте ее. Для очистки используйте лишь небольшое количество мыльного раствора.

Хранение зонта

- В зимнее время следует разобрать полностью высушенный зонт и хранить его в сухом, хорошо проветриваемом помещении.
- По возможности храните зонт стоя и без нагрузки на него.
- В начале сезона убедиться в исправности всех компонентов и крепежных элементов. Не следует пользоваться изделием, если у вас возникли сомнения в его безопасности.

Гарантия

Гарантия на этот товар составляет 24 месяца.

При выявлении дефекта в течение гарантийного периода обращайтесь к своему дилеру. Для быстрого решения проблемы сохраняйте кассовый чек, назовите модель и артикул.

Гарантия не распространяется на следующие случаи:

- естественный износ и изменение цвета тентовой ткани;
- повреждения лакового покрытия вследствие естественного износа;
- повреждения в результате применения не по назначению (например, в качестве защиты от дождя);
- повреждения под действием ветра, в результате перекручивания рукоятки, опрокидывания зонта, резкого вытягивания из распорок зонта;
- повреждения в результате конструктивных изменений изделия.

Сервис

Уважаемый покупатель!
Хотя перед поставкой все наши изделия проходят тщательный выходной контроль, полностью исключить случаи отсутствия одной из комплектующих или повреждения детали при транспортировке невозможно. В этом случае обращайтесь на нашу горячую линию, назвав оператору модель и артикул.

Горячая телефонная линия

Обращайтесь к нам

| | |
|---------------|-----------------|
| с пн. по чт.: | с 8:00 до 16:00 |
| пт. | с 8:00 до 12:00 |

| | |
|-------------|----------------------|
| по телефону | |
| в Австрии | (07722) 63205-0 |
| в Германии | (08571) 9122-0 |
| в Чехии | (0386) 301615 |
| в Польше | (0660) 460460 |
| в Словении | (0615) 405673 |
| в Хорватии | (0615) 405673 |
| в Венгрии | +43(0)7722 63205-107 |
| в России | (095) 6470389 |

Адрес

derby sunrain ltd.
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn
derby.hotline@gmail.com

Технические характеристики

Модель Derby Pendel DX 210x210

| | |
|-------------------------------------|--------|
| Артикул: | 452274 |
| Допустимая нагрузка, не менее, кг: | 120 |
| Высота, см, общая*): | 262 |
| Высота в сложенном состоянии, см*): | 210 |
| Вес, кг: | 21,5 |
| Водонепроницаемость: | Да |

Модель Derby Pendel DX 280x280

| | |
|-------------------------------------|--------|
| Артикул: | 455274 |
| Допустимая нагрузка, не менее, кг: | 140 |
| Высота, см, общая*): | 275 |
| Высота в сложенном состоянии, см*): | 215 |
| Вес, кг: | 23,0 |
| Водонепроницаемость: | Да |

Модель Derby Pendel DX 335

| | |
|-------------------------------------|--------|
| Артикул: | 441274 |
| Допустимая нагрузка, не менее, кг: | 140 |
| Высота, см, общая*): | 265 |
| Высота в сложенном состоянии, см*): | 220 |
| Вес, кг: | 23,5 |
| Водонепроницаемость: | Да |

*) Измерено без основания

Все приведенные значения приближенные. Возможно внесение технических изменений.

Derby Pendel DX

Ръководство за монтаж и употреба



Прочетете изцяло и внимателно настоящото ръководство за монтаж и употреба, особено съветите за безопасност. Неспазването на тези съвети за безопасност може да доведе до нараняване или повреда на чадъра за слънце. Съхранете ръководството за монтиране и употреба за по-нататъшна справка и всеки път, когато предавате чадъра за слънце на трети лица, го предавайте заедно с него.

Вашата безопасност



Моля, съблюдавайте следните съвети за безопасност. Производителят не носи отговорност за повреди в следствие на тяхното неспазване. Чадърът за слънце да се използва само с достатъчно баластиране за стабилност (виж „Технически данни“). Винаги поставяйте чадърът за слънце върху твърда и равна основа. Използвайте стабилна стойка за чадъра за слънце. Чадърът за слънце не е подходящ за използване на покривни тераси или на подобни места, изложени на вятър. Чадърът за слънце трябва да се монтира от компетентно възрастно лице. При отваряне и затваряне на чадъра за слънце бъдете внимателни ръцете Ви да не се заклепят в механизма за сгъване. При поява на вятър или възникване на буря затворете чадъра за слънце и го обезопасете с помощта на самозалепващата лента. В противен случай той би могъл да бъде отнесен от напора на вятъра и преобърнат и така да нанесе щети или самият той да се повреди.

Никога не разпалвайте открит огън в близост до или под чадъра за слънце. Чадърът за слънце може да бъде обхванат от огъня или да бъде повреден от искри. Погрижете се чадърът за слънце да бъде разположен далеч от мощни източници на топлина – например портативни газови печки, грил и др.

Чадърът за слънце не е детска играчка. Децата биха могли да си преципят пръстите. Освен това, чадърът за слънце е доста тежък и при падането си би могъл да нарани децата.

Да не се закача нищо на спиците на чадъра за слънце, нито пък да се правят набирания на тях.

Чадърът за слънце може да предпази кожата Ви от преки ултравиолетови лъчи, но не и от тяхното отразяване. Затова използвайте допълнително козметични слънцезащитни средства. За да защитите от прекомерно натоварване чадърът за слънце при дъжд или сняг, затваряйте същия и го обезопасявайте с помощта на самозалепваща лента.

Платнището не е подходящо за пране в пералня, химическо чистене или за избелване.

Не използвайте агресивни химически препарати или течности, разтворители, абразивни субстанции или предмети, избелващи средства, водоструйки и силни почистващи препарати.

Моля, спазвайте Вашите указания за поддръжка.

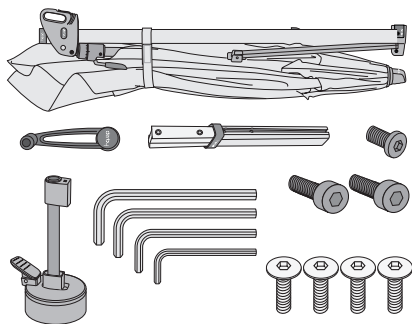
Приложение

Чадърът за слънце е подходящ за защита от директни ултравиолетови лъчи. Той не е предвиден за защита от дъжд или сняг.

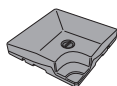
Чадърът за слънце е предназначен за лично ползване. Гаранцията отпадна при търговска употреба.

Монтиране на чадъра

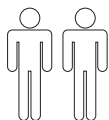
В картонената опаковка ще намерите:



Нуждаете се допълнително от:



напр. четири плочки за стойка на чадър, могат да се пълнят 35 кг, Номер за поръчка: 85499BP35



При необходимост може да намерите калъф за чадъра за слънце в специализираните магазини.

1. Изтеглете въртящата се плоча вкл. основата на мачтата **1** от носещата тръба на чадъра **5**.
2. Монтирайте Т-образната стойка (виж фиг. **A**).
3. Поставете Т-образната стойка на предвиденото място и разположете четирите плочки за пълнене (виж фиг. **B**).
4. Монтирайте въртящата се плоча вкл. основата на мачтата **1** с четири винта **2** върху Т-образната стойка (виж фиг. **C** и **D**).
5. Поставете междинния елемент **3** върху въртящата се плоча вкл. основата на мачтата **1** и го фиксирайте с винт **4** (виж фиг. **E**).

6. Поставете носещата тръба на чадъра **5** над междинния елемент **3** и я фиксирайте с два винта **6** (виж фиг. **E**).

7. Поставете манивелата **7** върху държача и я фиксирайте с предварително монтирания винт (виж фиг. **F**).

Чадърът за слънце е готов за употреба.

Отваряне на чадъра

Моля, обърнете внимание на следното!

– Преди да отворите чадъра за слънце се уверете, че чадърът за слънце има достатъчна опора, т.е. че използвате подходящата стойка.

1. Отворете лентата и евентуално калъфа също.
2. Разтворете леко с ръка чадъра за слънце, като завъртите манивелата **7** и разтворете до край чадъра за слънце (виж фиг. **G** и **H**).

Накланяне на чадъра

- За промяна на наклона на чадъра за слънце натиснете фиксатора **8** на дръжката и плъзнете дръжката нагоре или надолу. Фиксирайте дръжката в желаната позиция (виж фиг. **I**).

Въртене на чадъра

- За да завъртите чадъра за слънце, натиснете лоста на фиксатора **9** с крак. След това завъртете чадъра за слънце в желаната позиция (виж фиг. **J**).

Наклон на чадъра

1. Натиснете надолу лоста **10** (виж фиг.).
2. С ръка наклонете чадъра за слънце в желаната позиция (виж фиг. **L**).

3. Натиснете отново лоста **10** нагоре и го отпуснете (виж фиг. **M**). Ако куполът на чадъра е спуснат, лостът се заключва самостоятелно.

Затваряне на чадъра

Моля, обърнете внимание на следното!

- При появил се вятър, дъжд или сняг трябва да затворите чадъра за слънце. Щетите, които биха могли да възникнат, в противен случай се изключват от гаранцията.
- При затваряне на чадъра за слънце може да има случаи, в които платнището на чадъра да се затисне между спиците. В такъв случай, извадете внимателно платнището измежду спиците.

1. Връщане на чадъра за слънце обратно в хоризонтално положение (виж фиг. **N**).
2. Натиснете фиксатора **8** на дръжката и плъзнете дръжката надолу (виж фиг. **O**).
3. С помощта на манивелата **7** затворете чадъра за слънце (сравни с фиг. **G**).
4. Ако платнището се затисне между спиците, внимателно го издърпайте (виж фиг. **R**).
5. Вържете чадъра за слънце с прикрепената лента, след това покрийте с калъфа, ако е необходимо (виж фиг. **P** и **Q**).

Смяна на платнището

В зависимост от изхабяването на платнището е по-уместно да се замени с ново. Може да се снабдите с платнище от вашия търговец.

1. Развийте капачката на върха на чадъра **11** (виж фиг. **R**).
2. Свалете предпазната капачка **12** от осигуряващия винт **13** (виж фиг. **S**).

3. Развийте осигуряващия винт **13** с помощта на предоставения шестограм номер 4 (виж фиг. **S**).
4. Издърпайте горния пласт на платнището **14** (захващане с лепенка). По същия начин издърпайте и долния слой.
5. Извадете платнището от спиците (виж фиг. **T**).
6. Поставете новото платнище в обратна последователност.

Поддръжка и съхранение

Почистване на платнището на чадъра

Моля, обърнете внимание на следното!

- Платнището на чадъра не е подходящо за машинно пране!
- Не използвайте сушилня.
- Не гладете.
- Не използвайте агресивни химически препарати или течности, разтворители, абразивни субстанции или предмети, избелващи средства, водоструйки и силни почистващи препарати.
- Спазвайте инструкциите на производителя за дозиране, приложение и действие.
- Платнището да се пере на ръка с вода с температура 40 °C. За почистване на платнището е най-добре да използвате мека четка и малко сапунена луга.

Поддръжка на пръта на чадъра

- Почиствайте пръта на чадъра редовно, за да осигурите свободно плъзгане на подвижните части. При необходимост напръскайте със силиконов или тефлонов спрей.
- Проверяват редовно всички носещи части като спици, болтове и др.

- Поверявайте редовно пръта на чадъра за ръжда и при нужда го поправете. При почистване използвайте само малко сапунен разтвор.

Съхраняване чадъра

- През зимата е необходимо сушат чадър за слънце да се разглови и да се съхранява в сухо и добре проветрено помещение.
- Съхранявайте чадъра за слънце при възможност в изправено положение и без натоварване върху чадъра за слънце.
- При започване на сезона се уверете, че всички компоненти и крепежни елементи са в изправност. Не използвайте, ако не сте сигурни в продукта.

Гаранция

Гаранционният срок на този артикул е 24 месеца.

Ако установите дефект в рамките на този срок, обърнете се към Вашия търговец. За да можем да Ви помогнем бързо, запазете касовата бележка и ни съобщете името на модела и номера на артикула.

Гаранцията не покрива:

- нормално износване и промени в цвета на текстилната обшивка;
- повреди по боята, които се дължат на нормално износване;
- повреди поради употреба не по предназначение (напр. за защита от дъжд);
- повреди, причинени от вятър, превъртане на манivelата, преобръщане на чадъра за слънце, силно дърпане на спиците на чадъра;
- повреди, вследствие на конструкционни промени на артикула.

Обслужване

Уважаеми клиенти, въпреки че нашите артикули минават през обстоен контрол, може да има случаи, когато липсва част или някоя част е повредена по време на транспортането. В такъв случай се обадете на нашата гореща линия и ни съобщете името на модела и номера на артикула.

Гореща линия

Можете да се свържете с нас от пон. до четв. от 08:00 до 16:00 часа в петък от 08:00 до 12:00 часа

на следните телефони

| | |
|-------------|----------------------|
| в Австрия | (07722) 63205 -0 |
| в Германия | (08571) 9122-0 |
| в Чехия | (0386) 301615 |
| в Полша | (0660) 460460 |
| в Словения | (0615) 405673 |
| в Хърватска | (0615) 405673 |
| в Унгария | +43(0)7722 63205-107 |
| в Русия | (095) 6470389 |

Адрес

derby sunrain ltd.
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn
derby.hotline@gmail.com

Технически данни

Модел Derby Pendel DX 210x210

| | |
|---------------------------|--------|
| Номер на артикул.: | 452274 |
| Баласт, мин. кг: | 120 |
| Височина в см, общо*): | 262 |
| Проходна височина в см*): | 210 |
| Тегло в кг: | 21,5 |
| Защита от дъжд: | да |

Модел Derby Pendel DX 280x280

| | |
|---------------------------|--------|
| Номер на артикул.: | 455274 |
| Баласт, мин. кг: | 140 |
| Височина в см, общо*): | 275 |
| Проходна височина в см*): | 215 |
| Тегло в кг: | 23,0 |
| Защита от дъжд: | да |

Модел Derby Pendel DX 335

| | |
|---------------------------|--------|
| Номер на артикул.: | 441274 |
| Баласт, мин. кг: | 140 |
| Височина в см, общо*): | 265 |
| Проходна височина в см*): | 220 |
| Тегло в кг: | 23,5 |
| Защита от дъжд: | да |

*) Измерена без стойка

Всички данни са приблизителни стойности. Запазваме си правото на технически промени.

Derby Pendel DX uzstādīšanas un lietošanas instrukcija



Uzmanīgi izlasiet visu uzstādīšanas un lietošanas instrukciju, it īpaši drošības norādes.

Neievērojot drošības norādes, iespējamās traumas vai saulesarga bojājumi. Uzglabājiet uzstādīšanas un lietošanas instrukciju, lai varētu tajā ieskatīties arī vēlāk, un vienmēr dodiet līdzi, ja saulesargs tiek nodots tālāk citai personai.

Jūsu drošība



Lūdzam ievērot turpmākās drošības norādes. Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies tāpēc, ka nav ievērota instrukcija.

Izmantojiet saulesargu tikai ar pietiekoši smagu balastu (skatīt "Tehniskie dati"). Vienmēr novietojiet saulesargu uz cietas un līdzenas pamatnes.

Saulesargam ir vajadzīga stabila balsta kāja.

Saulesargs nav piemērots lietošanai jumta terasēs vai līdīgi vējinās vietās. Saulesargu vajadzētu uzstādīt lietpratīgam pieaugušam cilvēkam.

Atverot un aizverot saulesargu, uzmanieties, lai rokas neiekļūtu salikšanas mehānismā.

Ja sākas vējš vai uznāk negaiss, aizveriet saulesargu un nostipriniet ar aizdares lentu. Citādi vēja brāzmas var apgāzt saulesargu, sabojājot citus priekšmetus vai pašu saulesargu.

Nekad nekuriniet ugunsgrūdu saulesarga tuvumā vai zem saulesarga. Tas var aizdegties vai arī saulesargu var sabojāt lidojošas dzirksteles. Sargājiet saulesargu no jaudīgiem siltuma avotiem, kā terases siltumstarotāji, grils u. c.

Saulesargs nav bērnu rotaļlieta. Bērni var iespiest pirkstus. Turklāt saules-

sargs ir samērā smags un krītot var traumēt bērnus.

Nekariniet neko uz saulesarga atbalsta spieķiem vai nemēģiniet pievilkties pie tiem.

Saulesargs var pasargāt ādu no tieša ultravioletā starojuma, bet ne no atstarotajiem UV stariem. Tāpēc aizsardzībai no saules papildus lietojiet kosmētiskos līdzekļus.

Lai pasargātu saulesargu no pārlieku lielas slodzes, lietus vai snigšanas laikā aizveriet saulesargu un nostipriniet ar aizdares lenti.

Saulesarga pārsegs nav piemērots mazgāšanai veļas mašīnā, ķīmiskajai tīrīšanai vai balināšanai.

Nelietojiet agresīvus ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus vai šķīdumus, šķīdumus, abrazīvas vielas vai priekšmetus, balinātājus, augstspiediena tīrītājus un koncentrētus tīrīšanas līdzekļus.

Lūdzam ievērot iešūtajā etiķetē attēlotās kopšanas norādes.

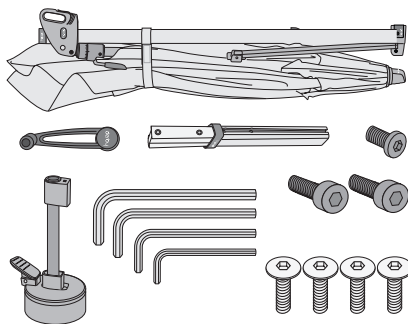
Paredzētais izmantojums

Saulesargs ir paredzēts aizsardzībai no tiešā UV starojuma. Tas nav domāts, lai pasargātu no lietus vai sniega.

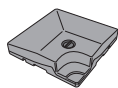
Saulesargs ir paredzēts izmantošanai vienīgi mājas apstākļos. Izmantojot komerciālos nolūkos, tiek zaudētas tiesības uz garantijas pakalpojumiem.

Saulessarga uzstādīšana

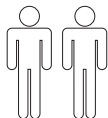
Kartona iepakojumā jūs atradīsiet:



Papildus jums vajadzēs:



piem., četras piepildāmas
balasta plāksnes 35 kg,
pasūtīšanas nr.:
85499BP35



Ja nepieciešams, saulesarga apvalku var iegādāties specializētajā tirdzniecībā.

1. Rotējošo plāksni ar kāta kāju **1** izvelciet no saulesarga kāta **5**.
 2. Samontējiet T veida statni (skatīt attēlu **A**).
 3. Novietojiet T veida statni paredzētajā vietā un uzlieciet četras piepildāmas balasta plāksnes (skatīt attēlu **B**).
 4. Rotējošo plāksni ar kāta kāju **1** nostipriniet ar četrām skrūvēm **2** uz T veida statņa (skatīt attēlus **C** un **D**).
 5. Starposmu **3** uzlieciet uz rotējošās plāksnes ar kāta kāju **1** un nostipriniet ar vienu skrūvi **4** (skatīt attēlu **E**).
 6. Saulesarga kātu **5** uzbīdīet virsū starposmam **3** un nostipriniet ar divām skrūvēm **6** (skatīt attēlu **E**).
 7. Kloķi **7** novietojiet tā stiprinājuma vietā un nostipriniet ar skrūvi (skatīt attēlu **F**).
- Tagad saulesargs ir sagatavots lietošanai.

Saulessarga atvēršana levērojiet!

– Pirms atvēršanas pārliecinieties, ka saulesargs ir pietiekami stabils, tas ir, tiek izmantota atbilstoša pamatne.

1. Atveriet lenti un noņemiet apvalku, ja tāds ir.
2. Ar roku nedaudz atveriet saulesargu, tad grieziet kloķi **7** un pilnībā atveriet saulesargu (skatīt attēlus **G** un **H**).

Saulessarga noliekšana

- Lai mainītu saulesarga nolieces leņķi, iespiediet fiksatoru **8** rokturī un pārbīdīet rokturi uz augšu vai uz leju. Ļaujiet rokturim nofiksēties vēlamajā pozīcijā (skatīt attēlu **I**).

Saulessarga grozīšana

- Lai pagrieztu saulesargu, ar kāju nospiediet fiksācijas sviru **9**. Tad pagrieziet saulesargu vēlamajā pozīcijā (skatīt attēlu **J**).

Saulessarga pagriešana

1. Spiediet sviru **10** uz leju (skatīt attēlu **K**).
 2. Ar roku pagrieziet saulesargu vēlamajā pozīcijā (skatīt attēlu **L**).
 3. Atkal piespiediet sviru **10** uz augšu un atlaidiet (skatīt attēlu **M**).
- Kad saulesargs jumts ir izplests, svira nofiksējas automātiski.

Saulessarga aizvēršana Ievērojiet!

- Ja uznāk vējš, lietus vai sniegs, saulesargs ir jāaizver. Iespējamie bojājumi, kas var rasties šādās situācijās, ir izslēgti no garantijas pakalpojumiem.
- Aizverot saulesargu, var gadīties, ka pārsegs iesprūst starp spieķiem. Šādā gadījumā uzmanīgi velciet pārsegu starp spieķiem uz priekšu.

1. Ja nepieciešams, pagrieziet saulesargu atpakaļ horizontālā līmenī (skatīt attēlu **N**).
2. Iespiediet fiksatoru **8** rokturī un bīdiet rokturi uz leju (skatīt attēlu **O**).
3. Ar kloķi **7** aizveriet saulesargu (salīdzināt ar attēlu **G**).
4. Ja pārsegs iesprūst starp spieķiem, uzmanīgi pavelciet pārsegu uz priekšu starp spieķiem (skatīt attēlu **P**).
5. Apjoziet saulesargu ar piestiprināto lenti, tad uzvelciet apvalku, ja tāds ir (skatīt attēlus **P** un **Q**).

Pārsega nomaiņa

Atkarībā no saulesarga noslodzes var būt lietderīgi nomainīt pārsegu. Jaunu pārsegu jūs varat iegādāties pie sava tirgotāja.

1. Noskrūvējiet saulesarga uzgali **11** (skatīt attēlu **R**).
2. Noņemiet aizsargvāciņu **12** no drošības skrūves **13** (skatīt attēlu **S**).
3. Ar 4. izmēra iekšējā sešstūra atslēgu izskrūvējiet drošības skrūvi **13** (skatīt attēlu **S**).
4. Noņemiet no pārsega **14** augšējo kārtu (Velcro aizdare). Tieši tāpat noņemiet apakšējo kārtu.
5. Atvienojiet pārsegu no spieķiem (skatīt attēlu **T**).
6. Rīkojoties pretējā secībā, uzvelciet jauno pārsegu.

Kopšana + uzglabāšana

Pārsega tīrīšana

Ievērojiet!

- Pārsegs nav piemērots mazgāšanai veļas mašīnā!
- Neizmantojiet veļas žāvētāju.
- Negludiniet.
- Nelietojiet agresīvus ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus vai šķīdumus, šķīdumus, abrazīvas vielas vai priekšmetus, balinātājus, augstspiediena tīrītājus un koncentrētus tīrīšanas līdzekļus.
- Ievērojiet ražotāja norādes par dozēšanu, lietošanu un iedarbību.
- Pārsegu mazgājiet ar rokām 40 °C temperatūrā.
Pārsega tīrīšanai vislabāk izmantot mīkstu suku un nelielu daudzumu ziepju šķīduma.

Saulessarga kāta kopšana

- Lai nodrošinātu, ka kustīgās detaļas slīd nevainojami, regulāri notīriet saulesarga kātu. Ja nepieciešams, apsmidziniet ar silikona vai teflona aerosolu.
- Regulāri pārbaudiet visas nesošās detaļas, piem., spieķus, skrūves u. c.
- Regulāri pārbaudiet, vai uz saulesarga kāta nav rūsas, un izlabojiet defektus. Tīrīšanai izmantojiet vienīgi nedaudz ziepju šķīduma.

Saulessarga uzglabāšana

- Pirms ziemas sezonas demontējiet pilnīgi sausu saulesargu un uzglabājiet sausā, labi vēdināmā telpā.
- Ja iespējams, uzglabājiet saulesargu vertikālā stāvoklī bez jebkādas slodzes.
- Sezonas sākumā pārlicinieties, vai visi komponenti un stiprinājuma detaļas ir drošas. Nelietojiet produktu, ja tas nav drošs.

Garantija

Šīs preces garantijas termiņš ir 24 mēneši.

Ja šajā laikā tiek konstatēts kāds defekts, lūdzam vērsties pie tirgotāja. Lai viņš jums varētu ātrāk palīdzēt, saglabājiet pirkuma čeku un paziņojiet mums modeļa nosaukumu un artikula numuru.

Garantija neattiecas uz:

- normālu nodilumu un tekstilmateriāla krāsas izmaiņām;
- krāsojuma defektiem, kuru iemesls ir normāla nolietošana;
- bojājumiem pēc paredzētajam mērķim neatbilstošas izmantošanas (piem., izmantots kā lietussargs);
- bojājumiem, kuru cēlonis ir vējš, par daudz pagriezts kloķis, saulesarga apgāšanās, spēcīga vilkšana aiz saulesarga spieķiem;
- bojājumiem pēc izstrādājuma konstrukcijas pārveidošanas.

Serviss

Cienījamā kliente, godātais klient!

Lai gan mūsu izstrādājumi pirms izsniegšanas no rūpnīcas tiek rūpīgi pārbaudīti noslēguma kontrolē, var gadīties, ka kādreiz pietrūkst kādas piederumu detaļas vai kāda no detaļām ir bojāta transportēšanas laikā. Šādos gadījumos lūdzam vērsties mūsu uzticības dienestā, paziņojot modeļa nosaukumu un artikula numuru.

Uzticības dienests

Jūs varat zvanīt mums
pirmdien–ceturtdien

| | |
|----------|---------------------------|
| | no plkst. 8.00 līdz 16.00 |
| piekdien | no plkst. 8.00 līdz 12.00 |

uz telefona numuru

| | |
|-----------|----------------------|
| Austrijā | (07722) 63205-0 |
| Vācijā | (08571) 9122-0 |
| Čehijā | (0386) 301615 |
| Polijā | (0660) 460460 |
| Slovēnijā | (0615) 405673 |
| Horvātijā | (0615) 405673 |
| Ungārijā | +43(0)7722 63205-107 |
| Krievijā | (095) 6470389 |

Adrese

derby sunrain ltd.
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn
derby.hotline@gmail.com

Tehniskie dati

Modelis Derby Pendel DX 210x210

| | |
|----------------------------------|--------|
| Artikula Nr.: | 452274 |
| Balasts, vismaz kg: | 120 |
| Kopējais augstums, cm*): | 262 |
| Brīvais augstums no zemes, cm*): | 210 |
| Svars, kg: | 21,5 |
| Impregnēts: | Jā |

Modelis Derby Pendel DX 280x280

| | |
|----------------------------------|--------|
| Artikula Nr.: | 455274 |
| Balasts, vismaz kg: | 140 |
| Kopējais augstums, cm*): | 275 |
| Brīvais augstums no zemes, cm*): | 215 |
| Svars, kg: | 23,0 |
| Impregnēts: | Jā |

Modelis Derby Pendel DX 335

| | |
|----------------------------------|--------|
| Artikula Nr.: | 441274 |
| Balasts, vismaz kg: | 140 |
| Kopējais augstums, cm*): | 265 |
| Brīvais augstums no zemes, cm*): | 220 |
| Svars, kg: | 23,5 |
| Impregnēts: | Jā |

*) Mērīts bez atbalsta pamatnes

Visi skaitļi ir aptuvenas vērtības. Saglabātas tiesības uz tehniskiem pārveidojumiem.

Derby Pendel DX Paigaldus- ja kasutusjuhend



Lugege see kokkupanemis- ja kasutusjuhend, eelkõige ohutusjuhised, täielikult ja hoolikalt läbi. Nende ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada vigastusi või kahjustada päikesevarju. Hoidke kokkupanemis- ja kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles ja andke see alati kaasa, kui te päikesevarju kellelegi annate.

Ohutuse tagamine



Järgige järgnevat ohutusjuhiseid. Juhiste mittejärgimiseks tulenevate kahjustuste korral tootja ei vastuta.

Kasutage päikesevarju ainult koos piisava lisaraskusega (vt tehnilisi andmeid). Paigutage päikesevari alati kindlale ja tasasele pinnale.

Kasutage koos päikesevarjuga stabiilset alust.

Päikesevari ei sobi kasutamiseks katuse-terrassidel või muudes sarnastes tuulistes kohtades.

Päikesevarju peab üles panema pädev täiskasvanud isik.

Päikesevarju avades ja sulgedes jälgige et käed ei jääks kokku- ja lahtivoltimis-mehhanismi vahele.

Tugeva tuule või äikese korral sulgege päikesevari ja kinnitage takjapaelaga. Vastasel juhul võib see tormiga ümber paiskuda ja põhjustada vigastusi või ise kahjustada saada.

Mitte mingil tingimusel ei tohi päikesevarju läheduses või all süüdata lahtist tuld. Päikesevari võib süttida või saada lendlevate sädemete tõttu kahjustada. Hoidke päikesevari eemal tugevatest kuumusallikatest, nagu terrassi soojuskiirguritest, grillist jne.

Päikesevari ei ole mänguasi. Laste sõrmed võivad selle vahele kinni jääda. Peale selle on päikesevari väga raske

ja võib ümber kukkudes lapsi vigastada. Päikesevarju risttugede külge ei tohi midagi riputada ega ise seal küljes rippuda. Päikesevari kaitseb teie nahka otse UV-kiirguse, kuid mitte peegelduva UV-kiirguse eest. Seega tuleb kasutada lisavahendeid, mis kaitsevad päikese eest.

Päikesevarju üleliigse koormuse eest kaitsmiseks sulgege see vihma või lumesaju korral ja kinnitage takjapaelaga. Varju katet ei tohi pesta pesumasinas, keemiliste vahenditega ega valgendada. Ärge kasutage tugevatoimelisi keemilisi puhastusvahendeid, lahusteid, küürimisaineid või -vahendeid, pleegitusaineid, kõrgsurvepesu ega tugevatoimelisi puhastusvahendeid.

Järgige katte külge ömmeldud sildil olevaid hooldusjuhiseid.

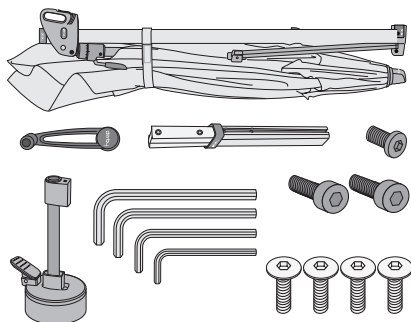
Kasutusotstarve

Päikesevari on kaitseks otsese UV-kiirguse eest. See ei ole ette nähtud kaitsma vihma ja lume eest.

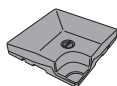
Päikesevari on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Garantii ei kehti ärilistel eesmärkidel kasutamisel.

Varju ülespanek

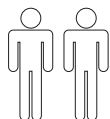
Pakendi sisu:



Lisaks vajate:



nt neli täidetavat 35 kg raskusplaati, tellimisnr: 85499BP35



Päikesevarju kaitseümbrise saab vajadusel spetsialiseeritud kauplustest.

1. Tõmmake pöördalus koos posti jalaga **1** varju posti **5** küljest ära.
2. Paigaldage T-alus (vt pilt **A**).
3. Asetage T-alus ettenähtud kohta ja paigaldage neli täidetavat raskusplaati (vt pilt **B**).
4. Paigaldage posti jalg **1** nelja kruviga **2** T-alusele (vt pilt **C** ja **D**).
5. Pistke vahedetail **3** pöördalusele koos posti jalaga **1** ja fikseerige see kruviga **4** (vt pilt **E**).
6. Tõmmake varju post **5** üle vahedetaili **3** ja fikseerige kahe kruviga **6** (vt pilt **E**).
7. Pistke vânt **7** vända pessa ja fikseerige see eelpaigaldatud kruviga (vt pilt **F**).

Päikesevari on nüüd kasutamiseks valmis.

Varju avamine

Pange tähele!

- Enne avamist veenduge, et päikesevari seisab piisavalt kindlalt, s.t et kasutatud on sobivat soklit.

1. Avage pael ja vajaduse korral eemaldage ka kaitsekate.
2. Avage vari kergelt käega, keerates seejuures vânta **7** ja avage päikesevari lõpuni (vt pilt **G** ja **H**).

Varju kallutamine

- Päikesevarju kalde muutmiseks vajutage fiksaatorile **8** käepidemel ja lükake käepidet kas üles- või allapoole. Fikseerige käepide sobivas asendis (vt pilt **I**).

Varju pööramine

- Päikesevarju pööramiseks vajutage jalaga fikseerimiskangile **9**. Seejärel pöörake päikesevari soovitud asendisse (vt pilt **J**).

Varju käänamine

1. Vajutage hoob **10** alla (vt pilt **K**).
 2. Käänake päikesevari käsitsi soovitud asendisse (vt pilt **L**).
 3. Lükake hoob **10** uuesti üles ja laske lahti (vt pilt **M**).
- Kui varjukatust ei liigutata, lukustub hoob ise.

Varju sulgemine

Pange tähele!

- Tuule, vihma- või lumesaju korral tuleb päikesevari sulgeda. Kahjustused, mis vastasel juhul võivad kaasneda, ei kuulu garantii alla.
 - Päikesevarju sulgemisel võib juhtuda, et kate jääb ribide vahele kinni. Sel juhul tõmmake kate ettevaatlikult ribide vahelt välja.
1. Päiksevarju kallutamine tagasi horisontaalasendisse (vt pilt **N**).
 2. Vajutage fiksaatorile **8** käepidemel ja lükake käepide allapoole (vt pilt **O**).
 3. Sulgege päikesevari vända **7** abil (vrdl pilti **G**).
 4. Kui kate on ribide vahele kinni jäänud, tõmmake kate ettevaatlikult ribide vahelt välja (vt pilt **P**).
 5. Siduge päikesevari kaasasoleva takjapaelaga kokku, vajaduse korral katke kaitseümbrisega (vt pilt **P** ja **Q**).

Katte vahetamine

Kulunud kate on mõistlik välja vahetada. Uue katte saate tellida toote edasimüüjalt.

1. Kruvige varju ots **11** maha (vt pilt **R**).
2. Eemaldage kinnituspoldi **12** kaitsekork **13** (vt pilt **S**).
3. Keerake kinnituspolt **13** 4 mm sisekuuskantvõtme abil lahti (vt pilt **S**).
4. Tõmmake katte **14** ülemine osa ära (takjakinnitusega). Tõmmake alumine osa samuti ära.
5. Võtke kate ribide küljest lahti (vt pilt **T**).
6. Paigaldage uus kate vastupidises järjekorras toimides.

Hooldus ja hoiundamine

Katte puhastamine

Pange tähele!

- Katet ei tohi pesta pesumasinas!
 - Ärge kasutage pesukuivatit.
 - Ärge triikige.
 - Ärge kasutage tugevatoimelisi keemilisi puhastusvahendeid, lahusteid, küürimisaineid või -vahendeid, pleegitusaineid, kõrgsurvepesu ega tugevatoimelisi puhastusvahendeid.
 - Järgige tootja doseerimis-, kasutus- ja pealekandmisjuhiseid.
- Peske katet käsipesuga 40 °C juures. Soovitame katet puhastada pehme harja ja vähese seebiveega.

Varju posti hooldus

- Puhastage varju posti korrapäraselt, et tagada liikuvate osade veatu libisemine. Vajadusel pritsige silikoon- või teflonaerosooliga.
- Kontrollige korrapäraselt kõiki kandvaid osi, nagu ribad, kruvid jne.
- Kontrollige korrapäraselt, et varju postil ei oleks roostetanud kohti. Vajadusel parandage need. Puhastamiseks kasutage vähest seebivett.

Varju hoiustamine

- Üle talve hoidmiseks pange päikesevari täiesti kuivana kokku ja paigutage see kuiva hästi ventileeritud ruumi.
- Võimalusel hoiustage päikesevarju püstiselt ja ärge asetage sellele muid esemeid.
- Uuel hooaja alguse veenduge, et kõik elemendid ja kinnitusvahendid on korras. Vastasel juhul ärge toodet kasutage.

Garantii

Sellele tootele kehtib garantii 24 kuud. Kui selle aja jooksul tuvastate tootel defekti, pöörduge edasimüüja poole. Et saaksime teid kiiresti aidata, hoidke alles ostutšekk ja teatage meile mudeli nimi ja toote number.

Garantii alla ei kuulu:

- tekstiilkatte tavapärase kulumine ja värvimuutused;
- kattevärvide kahjustused, mis kaasnevad tavapärase kasutamisega;
- mitteotstarbekohasest kasutusest (nt kasutamine vihmavarjuna) tingitud kahjustused;
- tuulest, väнда ülekeeramisest, päikesearvu ümberkukkumisest, varju varraste tugevast tõmbamisest tingitud kahjustused;
- toote ehituses tehtud muudatustest tulenevad kahjustused.

Klienditeenindus

Lp klient, ehkki meie tooteid kontrollitakse enne tarnimist veel kord üle, võib juhtuda, et mõni koostisosa puudub või mõni osa saab transpordi käigus kahjustada. Sellisel juhul helistage meie abitelefoni ja nimetage mudeli nimi ja tootenumber.

Abitelefon

Abitelefoni saab helistada

E kuni N 8:00–16:00
R: 8:00–12:00

numbril

Austrias (07722) 63205-0
Saksamaal (08571) 9122-0
Tšehhis (0386) 301615
Poolas (0660) 460460
Sloveenias (0615) 405673
Horvaatias (0615) 405673
Ungaris +43(0)7722 63205-107
Venemaal (095) 6470389

Address

derby sunrain ltd.
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn
derby.hotline@gmail.com

Tehnilised andmed

Mudel Derby Pendel DX 210x210

Tootenr: 452274
Lisaraskus, kaaluga vähemalt (kg): 120
Kogukõrgus (cm)*): 262
Läbikäigu kõrgus (cm*): 210
Kaal (kg): 21,5
Vihmakindel: jah

Mudel Derby Pendel DX 280x280

Tootenr: 455274
Lisaraskus, kaaluga vähemalt (kg): 140
Kogukõrgus (cm)*): 275
Läbikäigu kõrgus (cm*): 215
Kaal (kg): 23,0
Vihmakindel: jah

Mudel Derby Pendel DX 335

Tootenr: 441274
Lisaraskus, kaaluga vähemalt (kg): 140
Kogukõrgus (cm)*): 265
Läbikäigu kõrgus (cm*): 220
Kaal (kg): 23,5
Vihmakindel: jah

*) Mõõdetud ilma aluseta

Kõik andmed on ligikaudsed. Võidakse teha tehnilisi muudatusi.

Derby Pendel

Asennus- ja käyttöohjeet



Lue nämä asennus- ja käyttöohjeet, erityisesti turvallisuusohjeet, kokonaan ja huolellisesti läpi. Näiden turvaohjeiden huomiotta jättäminen voi johtaa loukkaantumisiin tai aurinkovarjon vaurioihin. Säilytä asennus- ja käyttöohjeet myöhempää käyttöä varten ja anna ne aina mukaan, kun luovutat aurinkovarjon edelleen.

Turvallisuutesi hyväksi



Noudata seuraavia turvallisuusohjeita. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat ohjeiden noudattamatta jättä-

misestä.

Käytä aurinkovarjoa vain riittävän paino-
lastin kanssa (ks. ”Tekniset tiedot”).

Aseta aurinkovarjo aina tukevalle ja tasaiselle pinnalle.

Käytä aurinkovarjolle tukevaa jalkaa.

Auringonvarjo ei sovellu käytettäväksi kattoterasseilla tai vastaavissa tuulisissa paikoissa.

Ainoastaan pätevä aikuinen henkilö saa pystyttää aurinkovarjon.

Huolehdi aurinkovarjoa avatessasi ja sulkiessasi, että sormesi eivät jää taittomekanismin väliin.

Tuulen voimistuessa tai ukkosen lähestyessä sulje varjo ja varmista se tarranauhalla. Muutoin varjo saattaa kaatua tuulenpuuskassa ja aiheuttaa vahinkoa tai vaurioitua.

Älä sytytä avotulta aurinkovarjon lähellä äläkä sen alla. Aurinkovarjo voi syttyä tulleen tai vahingoittua kipinöistä. Pidä aurinkovarjo loitolla voimakkaista lämmönlähteistä, kuten terassilämmittimistä ja grilleistä.

Aurinkovarjo ei ole lasten leikkikalua. Lasten sormet voivat jäädä puristuksiin. Aurinkovarjo on lisäksi erittäin painava ja voi kaatuessaan loukata lapsia.

Älä ripusta mitään aurinkovarjon ruoteisiin tai tee peräti leuanvetoja.

Aurinkovarjo pystyy suojaamaan ihoasi suoralta UV-säteilyltä, mutta se ei suojaa heijastuvilta UV-säteiltä. Käytä siitä syystä lisäksi kosmeettisia auringonsuojajaineita.

Jotta aurinkovarjo ei rasitu turhaan, sulje se vesi- ja lumisateella ja sido se kiinni tarranauhalla.

Kangas ei kestä konepesua, kemiallista pesua eikä valkaisu.

Älä käytä aggressiivisia, kemiallisia puhdistusaineita tai nesteitä, liuoksia, hankaavia aineita tai esineitä, valkaisuainetta, painepesuria tai voimakkaita puhdistusaineita.

Noudata kankaaseen ommeltuja hoito-ohjeita.

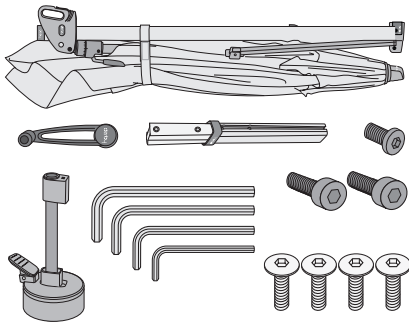
Käyttötarkoitus

Aurinkovarjo soveltuu suojaksi suoralta UV-säteilyltä. Sitä ei ole tarkoitettu suojaksi sateelta eikä lumelta.

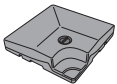
Aurinkovarjo on tarkoitettu yksityiskäyttöön. Takuu kumoutuu käytettäessä yri-
tystoiminnassa.

Varjon pystyttäminen

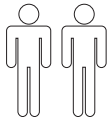
Toimitussisältö:



Lisäksi tarvitaan:



esim. neljä täytettävää painolaattaa 35 kg, tilausno: 85499BP35



Aurinkovarjolle voi tarvittaessa hankkia suojuksen erikoisliikkeestä.

1. Vedä kääntöpöytä ja maston jalka **1** varjon mastosta **5**.
2. Kokoa T-jalusta (katso kuva **A**).
3. Aseta T-jalusta haluamaasi paikkaan ja laita neljä täytettävää painolaattaa paikalleen (katso kuva **B**).
4. Kiinnitä kääntöpöytä ja maston jalka **1** T-jalustaan neljällä ruuvilla **2** (katso kuva **C** ja **D**).
5. Aseta välikappale **3** kääntöpöydän ja maston jalan **1** päälle ja kiinnitä se yhdellä ruuvilla **4** (katso kuva **E**).
6. Aseta varjon masto **5** välikappaleen päälle **3** ja kiinnitä se kahdella ruuvilla **6** (katso kuva **E**).
7. Aseta kampi **7** kampipidikkeeseen ja kiinnitä se valmiiksi asennetulla ruuvilla (katso kuva **F**).

Aurinkovarjo on nyt käyttövalmis.

Varjon avaaminen

Huomaathan!

- Varmista ennen varjon avaamista, että varjolla on oikeanlainen jalusta, jotta saat pystytettyä varjon tukevasti.

1. Irrota nauha ja tarvittaessa suojahuppu.
2. Avaa aurinkovarjoa hieman kädellä samalla kampea **7** kiertäen ja avaa varjo kokonaan auki (katso kuva **G** ja **H**).

Varjon kallistaminen

- Kun haluat muuttaa aurinkovarjon kallistuskulmaa, paina lukitusta **8** kädensijassa ja työnnä kädensijaa ylös tai alas. Anna kädensijan lukittua paikalleen halutussa asennossa (katso kuva **I**).

Varjon kääntäminen

- Käännä aurinkovarjoa painamalla jallalla lukitusvipua **9**. Käännä sitten aurinkovarjo haluttuun asentoon (katso kuva **J**).

Varjon säätäminen nivelestä

1. Paina vipu **10** alas (katso kuva **K**).
2. Kallista varjo kädellä haluamaasi asentoon (katso kuva **L**).
3. Työnnä vipu **10** jälleen ylös ja päästä ote vivusta (katso kuva **M**). Kun päästät otteen varjosta, vipu lukkiutuu automaattisesti.

Varjon sulkeminen

Huomaathan!

- Sulje aurinkovarjo voimakkaan tuulen tai vesi- tai lumisateen uhatessa. Takuu ei kata vahinkoja, ellei tätä ohjetta noudateta.
- Aurinkovarjoa suljettaessa kangas saattaa jäädä ruoteiden väliin. Vedä kangas silloin varovasti ruoteiden välistä.

1. Jos varjo on kallistettuna, käännä varjo vaakasuoraan (katso kuva **N**).
2. Paina lukitusta **8** kädensijassa ja työnä kädensija alas (katso kuva **O**).
3. Sulje aurinkovarjo kampea **7** kiertäen (vertaa kuva **G**).
4. Jos kangas on juuttunut ruoteiden väliin, irrota se varovasti vetäen (katso kuva **P**).
5. Sido aurinkovarjo kiinni siihen ommelulla nauhalla ja peitä se tarvittaessa suojahupulla (katso kuva **P** ja **Q**).

Kankaan vaihto

Kangas voidaan vaihtaa, jos se on kulunut. Uuden kankaan voi hankkia varjon myyneestä liikkeestä.

1. Irrota varjon kärki **11** (katso kuva **R**).
2. Irrota varmistusruuvin **13** suojakan- si **12** (katso kuva **S**).
3. Irrota varmistusruuvi **13** koon 4 kuusiokoloavaimella (katso kuva **S**).
4. Poista ylempi kangas **14** (tarrakiinnitys). Poista sitten myös alempi kangas.
5. Irrota kangas ruoteista (katso kuva **T**).
6. Kiinnitä uusi kangas päinvastaisessa järjestyksessä.

Hoito + säilytys

Kankaan puhdistus

Huomaathan!

- Kangas ei kestä konepesua!
- Älä käytä kuivausrumpua.
- Älä silitä.
- Älä käytä aggressiivisia, kemiallisia puhdistusaineita tai nesteitä, liuoksia, hankaavia aineita tai esineitä, valkaisuainetta, painepesuria tai voimakkaita puhdistusaineita.
- Noudata pesuaineen valmistajan ohjeita annostelun, käyttötavan ja vaikutuksen suhteen.

- Pese kangas käsin 40 °C:ssa. Käytä päällyskankaan puhdistamiseen mieluiten pehmeää harjaa ja vähän saippualliuosta.

Varjon varren kunnossapito

- Puhdista varjon varsi säännöllisesti, jotta osien liikkuvuus ei kärsi. Käytä tarvittaessa silikoni- tai teflon-suihketta.
- Tarkista säännöllisesti kaikki kantavat osat, kuten ruoteet ja ruuvit.
- Tarkasta varjon varsi säännöllisesti. Jos siinä on ruostetta, poista se. Käytä puhdistamiseen hieman saippualliuosta.

Varjon säilytys

- Pura aurinkovarjo talvisäilytystä varten täysin kuivana ja säilytä sitä kuivassa ja hyvin ilmastoidussa tilassa.
- Säilytä aurinkovarjoa mahdollisuuksiensa mukaan pystyssä niin, että siihen ei kohdistu kuormitusta.
- Varmista kauden alussa, että kaikki komponentit ja kiinnitysosat ovat kunnossa. Älä käytä tuotetta, jos olet epävarma.

Takuu

Tällä tuotteella on 24 kuukauden takuu. Mikäli tuotteessa ilmenee tänä aikana vikaa, ota yhteys sen myyjään. Palvelu on nopeampaa, kun säilytät ostokuitin ja mainitset tuotteen mallin ja tuotenumeron.

Takuun piiriin ei kuulu:

- tekstiilipäälyksen normaali kuluminen ja värimuutokset;
- maalivauriot, jotka johtuvat normaalista kulumisesta;
- tarkoituksen vastaisesta käytöstä syntyneet vahingot (esim. sadesuojana);
- vauriot, joiden aiheuttajana on tuuli, kammen kiertäminen liian pitkälle, aurinkovarjon kaatuminen tai voimakas vetäminen sen ruoteista;
- Vahingot, jotka johtuvat tuotteeseen tehdystä rakenteellisista muutoksista.

Asiakaspalvelu

Hyvä asiakas

Vaikka tuotteemme tarkastetaan ennen lähetystä huolella, voi sattua, että jokin osa puuttuu tai on vaurioitunut kuljetuksessa. Soita silloin palvelunumeroomme. Valmistaudu kertomaan varjon malli ja tuotenumero.

Palvelunumerot

Palvelemme

maanantaista torstaihin klo 8.00–16.00
Pe klo 8.00–12.00

puhelinnumerossa

Itävalta (07722) 63205 -0
Saksa (08571) 9122-0
Tšekki (0386) 301615
Puola (0660) 460460
Slovenia (0615) 405673
Kroatia (0615) 405673
Unkari +43 (0)7722 63205-107
Venäjä (095) 6470389

Osoite

derby sunrain ltd.
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn
derby.hotline@gmail.com

Tekniset tiedot

Malli Derby Pendel DX 210 x 210

Tuotenro: 452274
Jalan tarvittava paino, vähint. kg: 120
Kokonaiskorkeus cm*): 262
Vapaa korkeus cm*): 210
Paino kg: 21,5
Vettähyllivä: kyllä

Malli Derby Pendel DX 280x280

Tuotenro: 455274
Jalan tarvittava paino, vähint. kg: 140
Kokonaiskorkeus cm*): 275
Vapaa korkeus cm*): 215
Paino kg: 23,0
Vettähyllivä: kyllä

Malli Derby Pendel DX 335

Tuotenro: 441274
Jalan tarvittava paino, vähint. kg: 140
Kokonaiskorkeus cm*): 265
Vapaa korkeus cm*): 220
Paino kg: 23,5
Vettähyllivä: kyllä

*) Mitattu ilman jalustaa

Kaikki arvot ovat likimääräisiä. Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Derby Pendel DX szerelési és használati útmutató



Figyelmesen olvassa végig a szerelési és használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. A biztonsági utasítások ignorálása balesetekhez vagy a napernyő károsodásához vezethet. Órizzze meg a szerelési és használati útmutatót, hogy azt szükség esetén később is használhassa referenciaként. Ha a napernyőt továbbadja, akkor adja át vele a szerelési és használati útmutatót is.

Az Ön biztonsága



Kérjük, tartsa be a következő biztonsági utasításokat. Az utasítások figyelmen kívül hagyása miatt felmerült károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A napernyőt csak megfelelő súllyal rögzítve használja (lásd „Műszaki adatok”).

A napernyőt mindig stabil és vízszintes talajon állítsa fel.

A napernyőhöz mindig stabil támasztólábat használjon.

A napernyő nem alkalmas tetőterazonkon vagy hasonló, szélinek kitett felállítási helyeken való használatra.

A napernyőt kompetens felnőttnek kell felállítania.

A napernyő kinyitásakor és becsukásakor figyeljen arra, hogy kezeit a zárómechanika ne csípjé be.

Ha szél vagy vihar közeledik, akkor a napernyőt csukja össze, és a tépőzárás szalaggal rögzítse. Különben a heves szélroham belekaphat és elragadhatja, ami a termékben és más tárgyokban is károkat okozhat.

Soha ne használjon nyílt lángot a napernyő alatt vagy annak közelében. A napernyő lángra kaphat, vagy azt a szikrák tönkre tehetik. Tartsa a napernyőt távol a hőforrásoktól, pl. a terasz hőszugárzó-

jától, a grilltől stb.

A napernyő nem gyerekjáték. Azzal a gyerekek becsíphetik az ujjukat. A napernyő meglehetősen nehéz a gyermeknek, így az a felborulásakor balesetet okozhat.

A napernyő keresztrúdjaire ne akasszon semmit, illetve ne végezzen rajtuk torna gyakorlatokat (felhúzódzkodásokat).

A napernyő képes megvédeni a bőrét a közvetlen UV-sugárzástól, a visszavert UV-sugárzástól azonban nem. Így használjon a sugarak ellen naptetőt is.

A napernyőt védje a jelentős igénybevételek ellen, esőben és hóban csukja azt össze, és a tépőzárás szalaggal biztosítsa.

A huzat nem alkalmas mosógépben történő mosásra, vegytisztításra vagy fehérítésre.

A tisztításához ne használjon agresszív vegyszereket, folyadékokat, oldatokat, dörzshatású anyagokat vagy szereket, fehérítőt, nagynyomású tisztítót és erős súrolószereket.

Kérjük, kövesse a termékbe varrt ápolási utasításokat.

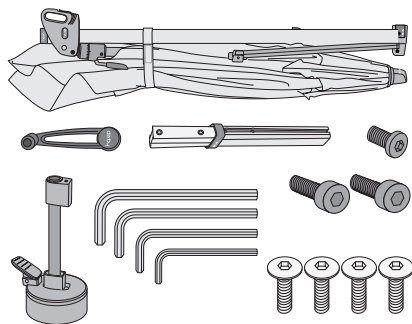
Rendeltetésszerű használat

A napernyő véd a közvetlen UV sugárzástól. Nem nyújt védelmet eső és hó ellen.

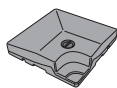
A napernyőt privát használatra terveztük. Bármely kereskedelmi célra való használata érvényteleníti a garanciát.

Az ernyő felállítása

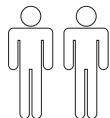
A dobozban az alábbiak találhatók:



Továbbá szükséges:



pl. négy darab feltölthető nehezéklap, 35 kg, megrendelés szám: 85499BP35



A napernyőhöz védőhuzatot a forgalmazótól szerezhet be – ha szükséges.

1. Húzza ki a forgótányért az állványláb-
bal **1** az ernyőrúdból **5**.
2. T-állvány szerelése (lásd **A** ábra).
3. Állítsa a T-állványt a kívánt helyre, és helyezze be a négy feltölthető nehezéklapot (lásd **B** ábra).
4. Szerelje a forgótányért az állványláb-
bal **1** négy csavarral **2** a T-állványra (lásd **C** és **D** ábra).
5. Tolja a toldódarabot **3** a forgótányéron elhelyezett állványláb-
ra **1**, és rögzítse egy csavarral **4** (lásd **E** ábra).
6. Tolja az ernyőrudat **5** a toldódarabra **3**, majd rögzítse két csavarral **6** (lásd **E** ábra).
7. Tolja a tekerőkart **7** a hajtókar-tartó-
ba, és rögzítse az előszerelt csavar-
ral (lásd **F** ábra).

A napernyő ezzel készen áll a haszná-
latra.

Az ernyő kinyitása

Kérjük, vegye figyelembe!

- Felnyitás előtt győződjön meg a nap-
ernyő stabilitásáról, azaz a megfelelő
talapzat használatáról.

1. Oldja ki a szalagot és adott esetben
vegye le a védőhuzatot.
2. Kézzel nyissa ki kissé a napernyőt,
közben forgassa a tekerőkart **7**, és
nyissa ki teljesen a napernyőt (lásd **G**
és **H** ábra).

Az ernyő megdöntése

- A napernyő dőlésszögének módosítá-
sához nyomja a reteszt **8** a fogantyú-
ba, és tolja felfelé vagy lefelé a fogan-
tyút. A kívánt pozícióban rögzítse a fo-
gantyút (lásd **I** ábra).

Az ernyő forgatása

- A napernyő elforgatásához a lábával
nyomja le a reteszkart **9**. Ezután for-
gassa a napernyőt a kívánt pozícióba
(lásd **J** ábra).

Az ernyő billentése

1. Nyomja lefelé a kart **10** (lásd **K** ábra).
 2. Kézzel billentse a napernyőt a kívánt
pozícióba (lásd **L** ábra).
 3. Tolja ismét felfelé a kart **10**, és enged-
je el (lásd **M** ábra).
- Ha az ernyő tetejét kinyitja, akkor a
kar magától a helyére kerül.

Az ernyő becsukása

Kérjük, vegye figyelembe!

- Ha erős szél, eső vagy havazás közeleg, akkor csukja be a napernyőt. Az utasítás ignorálása miatt keletkezett károokra a garancia nem vonatkozik.
- A napernyő összecsukásakor a huzat beakadhat a támasztórudak közé. Ebben az esetben óvatosan húzza ki a huzatot a támasztórudak közül.

1. Adott esetben billentse vissza napernyőt vízszintes helyzetbe (lásd **N** ábra).
2. Nyomja meg a fogantyúban található reteszt **8**, és tolja lefelé a fogantyút (lásd **O** ábra).
3. Csukja össze a napernyőt a tekerőkar **7** segítségével (vesd össze **G** ábra).
4. Ha beszorult a huzat a támasztórudak közé, akkor óvatosan húzza ki a huzatot a támasztórudak közül (lásd **P** ábra).
5. A mellékelt szalaggal kösse össze a napernyőt, majd szükség esetén helyezze rá a védőhuzatot (lásd **P** és **Q** ábra).

A huzat cseréje

Az igénybevétel függvényében cserélje a huzatot. Új huzatot a forgalmazótól szerezhet be.

1. Csavarja le a napernyő hegyét **11** (lásd **R** ábra).
2. Vegye le a védőkupakot **12** a biztosító csavarról **13** (lásd **S** ábra).
3. Lazítsa meg a biztosítócsavart **13** egy 4-es imbuszkulcs segítségével (lásd **S** ábra).
4. Húzza le a huzat **14** felső rétegét (tépőzárás). Húzza le az alsó réteget is.
5. Húzza le a huzatot a támasztórudakról (lásd **T** ábra).
6. Az új huzatot a lehúzással ellentétes sorrendben húzza fel.

Ápolás és tárolás

Huzat tisztítása

Kérjük, vegye figyelembe!

- A huzatot tilos géppel mosni, az erre nem alkalmas!
- Ne használjon ruhaszártót.
- Ne vasalja.
- A tisztításához ne használjon agresszív vegyszereket, folyadékokat, oldatokat, dörzshatású anyagokat vagy szereket, fehérítőt, nagynyomású tisztítót és erős súrolószereket.
- Tartsa be a gyártó adagolási, használati és kezelési utasításait.
- A huzatot kézzel mossa, 40 °C-on. A huzat tisztításához leginkább puha keféet és szappanos vizet használjon.

Az ernyőrúd ápolása

- Az ernyőrudat rendszeresen tisztítsa, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően csússzanak. Szükség esetén fújja be csúszást segítő szilikonos vagy teflonos sprayvel.
- Rendszeresen ellenőrizzen minden teher tartó részt (támasztórudakat, csavarokat stb.).
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e rozsa az ernyőrúdon, és szükség esetén kezelje az adott területet. A tisztításához használjon egy kevés szappanos oldatot.

Az ernyő tárolása

- A napernyőt teljesen száraz állapotban szerelje szét, és azt a téli időszakban száraz, jól szellőző helyiségben tárolja.
- Amennyiben lehet, helyezze a napernyőt függőleges állásba, terhelés nélkül.
- A szezon kezdete előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és rögzítőelem a helyén és biztonságosan rögzítve van-e. Ne használja a terméket, ha nem biztos a biztonságos használatában.

Garancia

A termékre vonatkozó garancia 24 hónap.

Ha ezen időtartam alatt hiba jelentkezne, akkor kérjük, forduljon a forgalmazóhoz. Ahhoz, hogy gyorsan segíthessünk Önnek kérjük, őrizze meg a vásárlást igazoló nyugtát és adja meg a modell nevét és rendelési azonosítóját.

A garancia a következőkre nem vonatkozik:

- normál mértékű kopás és a textilszövet színváltozásai;
- azokra a festési hibákra, amelyek a normális elhasználódásra vezethetők vissza;
- rendeltetésellenes használatból eredő károk (pl. esernyőként való használat);
- a szél erejéből, a tekerőkar túlterheléséből, a napernyő felborulásából vagy az ernyő támasztórúdjainak erős meghúzásából eredő károk;
- a termék szerkezeti átalakításából eredő károk.

Szerviz

Kedves Vásárlónk!

Annak ellenére, hogy a terméket a kiszállítás előtt ellenőriztük, esetenként előfordulhat, hogy annak valamely tartozéka/alkatrésze hiányzik, vagy az a szállítás során megsérült. Ilyen esetben kérjük, forduljon vevőszolgálatunkhoz, és adja meg a modell nevét és rendelési azonosítóját.

Forródrót

Elérhet bennünket

hétfőtől csütörtökig: 8.00-tól 16.00 óráig
pénteken: 8.00-tól 13.00 óráig

a következő telefonszámon

| | |
|------------------|----------------------|
| Ausztriában | (07722) 63205 -0 |
| Németországban | (08571) 9122-0 |
| Csehországban | (0386) 301615 |
| Lengyelországban | (0660) 460460 |
| Szlovéniában | (0615) 405673 |
| Horvátországban | (0615) 405673 |
| Magyarországon | +43(0)7722 63205-107 |
| Oroszországban | (095) 6470389 |

Cím

derby sunrain ltd.

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

derby.hotline@gmail.com

Műszaki adatok

Modell Derby Pendel DX 210×210

| | |
|-----------------------------|--------|
| Rendelési azonosító: | 452274 |
| Nehezék, min. kg-ban: | 120 |
| Magasság cm-ben, teljes*): | 262 |
| Átjárási magasság cm-ben*): | 210 |
| Súly kg-ban: | 21,5 |
| Esőálló: | Igen |

Modell Derby Pendel DX 280×280

| | |
|-----------------------------|--------|
| Rendelési azonosító: | 455274 |
| Nehezék, min. kg-ban: | 140 |
| Magasság cm-ben, teljes*): | 275 |
| Átjárási magasság cm-ben*): | 215 |
| Súly kg-ban: | 23,0 |
| Esőálló: | Igen |

Modell Derby Pendel DX 335

| | |
|-----------------------------|--------|
| Rendelési azonosító: | 441274 |
| Nehezék, min. kg-ban: | 140 |
| Magasság cm-ben, teljes*): | 265 |
| Átjárási magasság cm-ben*): | 220 |
| Súly kg-ban: | 23,5 |
| Esőálló: | Igen |

*) Talp nélkül mérve

Minden megadott adat hozzávetőleges érték. A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Derby Pendel DX Kurulum ve Kullanma Kılavuzu



Bu kurulum ve kullanma kılavuzunu, özellikle de güvenlik uyarılarını eksiksiz ve dikkatli bir şekilde okuyun. Bu güvenlik uyarılarına uyulmadığı takdirde yaralanmalar veya güneş şemsiyesinde hasar meydana gelebilir. Kurulum ve kullanım kılavuzunu daha sonradan okumak için saklayın ve güneş şemsiyesini üçüncü şahıslara vermeniz durumunda da kılavuzu daima beraberinde teslim edin.

Güvenliğiniz



Lütfen aşağıdaki güvenlik uyarılarına dikkat edin. Yanlış kullanım nedeniyle oluşacak zararlardan firmamız sorumlu değildir.

Güneş şemsiyesini yalnızca yeterli ağırlık varken kullanın (bkz. "Teknik bilgiler"). Güneş şemsiyesini daima sabit ve düz bir zemin üzerine koyun.

Şemsiye için sabit bir ayak kullanın.

Güneş şemsiyesi, çatı teraslarında ve bunun gibi rüzgâr alan yerlerde kullanıma uygun değildir.

Güneş şemsiyesi yetkili, yetişkin bir kişi tarafından kurulmalıdır.

Şemsiyeyi açıp kapatırken ellerinizin katlama mekanizması arasına sıkışmamasına dikkat edin.

Rüzgâr veya fırtına çıktığında şemsiyeyi kapatın ve yapışkan bant ile emniyete alın. Aksi halde, ani bir rüzgâr ile yıkılabilir veya ters dönebilir ve hasara sebep olabilir.

Ateş veya kıvılcım bulunan bir ortama yakinken asla şemsiyeyi açmayın. Güneş şemsiyesi ateş alabilir veya kıvılcımlar nedeniyle zarar görebilir. Güneş şemsiyesini ısıtıcı, mangal gibi ısı kaynaklarının yakınında bulundurmuyunuz.

Şemsiye oyuncak değildir. Çocukların

parmakları sıkışabilir. Ayrıca güneş şemsiyesi yüksek bir ağırlığa sahiptir ve devrildiğinde çocuklar yaralanabilir.

Güneş şemsiyesinin çapraz mesnetlerine asılmayın, direkleri çekmeyin ya da bu direklerle oynamayın.

Şemsiye cildinizi doğrudan UV ışınlarından korur; ancak yansıyan UV ışınlarından korumaz. Bu nedenle, şemsiyeyi kozmetik ürünlerine ilave olarak kullanın.

Güneş şemsiyesini aşırı yüke maruz kalmaktan korumak için yağmurda veya karda kapatın ve bir cırt cırtlı bant ile emniyete alın.

Kılıf çamaşır makinesinde yıkama, kimyasal maddelerle temizleme veya ağartma işlemleri için uygun değildir.

Aşındırıcı kimyasal temizleyiciler veya sıvılar, çözeltiler, yıpratıcı maddeler veya nesnelere, ağartıcılar, yüksek basınçlı temizleyiciler ve güçlü temizleme maddeleri kullanmayın.

Lütfen içine dikilmiş olan koruyucu bakım açıklamalarını dikkate alın.

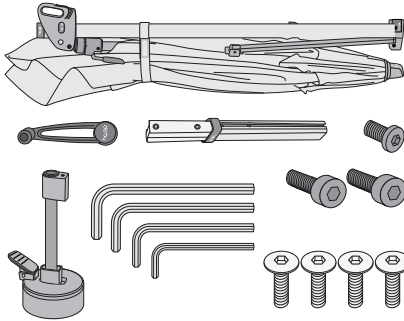
Kullanım amacı

Şemsiye doğrudan UV ışınlarına karşı koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır. Yağmurdan veya kardan koruma amacıyla tasarlanmamıştır.

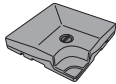
Güneş şemsiyesi sadece şahsi kullanım için tasarlanmıştır. Ticari amaçla kullanıldığında garanti hakkı silinir.

Şemsiyenin kurulumu

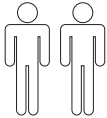
Karton içerisinde bulacaklarınız:



Ayrıca ihtiyacınız olanlar:



örn. dört adet doldurulabilen ağırlık plakası 35 kg,
sipariş no.: 85499BP35



Güneş şemsiyesi için koruyucu bir kılıf gerektiğinde satıcıdan temin edilebilir.

1. Direk ayaklı dönme tablasını **1** şemsiye direğinden **5** çıkarın.
2. T şeklindeki ayaklığı monte edin (bkz. resim **A**).
3. T şeklindeki ayaklığı öngörülen yere dikin ve dört adet doldurulabilir ağırlık plakasını yerleştirin (bkz. resim **B**).
4. Direk ayaklı dönme tablasını **1** dört civatayla **2** T şeklindeki ayaklığa monte edin (bkz. resim **C** ve **D**).
5. Ara parçasını **3** direk ayaklı dönme tablasına **1** takın ve bir civatayla **4** sabitleyin (bkz. resim **E**).
6. Şemsiye direğini **5** ara parçasının **3** üzerine geçirip iki civatayla **6** sabitleyin (bkz. resim **E**).
7. Çevirme kolunu **7** çevirme kolu yuvasına takıp üzerinde bulunan civatayla sabitleyin (bkz. resim **F**).

Güneş şemsiyesi artık kullanıma hazırdır.

Şemsiyenin açılması

Lütfen dikkate alın!

– Açmadan önce, güneş şemsiyesinin güvenli bir duruşa sahip olduğundan, yani doğru kaidenin kullanıldığından emin olun.

1. Bandı ve gerekirse koruyucu kılıfı çıkarın.
2. Güneş şemsiyesini elinizle hafifçe açın, bu esnada kolu **7** döndürün ve güneş şemsiyesini tamamen gerdirin (bkz. resim **G** ve **H**).

Şemsiyeyi eğimli hale getirme

- Güneş şemsiyesinin eğimini değiştirmek için el tutamağındaki kilitlemeye **8** basın ve el tutamağını yukarıya veya aşağıya doğru çevirin. El tutamağının istenilen pozisyonda yerine oturmasını sağlayın (bkz. resim **I**).

Şemsiyenin döndürülmesi

- Güneş şemsiyesini döndürmek için ayağınızla kilitleme koluna **9** basın. Ardından güneş şemsiyesini istediğiniz konuma döndürün (bkz. resim **J**).

Şemsiyenin çevrilmesi

1. Manivelayı **10** aşağıya bastırın (bkz. resim **K**).
 2. Güneş şemsiyesini elinizle istediğiniz konuma doğru çevirin (bkz. resim **L**).
 3. Kolu **10** tekrar yukarıya doğru bastırın ve bırakın (bkz. resim **M**).
- Şemsiye çatısı bırakılırsa, manivela kendiliğinden yerine oturur.

Şemsiyenin kapatılması

Lütfen dikkate alın!

- Güçlü rüzgarlı havalarda, yağmur veya kar yağarken güneş şemsiyesini kapatmanız gerekmektedir. Aksi halde hasar meydana gelebilir ve bu durumda garanti geçerliliğini yitirir.
- Güneş şemsiyesini kapatırken, kılıf millerin arasına sıkışabilir. Bu durumda lütfen brandayı dikkatlice millerin arasından çıkartın.

1. Güneş şemsiyesini gerekirse yatay pozisyona geri döndürün (bkz. resim **N**).
2. El tutamağındaki kilide **8** basın ve el tutamağını aşağıya doğru itin (bkz. resim **O**).
3. Güneş şemsiyesini kolun **7** yardımıyla kapatın (karşılaştır resim **G**).
4. Kılıf millerin arasında sıkışmışsa, kılıfı dikkatlice millerin arasından çıkartın (bkz. resim **P**).
5. Güneş şemsiyesini üzerindeki bant ile bağlayın ve ardından gerekirse koruyucu kılıfla örtün (bkz. resim **P** ve **Q**).

Kılıfın değiştirilmesi

İhtiyaca göre kılıfın değiştirilmesi makul olabilir. Yeni bir kılıfı satıcınızdan temin edebilirsiniz.

1. Şemsiye ucunu **11** çıkarın (bkz. resim **R**).
2. Koruyucu kapağı **12** emniyet civatasından **13** çıkartın (bkz. resim **S**).
3. Emniyet civatasını **13** teslimat kapsamındaki 4 numara allen anahtar ile çözün (bkz. resim **S**).
4. Kılıfın **14** üst kısmını çıkartın (cirt cirt bant). Alt kısmını da aynı şekilde çıkartın.
5. Kılıfı millerden çekerek çıkarın (bkz. resim **T**).
6. Yeni kılıfı tekrar üzerine geçirmek için bu adımlara sondan başlayın.

Bakım + Depolama

Kılıfın temizlenmesi

Lütfen dikkate alın!

- Kılıf makinede yıkanmamalıdır!
- Kurutucu kullanmayın.
- Ütülemeyin.
- Aşındırıcı kimyasal temizleyiciler veya sıvılar, çözeltiler, yıpratıcı maddeler veya nesnelere, ağartıcılar, yüksek basınçlı temizleyiciler ve güçlü temizleme maddeleri kullanmayın.
- İmalatçının dozaj, kullanım ve bekleme talimatlarına uyun.

- Kılıfı elde 40 °C'de yıkayın. En iyi sonucu almak için, kılıfın temizliği için yumuşak bir fırça ile biraz sabunlu su kullanın.

Şemsiye direğinin bakımı

- Hareketli parçaların kusursuz şekilde kaymasını sağlamak için şemsiye direğini düzenli aralıklarla temizleyiniz. Gerekirse, silikon veya teflon yağlayıcı püskürtün.
- Saplamalar, vidalar vb. gibi tüm yapısal parçalar düzenli olarak kontrol edilmelidir.
- Şemsiye direğini düzenli olarak paslanan yerler bakımından kontrol edin ve gerekirse bunları giderin. Temizleme için sadece biraz sabunlu su kullanın.

Şemsiyenin depolanması

- Güneş şemsiyenizi kışın korumak için tamamen kuru haldeyken sökün ve kuru, iyi havalandırılmış bir mekanda muhafaza edin.
- Güneş şemsiyesini mümkünse dikey konumda ve şemsiyenin üstünde yük olmadan depolayın.
- Sezon başlangıcında, tüm bileşenlerin ve sabitleme parçalarının emniyetli olduğuna emin olun. Emin değilseniz ürünü kullanmayın.

Garanti

Bu ürünün garanti süresi 24 aydır. Bu zaman dilimi içerisinde bir arıza tespit edecek olursanız lütfen satıcıyı arayın. Size hemen yardımcı olabilmesi için satın alma belgesini saklayın ve ürün numarasını ve model ismini bildirin.

Şu durumlar garanti dışıdır:

- normal aşınma ve kumaş kaplamanın renk değiştirmesi;
- normal eskimeden kaynaklanan boya hasarları;
- kurallara uygun olmayan kullanım nedeniyle hasarlar (örneğin yağmurdan korunmak için);
- rüzgar, kolun fazla çevrilmesi, güneş şemsiyesinin devrilmesi, şemsiye kolundan kuvvetli çekme nedeniyle hasarlar;
- üründe yapısal değişiklikler nedeniyle hasarlar.

Servis

Değerli müşteriler, Ürünlerimizi göndermeden önce iyice kontrol ettiğimiz halde yine de bazen aksesuarlar eksik olabilir veya parçalar nakil sırasında zarar görebilir. Bu durumda yardım hattımızı arayarak model adını ve parça numarasını bildiriniz.

Destek Hattı

Bize ulaşın
Pzt. - Per. saat 8:00 – 16:00
Cuma günleri saat 8:00 – 12:00

Telefon numaralarımız

| | |
|-----------------|----------------------|
| Avusturya | (07722) 63205-0 |
| Almanya | (08571) 9122-0 |
| Çek Cumhuriyeti | (0386) 301615 |
| Polonya | (0660) 460460 |
| Slovenya | (0615) 405673 |
| Hırvatistan | (0615) 405673 |
| Macaristan | +43(0)7722 63205-107 |
| Rusya | (095) 6470389 |

Adres

derby sunrain ltd.
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn
derby.hotline@gmail.com

Teknik bilgiler

Model Derby Pendel DX 210x210

| | |
|--------------------------------|--------|
| Ürün no.: | 452274 |
| Dengeleme ağırlığı, asgari kg: | 120 |
| cm olarak toplam yükseklik*): | 262 |
| Giriş yüksekliği, cm*): | 210 |
| Ağırlık, kg: | 21,5 |
| Yağmur tutmaz: | Evet |

Model Derby Pendel DX 280x280

| | |
|--------------------------------|--------|
| Ürün no.: | 455274 |
| Dengeleme ağırlığı, asgari kg: | 140 |
| cm olarak toplam yükseklik*): | 275 |
| Giriş yüksekliği, cm*): | 215 |
| Ağırlık, kg: | 23,0 |
| Yağmur tutmaz: | Evet |

Model Derby Pendel DX 335

| | |
|--------------------------------|--------|
| Ürün no.: | 441274 |
| Dengeleme ağırlığı, asgari kg: | 140 |
| cm olarak toplam yükseklik*): | 265 |
| Giriş yüksekliği, cm*): | 220 |
| Ağırlık, kg: | 23,5 |
| Yağmur tutmaz: | Evet |

*) Kadesiz ölçülmüştür

Bu değerler yaklaşık değerlerdir. Teknik değişiklikler saklıdır.

derby sunrain ltd.
Schloßstr. 24
A-5280 Braunau am Inn
derby.hotline@gmail.com